中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯室、秘書室、中區辦事處
電報掛號二〇七五五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四九三九號（外埠版同一價錢）

西德央行董事會決定 馬克滙率不變

預防大選後馬克增值發生危機 西德政府昨下令停閉外滙市場

【法蘭福克廿五日路透社電】西德中央銀行董事會主席白賴威說，該會今日在此間開會時。決定：該銀行的最低儲備率，將不予增加；並且也不會提議把馬克的滙率，作任何改變。

【波昂廿五日美聯社電】西德政府於星期四日宣佈，該國的外滙市場，於星期一日仍然停業。政府發言人戴爾，在記者招待會席上說，這項措施，加上星期四和星期五日的停閉外滙市場決定，是由凱辛格總理下令執行的。西德的聯邦選舉，將於星期日舉行。

【波昂廿五日法新社電】西德財政部發言人稱，總理凱辛格要求經濟部長舒勒注意此次關閉外滙市場命令，須立即實行。西德馬克增值的問題是競選的大問題，社會民主黨領袖舒勒曾稱，凱氏恭季之堅決不將馬克增值，對目前之通貨膨脹及通貨膨脹之威脅須負責任。財政部長史特羅斯對此措施表示滿意，他說，此項辦法應可保存西德的貨幣與經濟，以免任何損害。他又表示基督教民主黨的堅決希望要在國際金融市場上維持馬克的安定。同時今日發表的民意測驗投票結果，表示西德人大多數均認爲與莫斯科談判問題，有最高優先權。另一民意測驗表示選區百分之七十，均認爲極右翼之政黨應予禁止。

【波昂廿五日合衆國際社電】西德政府於星期三晚透露：在以往兩天內超過五億美元的資金湧入西德，因爲一般投機分子都紛紛「賭」西德馬克將會在星期日大選後增值。西德總理凱辛格要求政府從星期四起關閉外滙市場，直至大選後爲止。凱辛格又說：他是應聯邦銀行的建議而提出上述要求的。聯邦銀行人士說：該行長白賴威建議關閉外滙市場作爲一種「預防措施」，以避免發生一種危機，這種危機將會在臨於本週稍後時間參加國際貨幣基金會會議時發生。凱辛格和他的基督教民主黨籍的財政部長史特羅斯把這次投機狂潮的原因歸咎於經濟部長舒勒身上。他們又說：舒勒堅稱：馬克的增值務必實行，作爲大選後就職理財之人購進馬克的一種方法，以希望於本年內牟利。舒勒是外交部長勃蘭特所屬的社會民主黨中的佼佼者，該黨刻正向凱辛格的基督教民主黨挑戰，爭奪在國會和政府中的領導權。

【東京廿五日路透社電】鑑於西德外滙市場停止交易，日本銀行今天決定中止馬克找換。他們宣稱，他們不會作現鈔報價或對西德貨幣期貨買賣。

美又一客機被刧往古巴

【邁亞美四日美聯社電】航空公司一發言人說：國家航空公司一架載着乘客七十九人，由新澤西經華克飛往邁亞美噴射機，星期三晚在佛羅里達中部被刧持，駕駛員被迫轉飛向古巴。

據報，該機已在晚上九時零三分降落古巴的恐馬地國際機場。這次刧持飛機事件，是發生在古巴總理卡斯特羅簽署反空中刧持法案五天之後。該法案明文准許將刧持者遣回原地。

但新法案只准許刧持者遣回與古巴簽訂有關刧持雙邊協定的國家。國務院一發言人說，美國目前仍未跟古巴簽訂此種協定，所以我們不能忖測他們將如何處理。星期三發生之刧持事件，乃本年第四十四架商業飛機被刧持飛往古巴。

西德外滙市場停業 歐洲金融經紀緊張

美元英鎊法郎對馬克滙率下跌

【倫敦廿五日美聯社電】美元、英鎊和法郎對馬克的滙率於星期四日全部下跌，但西德金融市場的停市，已使任何世界新金融危機不致發生。

在西德總理凱辛格下令，在西德大選於星期日舉行之前，停止一切貨幣買賣後，歐洲各主要外滙市場的經紀們都顯出相當緊張。

一般深信，凱辛格的措施，即使無任何政治動機在內，亦祗可以把搶購馬克狂潮延至下星期。而祇有馬克升值才可以制止這種搶購潮。歐洲各地的一些經紀，仍在尋求把美元、英鎊和法郎的游資兌換爲馬克的途徑，即使要付出巨大貼現率亦在所不惜。

【法蘭克福市廿五日路透社電】雖然法蘭克福的外滙市場經已停業，但一些買家和賣家，仍然冒着個人危險，在一些德國私人銀行中，繼續進行外滙交易。

在一些初步交易中，美元曾跌到其歷來最低點，由兌滙三點九七〇五馬克跌至三點八八馬克。

英鎊則由九點四五八八馬克的滙率，降爲九點二三八三馬克，這是星期三日外滙市場停閉時的滙率。

法郎市星期三日的七十一點三九〇馬克比一百法郎的滙率，跌到七十點〇二〇馬克。

這些西方國家貨幣的疲弱，亦在其他歐洲國家的市場上出現。

【倫敦廿五日法新社電】在西德的外滙市場停業之後，英鎊今日降低至接近它需要干預的限度，從昨晚的二點三八二四美元，跌至二點三八一三五美元。

市情很活躍，但交易則甚少。

西德馬克沒有牌價，因爲各交易商之間的報價相差幅度甚大。不過，英倫銀行尚無須出面干預。

【紐約廿四日法新社電】西德關閉外滙市場以迄星期一日後，此間對西德馬克的需求甚殷。

據商人稱，金融當局不出面維持，在收市前一小時，馬克已由昨日之二五點一八二五分，升高至二五點六分。自五月份搶購馬克以來這是最高價。

收市時市場已轉爲靜止，商人稱，他們意料有正常的買賣直至下週。今日的小搶購，對法郎與英鎊，似無甚影響，但這兩種貨幣仍疲弱。

西德經濟部長舒勒 要求總理開會 討論財經措施

【波昂廿五日法新社電】西德社會民主黨籍的經濟部長舒勒，今日要求凱辛格總理召開一次緊急內閣會議，來討論保證經濟穩定的措施。

舒勒在對記者發表談話時，並無否定於明日召開下議院緊急會議，來討論經濟需要的可能性。

但他說：在明日的擬舉中內閣會議席上，將不會採取金融措施（例如馬克改値）。舒勒的行動，似乎是企圖使凱辛格封閉外滙市場，直至星期一日爲止的決定——這種行動被廣泛視爲基督教民主黨和社會黨在大劇鬥中的又一事件。

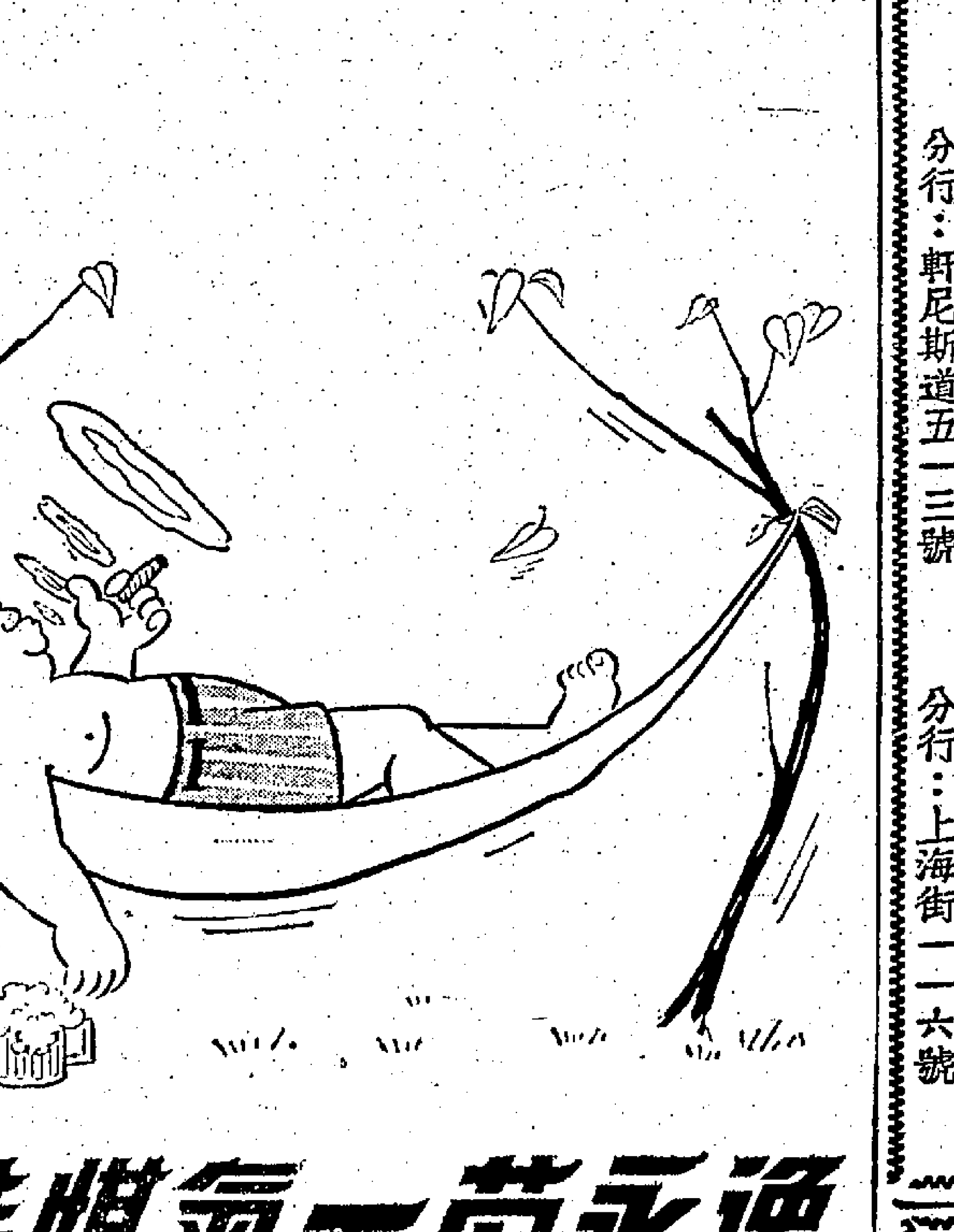
中秋賞月 請到鯉魚門
海德花園酒家
賞月海鮮席特價八折
定座電話：K897286 894628

電音牌 最新貢獻
四個轆軸 自動迴轉 身歷聲錄音機問世！

總代理：和記電業有限公司
香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓 電話：二三一〇三六（五線）

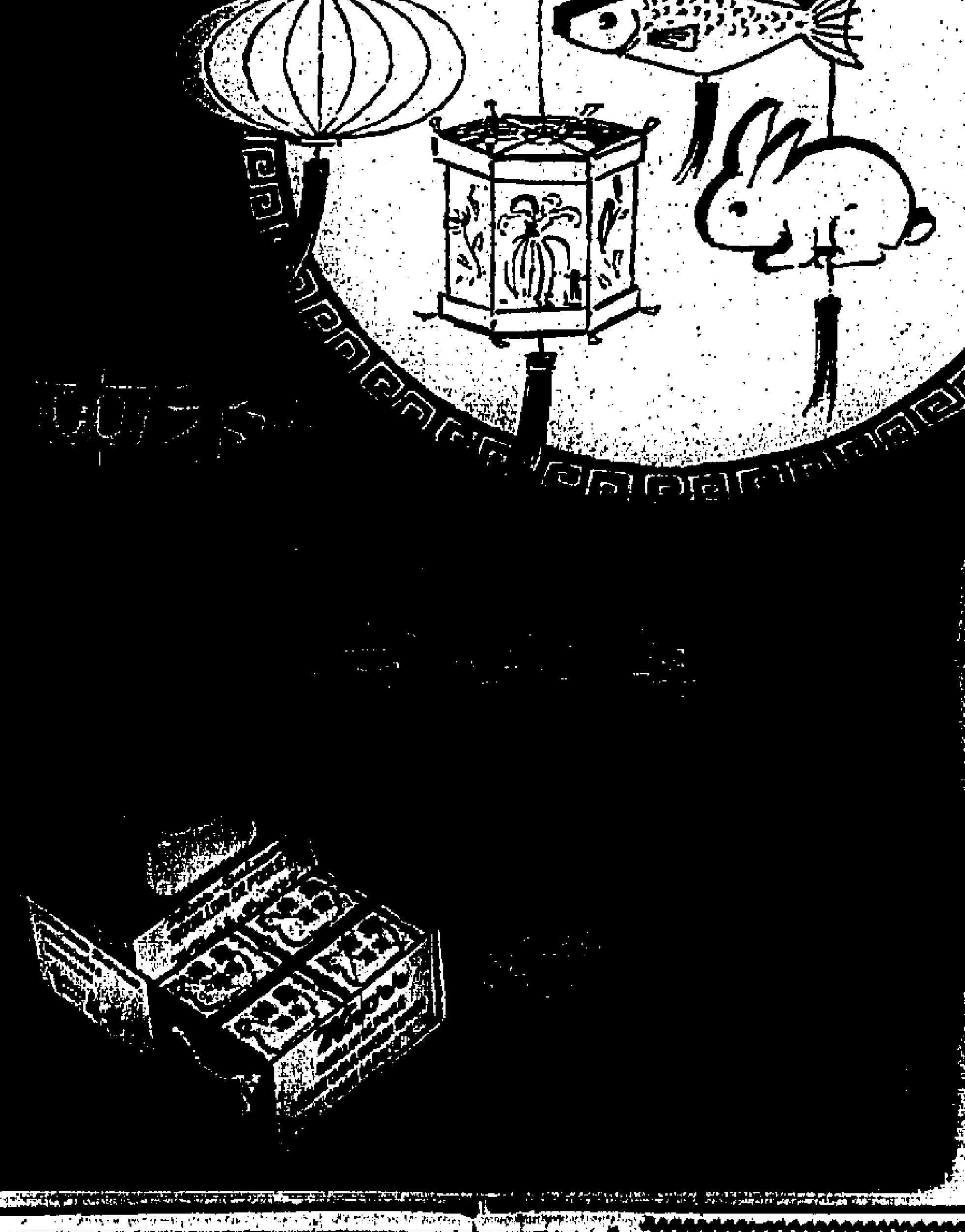
招租
你知道嗎？
東英大廈係最宏偉之寫字樓大廈
空氣調節 電梯九部
專用郵箱 管理週到
祗餘數間 欲租請早
每呎$1.35起
四樓醫務所每室有供水設備
洽租處：彌敦道一百號東英大廈二〇一室
生記租務處 電話：K六七三三九一 K六七三三九三

謹訂於一九六九年九月二十七日（星期六）下午一時正爲敝酒樓開幕典禮屆時敦請
太平紳士顏成坤先生C.B.E.主持揭幕
狄娜小姐 劉鳳屏小姐
絲青小姐 羅華小姐
李居安小姐 黃玲小姐
葉青小姐 鄭夢真小姐 紅歌星剪綵
陳良忠先生司儀
張圓圓小姊妹獻花
敬備酒會美點恭候
光臨指導（恕柬不週）
慶相逢酒樓有限公司
董事長 楊文 副董事長 吳耀慶 董事 顏興園 王妙嬋 陳昌詮 黃長銘 陳日新 [illegible]
敬約
酒會時間：下午二時至六時
翌日二十八日（星期日）上午七時開始營業
本酒樓貴賓停車場 九龍窩打老道八十六號
電話：K三零零二六一（十線）
（由培正道轉文福道）



安裝煤氣一勞永逸
府上如果裝有煤氣煮食時爐火強弱任意控制沐浴或洗滌時熱水即開即到方便清潔一勞永逸實用方便更不成問題因爲煤氣是本港最經濟的氣體燃料還要徹底改善你的起居生活何不到就近的煤氣公司陳列室詢問一下？
煤氣 香港中華煤氣
本港最經濟的氣體燃料

華樂毛毡公司鄭重啓事
本公司經銷之石榴嘜毛毡，風行三十餘年，運銷東南亞各地，素以品質優良，深受顧客讚譽著稱，唯近有不法之徒，魚目混珠，以劣品質冒充，本公司除依法查究外，並請各顧客留意。
石榴嘜 經在港註册專利，分紅石榴、金石榴，每種只得一款。牌子用絲線織成，兩傍有註册商標 字樣及另有石榴嘜膠牌一個。
僞貨 牌子則用白緞印製而成。希各界認明，免被蒙騙而受不必要之損失。
總行：皇后大道中二八六號 分行：彌敦道五七九號A
分行：軒尼斯道五一三號 分行：上海街一一六號



廖鵬 仲方先生 [illegible]
頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱
[illegible]

周治平
中氣虛弱 胸腹翳脹痛
專門根治 胃病氣弱 新遷診所
生銀行側畢九點至十二點兩點至六點
[illegible]

金源貿易公司
鮮翅與海味同是秋節名貴禮品！
鮮翅價格保持不變
海味貨式精美齊備
用鮮翅送節禮，最能表達心意！
門市部：九龍旺角豉油街二十號（即廣華醫院正門前）
香港銅鑼灣百利佐治街五號（即大丸百貨公司右鄰）
香港灣仔道一三〇號（即國泰戲院對面）
批發電話：K八四三一四四，K八九八二八六，K六七七九六一，H七六七四三三。
港九金源栄館均有代售
香港：跑馬地禮頓道十六號
九龍：尖沙咀加連威老道六十四號

遷拆大樓街坊安樂街坊樓
瑞寧樓
舊成本 舊地價 抵買！
・向南面海 對正公園
・二房一廳 售萬餘元
・分期付款 月供百餘
・外型壯麗 歡迎參觀
華邦置業有限公司
中環雪廠街九號314室
電話：H224578 H232803

中央各軍事學校香港校友
慶祝中華民國五十八年國慶
本會決議，於是日下午四時假九龍彌敦道六〇七號壽苑酒樓五樓舉行擴大慶祝八時正聯歡叙餐餐券每位港幣十五元，請向下列各處購買。
[illegible]

泰裝甲兵與空軍 調南部征剿共黨

【曼谷廿五日法新社電】泰國政府今日派出軍隊和裝甲部隊，開往南部各府，來對付馬來亞共黨恐怖分子的日益增加非法行為。總理乃他儂對報界說，上述措施，是在共軍於星期三日在曼谷以南七百五十哩的北大年，攻擊一支機動發展部隊，致有一名陸軍少校喪生後而採取的。乃他儂元帥並無闡明派出軍隊的數目。但說，他們是由一名陸軍將官率領的。同時並有一中隊飛機派往該區。乃他儂說：在這次攻擊有十名軍官在內的發展部隊行動中，共軍曾使用機槍。該名少校是唯一的死傷者，事後該十五名恐怖分子逃入叢林內。

南越代表范登林稱 美係應邀在越作戰 並責共方未響應美軍撤退行動

【巴黎廿五日路透社電】出席巴黎和談的南越首席代表范登林強調說：「人們不可忘記，美軍和其他盟國部隊是在西貢合法政府的邀請下，前來南越的。」

范登林是在華盛頓報的報導聲言：尼克遜政府並無獲得確據，顯示在第一批美軍於一九六五年三月抵達南越之前，南越政府曾有任何邀請美國派兵的正式請求時，發出上述聲明的。

【巴黎廿五日法新社電】南越出席巴黎和談代表團團長范登林大使，今天在第三十五次和談會議席上強調警告：撤退南越聯軍部隊的進度，完全由南越政府決定。范登林指摘：共黨並未響應目前的美軍撤退，而把北越軍，幹部，顛覆部隊，從南越撤退。范登林指摘：北越和「臨時革命政府」堅持在武力奪取南越的野心。

范登林對於由共方所提出在西貢組織聯合政府的方式，予以明確的拒絕。范登林說：同時除了南北越再統一之外，南越政府無意於建立南北越地區之間各種關係的每一項可能性。

【巴黎廿五日法新社電】美國巴黎越南和談代表團團長洛治，今天在和談第三十五次會議席上說：正當美國在削減其在南越駐軍的實力時，越共卻作出質詰派軍前往湄公河三角洲之戰。洛治稱：南越政府軍接替美軍部隊的行動，是一項重要的步驟，這是為了証明美國和南越政府，都不願意把美軍留在越南，比所需時間為長，美軍留在南越的需要，就是協助南越軍對抗外侵。

世華貿易會議代表 願助台產品外銷 望國貨提高品質

【台北廿五日中央社電】出席世界華商貿易會議的代表，今天下午分組和國內工商界業者代表舉行貿易交談，華商代表們表示願全力協助台灣產品的外銷。各組召集人在分組交談中，曾報告國內各業的發展情形，參加交談的華商們也提出了協助祖國產品外銷海外市場的寶貴意見。他們並決定將決議提交明天大會中討論通過後進行。

貿易分組交談中，海外華商提出的意見如下：

香港代表提出：台灣的纖品可大量推銷香港市場，但需再進一步改良品質，研究當地市場的需要。

印尼代表認為：台灣的塑膠原料可在印尼拓展市場，但需派人前往就地進行推銷工作。國內業者計劃組織一個塑膠業訪問團前往印尼訪問，調查當地市場情形。

美國代表建議國內業者改善木製品的質和乾燥技術，將可在美國市場大有作為。

美國代表並表示：他們願意協助國內業者調查當地市場，研究消費者的需要和習好，他們希望國內業者改進紡織品的染色，印花等技術，將來可大量外銷美國市場。

【台北廿五日中央社電】出席第七屆世界華商貿易會議的海外代表認為，要拓展國貨市場，進一步擴展產品外銷，必須要提高國貨的品質。

路透社發言人稱 格雷一週內獲釋

【倫敦廿五日路透社電】路透社一位發言人今日說，預料目前被囚在北平的該社記者格雷（三十一歲），將可於下週恢復自由，格雷於過去二十六個月以來，一直被軟禁在他的家中。中共「政府」曾一再說，當被香港政府拘留的中共新聞工作者，全部獲釋之後，格雷即可恢復自由。而這批被囚新聞工作者的最後一名，將於十月三日獲釋。

【倫敦二十五日時事社電】據二十五日倫敦「每日郵報」報導：在北平被中共當局軟禁的路透社特派員格雷，可能在八日內獲得釋放。「每日郵報」報導：格雷特派員自下週起，將可自由行動，如果一切順利，十月三日即可回國。

蘇續保持在歐軍力 圖加强控制附庸國

【倫敦廿五日合眾國際社電】西方防衛人士星期三日稱，蘇聯正保持在歐洲擴大的武裝部隊，顯然係加緊其對不安定的東歐盟邦的控制。

他們說，在捷克危機前數週被派的蘇聯軍隊，自去夏侵入以來，事實上已不停動員。目前在蘇聯指導下在波蘭的華沙公約演習已顯示莫斯科在歐洲並不放鬆，及據其本身理由維持其戒備狀態的事實。

在歐洲的西方國家及北大西洋公約機構，則並無相應的戒備，以配合蘇聯的戰略。蘇聯軍事後的動機，只能加以付測。

他們又說，捷克被侵，其注意均集中於克姆林宮急於求取蘇聯在東歐帝國的前途，且莫斯科正顯然以武力為後援，企圖加緊控制。

他們說，另一項鬧明的考慮是克姆林宮切望團結華沙公約及加强對盟邦的控制。

與一些消息相反的是蘇聯並不因中蘇邊境增高而撤退其歐洲的任何軍隊，中共邊境的增援係由中蘇組成的蘇聯後備等中抽調。

根據戰略研究學會之報導，自去年來蘇聯在歐洲的軍隊中歐與東歐有軍隊三十二師，其中有二十師在東德，三師在波蘭，四師在匈牙利，五師在捷克。在此等軍隊幕後蘇聯境內再有蘇軍六十師。

歐洲的蘇軍大部均有作戰準備，將配有戰術核子武器，但未有証象表示蘇聯已將此等武器供應其歐洲衛星國。

圖片說明：八十一歲的北越「國主席」孫德勝已由北越「人代會」選為胡志明的繼承人，出任北越政權主席。（美聯社無線電傳真）

孫德勝任北越主席 蘇聯首腦表示滿意

【莫斯科二十五日時事社電】據莫斯科的蘇聯專家二十四日透露，蘇聯首腦，似乎對並非親中共的孫德勝被選為胡志明繼承人一事，表示滿意。蘇聯「塔斯社」迅速報導孫德勝被選為北越新主席，以及介紹孫德勝的經歷中，特別強調他與蘇聯的關係等，均可証明蘇聯對北越新主席表示好感。

【紐約廿四日美聯社電】北越國民議會雖然已選出一位新主席，來繼承胡志明，但事實上并沒有產生甚麼重大改變，而胡志明的真正繼承人，却還未選出，而且一場權力鬥爭亦不能避免。

選擇八十一歲的代主席孫德勝為新領袖是亦是不得已之舉，因為這是「北越憲法」所規定的，孫德勝祇不過是象徵式元首罷了。像任何共黨國家一樣，國家實權是由執政黨掌握的，在北越這就是「勞動黨」（共黨）。胡志明是「勞動黨」的前主席，而現在該黨主席之職仍然虛懸。孫德勝實際上祇不過是「勞動黨」中委會的委員，他并不是執政的中央政治局委員。

比代表又提出 兩個中國建議

【聯合國廿五日路透社電】比利時今日向聯合國大會提議，在越戰結束後成立一個包括中共在內的「亞洲公約」，來保證亞洲的安定。比國代表哈姆爾重申該國支持北平加入聯合國的立場，但保留比利時兩個中國政策的信念，他說：「驅逐另一個我們承認和尊重的國家（顯然是指中華民國）出聯合國，是不公平的。」

印尼亞非銀行停業 另五銀行發生擠提

【耶加達廿五日法新社電】印尼「獨立日報」今天報導，印尼五家銀行的擠提，預料將會迫使它們倒閉。這五間銀行是與亞非銀行有聯繫的，它們於本星期停業，因為政府曾下令要這些銀行清盤。「獨立日報」說：一位亞非銀行總裁，曾在耶加達警局內被控，捲去二十五萬美元，但這事與該銀行的倒閉，並無關係。

義國三大城 數萬人罷工 並遊行示威

【羅馬廿五日合眾國際社電】星期四日，義大利的三個最大城市內，有數以萬計的罷工工人在街上遊行，高呼「毛澤東萬歲」和「多錢可以，貴租不可以」等口號。

這次由罷工的五金和橡膠工人發動的示威，出現於杜林、米蘭和熱那亞三個城市之內。警察戒備以防發生暴動，但初步的報告顯出，這次示威是有秩序的。

吉隆坡謠言又起 傳下月中再暴動

【吉隆坡廿五日法新社電】自從馬來西亞國慶日（八月卅一日）之後，即已不再活躍的吉隆坡謠言製造者，現在又再次展開全面活動。

這項新近流傳的謠言是，是關於華人「計劃」現在到十月十三日之間的某一期間內」，為五月十三日的殺戮而採取報復行動這事的。

按：十月十三日是馬來西亞發生種族暴動的第四個月紀念日。但重點却是在於華人心目中更為珍視的其他兩個節日，即中共的十月一日「國慶日」和中華民國的雙十國慶。

由於這項謠言的迅速流傳，因而「全國行動委員會」今日發表一項聲明，把它描述為「不負責任和反國家分子」的傑作，並且呼籲人民對它不予理會。

「全國行動委員會」主席」拉曾向人民保證，保安部隊經全部待命出動，並且能夠於「最短的時間之內」，開到暴動的地點。

據該項謠言說，自從馬來西亞於五月十三日發生種族暴動之後，甚多華人青年，經參加地下組織，來接受游擊戰術的訓練，並且將於「適當的時機」，出而活動。

印宗教衝突連續八日 死亡者逾六百人 印普哈市爆發新暴動

【孟買廿五日美聯社電】適阿美達巴德正在等待印度總理甘地夫人的訪問時，該地印度教徒與回教徒之間的暴動於星期四日已進入連續的第八日。官方宣佈：死亡總人數，已經六百多人。

【加爾各答廿五日法新社電】在加爾各答東北大約三百哩的曼尼普爾省首府印普哈市中，今天又爆發第二天的新暴亂。據此間獲悉的消息說，曾有兩名人在主要的市也區城鬧鬥，警方曾向暴徒開槍，使到三人受傷。

在昨天的騷亂中，示威者曾在印度總理甘地夫人發表演辭的一個集會附近，與警察互相射擊。而今天有三名傷者已在醫院逝世，使到截至今天為止，在暴亂中的死者，已增至六人。

印普哈市的所有學校、商店和戲院，今天都關閉市，來抗議警方昨天在街上開槍。

同時，甘地夫人的「國大黨」在曼尼普爾省政府以高寧星為首的黨員，已於今天被議會褫奪權力，而高寧星亦已辭去在該省有六位議員的省政府職位。

但消息靈通人士則說：此項進展與昨天的騷亂並無關係。

據官方的公佈說：今天有一輛印軍運輸車在印普哈市附近，被曾受過中共訓練的納加族叛徒暗襲，使到四名印度兵士殉職。

甘地夫人今天飛往加爾省的商希馬市，受到熱烈的歡迎。

泰國總理乃他隆稱 首批美軍年底撤退

【曼谷廿五日法新社電】泰國總理乃他隆今日在此間說：第一批美軍將於本年年底，從泰國撤退。但乃他隆在對記者談話時，並未透露這批予以撤退的美軍的人數和性質。據估計，約共約為四萬八千多名美國武裝部隊人員（他們大部份為空軍），駐在泰國。乃他隆曾於較早時透露：最先撤退的部隊，將會是「不必要的人員」。

同時乃他隆對於報紙所發表：美國經決定於短期內從泰國撤退一萬二千多人這項報導，予以否認。

乃他隆指出，目前在訪問華盛頓中的泰國外交部長乃他納，曾通知他說：美國將負起它防衛泰國的承担。他說：乃他納曾於較早時，與尼克遜總統和國務卿羅傑士談論這個問題。

回教高峯會 昨秘密會議

【摩洛哥拉巴特廿五日路透社電】回教高峯會議今日開始秘密舉行其最後全體會議，但印度代表團似未出席。該次會議是要把回教國家強調支持耶路撒冷和巴勒斯坦問題的一項最後宣言予以通過的。

由於印度與巴基斯坦代表團之間的一項爭論，因而該會議曾展期達二十四小時之久。同時大會人士說：印度代表團，經已自動退出會場。

布拉格共黨 宣告大整肅

【布拉格廿五日路透社電】在捷共中央委員會為了決定前革新派領袖杜貝克的政治前途，而舉行一次重要會議之前，布拉格市共黨組織今日宣告進行整肅。

將於今日較後時間舉行的中央委員會會議，預料將決定捷克的保安措施。在會議期間內，警方採取特別戒備。

共黨組織一紅色權利報」同時又報導說：在星期三布拉格市共黨組織所舉行的會議席上，曾有十六名進步派分子，被逐出該組織的全體會議。另有三人辭職。

埃同意與以色列 舉行直接談判 達成中東和平

【紐約廿四日合眾國際社電】埃及外長雷亞德星期三晚表示：埃及同意與以色列舉行直接談判，以達成中東和解。雷亞德與美國務卿羅傑士會晤一小時又二十分鐘，據消息人士說，他會議中接納沿用一九四八至四九年「羅德斯方式」的路線，與以色列舉行會談。一九四九年以阿休戰是由調停人實治於羅德斯島在兩國之間穿梭，最後，以阿談判代表在一個酒店房子中簽署休戰協定。

如以色列與其阿拉伯鄰國放棄他們的僵持，可能會達成中東和解。

[illegible]

社論 國貨應在海外拓展銷途

——賀第七屆世界華商會議的揭幕

第七屆世界華商會議，前天在台北隆重揭幕，與會的華商代表三百二十餘人，分別來自世界三十五個國家和地區，堪稱盛會。世界華商會議的前身，就是在一九六三年成立的亞洲華商會議，其第五屆會議係在一九六七年在台北舉行，決定改稱為世界華商會議，前後合計已有六年的歷史，時間雖不算長久，但對團結全球華商，心向祖國這一方面的貢獻，已獲得良好成就。

此次會議的中心議題有三：一是運用華商經濟力量，推銷國貨問題；二是發展華商中小企業問題；三是加強自由地區貿易和抵制中共貨問題。這三件事，不僅與全球華商的未來利益有關，而且與我國的經濟發展，具有幢底的巨大作用。與會人士將獨各地華商的表表者，在四天半的詳盡檢討中，對上述三大議題，諒必能提供卓見，制訂決議和方案。吾人除祝大會的成功之外，並願寫申管見，供與會諸君的參考。

推銷國貨和抵制共貨，議題雖分開爲二，實際上這兩項任務，雖予個別對待，理由不待自喻，因為抵制共貨，一方面必須建立起普遍的，堅定的愛國心理，大家採用國貨；一方面必須國貨增產，在各地市場足應供求。能做到這兩事之後，共貨必遂漸失去市場，最後絕跡。

年來我國經建成功，「四年經濟建設計劃」已完成了四期，「以農業培養工業，以工業發展農業」為大方針的國民經建計劃，證明絕對正確。工業生產總值從一九五二年到一九六八年的十六年之中，增加了七倍。出口貿易總額在一九五二年時，僅有三億兩千餘萬美元，去年增至十八億美元。這是我國經濟發展的具體成就，也是全國上下辛勤努力的結晶。

最近幾年間，國貨已逐步在海外拓展市場，漸漸建立起外銷網。但是，我們的一切產品，講求品質，在產量的一面因此較少。共貨與此適相反，它祇知粗製濫造，求量多而不講求質地。同時，中共剝奪人民勞力的成果，其貨品無所謂成本，故能低價傾銷。每一件共貨都是從人民的身上剝削而來，每一成品俱是人民血汗的代價。國貨則不同，每一產品的成本，必須將所支付的原料和勞動力併計，不但不能低價傾銷，而且也不降，就是打擊共貨的最佳途徑。

我們現時首先要做的事，應把重心置於工業和農業成品的增產，而且仍較格的保持一貫的高度品質，產量增加之後，就可以大量外銷。例如在香港市場，若干種國貨往往一經上市，即爲居民搶購，但因來貨無多，往往造成供不應求的現象，如其他各地可能也相同。這證明共貨已臨厄運，祇要大家努力勝用國貨，則抵制共貨運動，就可普遍展開了。

根據出席大會各代表的意見，與我們上述的看法似乎不謀而合。日本代表之一的醉本貴，他認為我國必須將最好的與最標準的貨品，運銷日本，同時在日本多開大規模的國貨展覽會，使日本人民進一步瞭解我國工業的進步。印尼代表梁錫佑呼籲增進我國與印尼的貿易和外交關係，在該地設立貿易機構，進而抵制共貨。這兩位代表的意見，俱表示增加國貨的外銷，就是打擊共貨的最佳途徑。對於舉辦國貨展覽會一事，我們以為頗屬重要，可使海外人士通過國貨展覽而對國貨發生愛護和樂用的心理，間接亦可收抵制共貨的效果。

中共經過「文化革命」的浩劫後，大陸工農生產，全面低降，最近中共爲了準備「國慶」宣傳，大事誇張生產「成就」，其實弗都是滿紙謊言，盡人皆知是吹牛。共貨的輸出，除了爲套取外滙之外，而且帶有政治作用，企圖爭取海外對它的「改觀」。以香港為例，經過港共的搗亂失敗後，幾家販售大陸產品的公司，營業一落千丈，主要原因就是它們營商的目的似不在交易，而在政治宣傳，店員面貌可憎，顧客爲「階級敵人」。此正是國貨擴大市場的最好「出擊」機會。香港情形如此，其他各地可能也相同。這證明共貨已臨厄運，祇要大家努力勝用國貨，則抵制共貨運動，就可普遍展開了。

果能源源運到，這一缺點當可克服。即我當局已擬有一項「推廣對外貿易方案」，準備組設對外貿易推廣的機構，協助民間組織大規模的貿易公司，並在海外各地協助僑胞，組設貿易機構等等（見嚴副總統在大會的致詞）。凡此俱不失為當前急務，希望大會諸君，能對此提供更具體的意見，與政府通力合作，完成這一任務。

香港高等法院

有關廣東信託商業銀行有限公司 一九六五年公司結束事件第十宗 分派第二次攤還款項通告

爲通告事：關於本案之第二次攤還數目業經宣佈爲每元攤還一角。攤還款項將依照次序表於一九六九年十月二日起在各派款地點分日辦理，下列僅爲第一部，其餘部份將於一九六九年十月十日、十月廿三日及十一月七日繼續在本報公佈非屬下列分行之存戶，請無須採取行動，直至本報公佈攤還其他分行存戶之次序表時，才好依時前往領取款項。

下列分行攤還存戶款項之次序表及地點如下：

分行名稱及帳戶種類　派款日期及時間　派款地點

西營盤分行存戶

[illegible]

派款地點：香港德輔道西三〇一至三〇三號（即前廣東信託商業銀行西營盤分行）。

總行存戶（請注意：派款地點在香港堅道四十四號即前廣東信託商業銀行堅道分行）

[illegible]

堅道分行存戶

[illegible]

派款地點：香港堅道四十四號（即前廣東信託商業銀行堅道分行）

堅尼地城分行存戶（注意：派款地點在香港德輔道西三一六至三二〇號，即前廣東信託商業銀行西營盤分行。）

[illegible]

派款地點：香港德輔道西三一六至三二〇號（即前廣東信託商業銀行西營盤分行）

灣仔分行存戶（請注意：派款地點在香港堅道四十四號即前廣東信託商業銀行堅道分行）

[illegible]

派款地點：香港堅道四十四號（即前廣東信託商業銀行堅道分行）

旺角分行存戶（請注意：旺角分行派款地點在九龍彌敦道二號，請用西洋菜街口靠香港上海匯豐銀行入口處。）

[illegible]

派款地點：九龍西洋菜街口香港上海匯豐銀行旺角分行（請用西洋菜街入口處）

馬頭圍道分行存戶（請注意：派款地點在九龍彌敦道二號，請用西洋菜街入口處）

[illegible]

大埔分行存戶（請注意：派款地點在新界大埔鄉事委員會辦事處）

[illegible]

派款地點：新界大埔鄉事委員會辦事處

沙田分行存戶

[illegible]

派款地點：新界沙田火車站對面沙田鄉事委員會辦事處

分派款項說明

（一）凡往領取款項之存戶，須攜同其存摺、收據、證件，及其本人之身份証。

（二）存戶必須依照其所屬類別及時間前往指定派款地點領款，並須攜同其存摺，存款收據，銀行結單或其他債權證件。

（三）存戶如未能依時前往領款，可於其後隨時前往領取，（凡屬存款人特別注意：一如在該存戶前往領款時，仍未依照次序表所示之時間或日期，則須等候至該批款項派發後始能領款）。

（四）存戶因故不能親自前往領款，可委託代理人攜同授權書、身份證及存摺等前往領取，授權書格式可向派款處索取。

（五）凡存戶所持之存摺或收據遺失，須向清盤官辦理手續。

（六）凡存款人數不足五角者，將一併於第二次攤還時支付，但零數尾數五角者，則仍照五角支付。

（七）上述派款地點祇限派發第二次攤還款項，凡未曾領取第一次攤還款項之存戶而欲現時領取者，應前往香港德輔道中十一號至三十七號中國聯合銀行大廈七樓破產管理處辦理。

一九六九年九月二十六日

廣東信託商業銀行 破產管理官兼清盤官 謹啟

美共頭子賀爾透露 蘇提出三點計劃 謀與中共解糾紛
促恢復大使級邦交與貿易談判

【紐約廿五日路透社電】「紐約時報」今日說，蘇聯已向中共提出一項三點計劃，目的在緩和兩國之間的緊張和恢復關係。引述美國共黨首領賀爾得它的消息來源，該報說，這三點是：立即談判以解決邊境糾紛，恢復大使級的邦交和貿易談判。時報說：「據賀爾的話，這建議是於蘇聯總理柯錫金與中共總理周恩來在北平會晤時提出的。」該報引述賀爾的話說，中共現正考慮這建議。時報稱，賀爾在河內參加胡志明葬禮後，於返美途中與蘇聯共黨首領在莫斯科會晤時獲悉此消息。該報引述賀爾之談話說，這特別建議的內容是：㈠關係重大的邊界問題，特別是那些曾發生衝突事件的河流界綫，和那些曾有被指摘爲破壞邊界行動發生的界限不清楚地區，應由雙方副部長級人員着手談判。㈡兩國立即分別在其駐莫斯科和北平的大使館，恢復大使職位。㈢兩國舉行會議來討論恢復貿易與經濟關係。

蘇續激烈抨擊中共 責其破壞共黨團結
指毛思想爲左傾機會主義變種 北平聲言用槍桿始能改變世界

【東京二十五日時事社電】莫斯科電台在二十四日向日本廣播的節目中，播出烏拉基米洛夫評論員一篇題爲：「左傾機會主義的變種——毛澤東思想」的解說，指責毛澤東思想對於國際共產主義運動採取敵對的立場。

據指出：「右傾或左傾修正主義思想，向國際共產主義運動滲透，都足以削弱世界革命運動，分裂反帝鬥爭的統一戰綫，破壞革命勢力的團結。今年六月在莫斯科舉行的世界共黨大會，曾經强調必須消除這種危險。左翼修正主義就是機會主義的一種變種。左翼修正主義者鼓勵群衆從事冒險行動，使共產黨走向無宗派主義的道路，進而造成反帝鬥爭的革命勢力陷於癱瘓狀態。」

又說：「毛澤東思想者與科學的共產主義敵對，公然抗拒國際共產主義運動而傾向民族主義，這是很危險的。毛澤東思想者表面上是現代馬克斯列寧主義的最高峯，實際上是在阻撓內部的共產主義的革命運動。」

【巴黎廿四日法新社電】在最近一期出版的中共理論性刊物「紅旗」雜誌，再三說明毛澤東的意見，認爲祇有槍桿子才能夠改變整個世界。「紅旗」雜誌在一篇長文（今天由中國新聞社轉載）中引述毛澤東的意見說：「在帝國主義時代階級鬥爭中的經驗教導我們，唯有用槍桿子的力量工人階級和勞動群衆，才能打敗武裝的資產階級和地主。」該雜誌繼續說：「武裝部隊奪權，用戰爭解決問題，是革命的中心任務和最高形式。」該雜誌並强調說明「此種馬列主義的革命原則，對於中國和對於其他所有國家均普遍適用」。「紅旗」雜誌隨後抨擊蘇俄領導方向，指摘布里什涅夫及其依附者關於無產階級專政問題歪曲和篡改馬列主義的理論。

猛烈颶風「愛爾茜」 迫近台灣北部海面

【台北廿五日中央社電】台灣省氣象局說，強烈颱風「愛爾茜」今天上午八時的中心位置，是在那霸島東南方六百廿五公里海面，向西北進行，逐漸接近本省北部海面。氣象局正密切注意中，今天晚上可能發佈海上颱風警報。

氣象局說：「愛爾茜」今天上午八時的位置，是在北緯廿二點二度，東經一二二點一度，每小時以廿二公里的速度，向西北方向移動，中心最大風速每秒六十五公尺，暴風半徑四百公里。

【台北廿五日中央社電】台灣省氣象局今天下午三時四十分，發佈了海上颱風警報。

氣象局說：強烈颱風「愛爾茜」，今天下午二時的位置是在花蓮東方海面九百公里海面上，向西北西進行，速度每小時二十二公里，最大風速每秒六十五公尺，暴風半徑四百公里，正逐漸接近台灣東方海面。

預測廿四小時後位置，應在宮古島附近海面，即北緯二十五度，東經一百廿六度。

【東京廿五日美聯社電】最大力時速一百八十七哩的颱風愛爾茜，星期四日凌晨三時在沖繩島東南四百六十七哩的西太平洋中。

中央氣象局稱，本年第十一次颱風愛爾茜，現正向西北偏西移動，時速十六哩，若颱風照目前途徑移動，則在廿四小時內吹襲沖繩島。

氣象局稱：若當颱風將吹襲日本，則首之遇甲，但氣象局則已向南方沿海岸地區居民發出警告，他們將有狂風大雨。

【馬尼剌路透社廿五日電】氣象局今日報導猛烈颱風由關島方面吹向菲律賓。

最大風力時速超過一百四十哩的颱風愛爾茜，昨晚已進入菲律賓的警戒範圍。

氣象局向國際船務發出警告，昨晚半夜前颱風在北緯二一點四度，東經一三四點八度，即在馬尼剌東北偏東約一千三百哩，向西北偏西移動，時速十八哩，颱風中心三百哩內，有極猛至罕見的巨浪。

東京方面，日本氣象局稱，颱風愛爾茜今日九時在沖繩島首府那霸東南約五百五十八哩，向西北偏西移動，時速十二哩。

氣象局稱，若颱風照目前途徑移動，今晚半夜西太平洋的沖繩島將在颱風範圍之內。

印軍協助警察鎭壓暴亂：印度軍隊於星期二日在阿美達巴得的街道上巡邏。該市因暴亂而死亡的人數，已達到五百人。這次印度教徒和回教徒之間的暴亂，是由於印度教的苦格那夫廟被擲石而觸發的。三千多名軍隊，已趕至印度古加拉特省省會阿美達巴得，來增援當地的保安部隊，以求結束這次已逾一星期的印度教徒和回教徒之間的鬥毆。（美聯社無綫電傳眞）

美參院主和派 憂慮捲入寮戰

【華盛頓廿五日合衆國際社電】美參議院中的主和派對於報載美國參加寮國戰鬥的報導，愈來愈表不安。參議院外交委員會主席福爾伯來特說：「我們已犯了大錯捲入越戰，我們不想再錯誤地捲入寮戰。」

圖片說明：義大利米蘭的比雷里輪胎工廠，於九月二十四日發生工人暴動之後，堆疊的輪胎和被推翻的汽車，棄置在此間的街道上。按，這宗暴動是因工資合約談判的破裂而引起的。（合衆國際社無綫電傳眞）

美一印刷所爆炸 造成數十人傷亡
機器設備炸毁飛出街上

【芝加哥廿四日路透社電】此間警方報導：此間廣大的當那利父子印刷公司的一間四層高廠房建築物，於今天發生爆炸，結果最少有六人喪生，另三十至四十人受傷。

警方又說：另數人可能被困於該芝加哥南區的大廈地窖中。

消防官毘迦稱：這次爆炸可算是一個大悲劇。所有可以動用的滅火和拯救設備都被派至現場救火。

即時未有跡象顯示究竟甚麼造成這次爆炸。警方研究炸彈和縱火小組刻正進行調查中。

爆炸把一個巨型印刷機炸毁，並把二千磅重的紙捲多捲，標和其他辦公室設備炸出街上。

「展望雜誌」多本當時正在該處印刷。

該公司是美國最大的商業印刷公司，它在芝加哥的廠房亦印刷「時代」、「生活」、「幸福」、「體育畫報」、「國民地理」、「展旺」和「紐約人」等刊物。

北愛宗教衝突再起 暴亂中一男子斃命

【倫敦德立廿五日路透社電】新的「防禦工事」今天早上紛紛在倫敦德立設置起來，基督教徒與天主教徒間一場衝突，致一人死亡後，雙方的激怒情緒再次上升至危險水平。

【北愛爾蘭，倫敦德立廿五日合衆國際社電】執政聯合黨投票支持民權改革方案數小時後，天主教徒星期四再次開始設障礙物，而使倫敦德立又爆發暴亂。

聯合黨人星期三均給總理克拉克投下信任一票，並保證支持其改革方案。

倫敦德立的踊爲天主教徒，用玻璃樽和石塊爲武器，跟基督徒大打出手，然後開始對他們本週初拆除的障礙物再架搭起來。

目擊者說，事端是五名天主教徒青年追打一個基督教徒小童而起。他們指小童是好戰基督徒領袖皮士利的支持者。

警方說，一名男子送抵醫院時已死亡，醫院發言人說，他並不清楚該男子之傷勢是否與暴亂有關。

軍隊已用鐵絲將暴徒分離，並設立一個五十碼闊無人地帶，以鎭壓自八月發生宗教街上打鬥以來首次在倫敦德立發生的暴亂。

澳洲外長表示 決不自越撤軍 亦不承認中共

【紐約廿五日合衆國際社電】澳洲外交部長傅里於星期三說：澳洲並無計劃從南越撤退澳軍。他說：他將於將來某些時間與美國政府磋商這問題。傅里在澳洲駐紐約代表團所舉行的一項非正式記者招待會中說：時間是有利於南越境內的澳軍的。他說：南越政府已在政治方面「日益堅固」。傅里又說：他對美國「時代週刊」所稱如果加拿大承認中共，則澳洲亦將步其後塵之說，表示感到驚愕。他又說：「如果北平改變其行徑，並準備承認中華民國爲台灣政府，則澳洲將會承認中共政權，而不理加拿大如何做法，將不會影響澳洲的態度。」

蘇電台稱西藏人民 與中共軍展開戰鬥

【東京廿五日美聯社電】莫斯科電台星期四日報導說：西藏人民正與中共軍發生戰鬥，沿印度邊境主要地區的形勢，亦在惡化中。中共軍使用機關槍及重炮，去鎭壓反對北平的當地人民。電台說：中共部隊亦遭遇「新疆自治區」人民的反抗。它稱：反對毛澤東的分子在其他區域例如廣西省內，亦公然破壞政府機構。在北平方面，軍隊被派到工廠和學校，去維持秩序。同時，青年亦在街上遊行戰鬥訓練。

【東京二十五日時事社電】北平電台今天報導：「山西省的廣大軍民，認眞實行毛澤東主席一連串的最新指示和黨中央的鬥爭號召，對於一小撮階級敵人，予以猛烈打擊，展開革命大批判，加强無產階級黨性，促進發展了革命大聯合，革命三結合。」廣播又說：「現在山西全省城市和農村的社會主義革命，社會主義建設，獲得重大勝利，情勢比過去任何時候都好。」

尼克遜計劃推行 建造超音速客機
愛德華等指爲浪費金錢

【華盛頓廿四日路透社電】尼克遜總統決定推行建造美超音速客機，參議院準備面臨激烈的辯論，但該計劃看來必獲通過。

決定推行超音速客機計劃之宣佈，尼克遜總統該項決定馬上受到指責，民主黨參議員愛德華甘迺迪及福爾伯來特稱該項計劃浪費金錢。

他們批評總統在國內許多問題——如交通擠塞和空氣污濁等問題——仍未解決的時候，批六億六千二百萬美元（合二億七千五百萬英鎊）花在建造巨型客機之用。

觀察家認爲參議院最近通過尼克遜總統的軍事預算案及反彈道飛彈系統，認爲參議員勢必通過超音速客機計劃，雖然只獲得僅可通過的票數。

超音速客機計劃中，每架飛機建造耗資三千七百萬美元，最高速度得時速一千八百哩，可容乘客二百三十五至三百人，將在一九七八年開始啓用。可與英法在一九七四年啓用的「協和」機（較慢、較小型）及蘇聯TU——一四四機相抗衡。

蘇聯又發射 一人造衛星

【莫斯科廿五日合衆國際社電】蘇聯星期三發射兩天來第二枚無人衛星。塔斯社說：宇宙三零一號，在一百二十三哩至一百九十哩的高度，與赤道成六十五點四度角，每八十九點四分鐘繞地球一週。

衛星上的科學儀器，工作正常。

據西方人士認爲：宇宙三零一號衛星，將如其他的衛星一樣，在太空運行一週後，帶回來一些科學資料。

今日稿擠，「國際剪影」暫停一天。

承退股份聲明

啓者目前莊梅君及莊文林在九龍土瓜灣美善同道七號地下合股經營之利生塑膠廠已於一九六九年九月十七日拆股，梅君已將其名下所有該項生意之股份一概頂讓與莊文林承受接手繼續經營嗣後由莊文林獨資經營所有該廠生意人欠及欠人之債務概由承受股人莊文林負責收受及支付此告

一九六九年九月廿六日

退股人：莊梅君
承股人：莊文林
代表律師李美度士律師行 香港公主行五二一室

中秋節假期啓事

本公司定於一九六九年九月二十七日（農曆八月十六日）星期六爲中秋節假期，是日除碼頭泊橋或離橋必須工作外所有貨運工作將一律停止，本公司各貨倉亦將一律休息。

香港九龍貨倉有限公司啓

愛丁堡書院 嶺東中學 夜中學 招生

英文夜中學：P.4——F.5（F.5學生全部保送會考）
英文專修班：第九班（P.4）至第二班（P.5）（每月開字母新班）。
中文夜中學：小四至中五（中五學生全部保送會考）
校址：九龍深水埗北河街一九〇號（近南昌街）
電話：八〇七八九五 八一二五五五

聖公會 聖匠 職業訓練 夜校 招生

班別：日文班，商科班，服裝班，陶藝班。
報名：即日開始（簡章備索）
本校特點（一）本校爲一所不牟利而又專門訓練各種專業人才的學校。
（二）各科均由經驗豐富之專業人仕担任授課。
校址：九龍紅磡大環道十號 電話：K六三三九四五

瑞芬氏 廣嗣藥露

註冊商標
經中英政府註冊化驗無毒發給證明
男性專用強身妙藥
廣嗣藥露
外旅固本
總代理惠民藥行
皇后大道東廿四號二樓
電話：七二二三〇二

香港高等法院民事訴訟

一九六九年第二一一五宗案

原告人：周少蘇
被告人：劉波琴 地址：九龍河內道2號A九樓

啓者：關於上述原告人經於一九六九年九月十一日在高等法院申請起訴閣下（上述被告人）所欠之租項及收回上述原告人租與閣下之樓宇（香港九龍河內道2號A九樓）法院已發出諭令以代票方式將該傳票及諭令送到（一）香港九龍河內道2號A九樓內之成年人收（二）將該傳票及諭令張貼在上述樓宇之正門上及（三）刊登於天掛在香港高等法院正門之告示版上及（四）將該傳票及諭令刊登於日報及工商日報各一天作爲傳遞該傳票及諭令與上述被告人特此通知汝務須於告示刊登日起八天內親自或延聘律師代表向上述法院投案應訊若逾期法庭可根據原告人之申請將上述案件作缺席裁判

施文律師行啓
一九六九年九月廿六日

德生洋行有限公司開股東週年大會通告

本公司定於一九六九年十月十日（星期五）上午八時卅分在九龍彌敦道一百八號七樓本公司寫字樓舉行股東週年大會省覽一九六八年度營業總結選舉董事及聘請核數師等事宜屆時希各股東先生女士依時蒞臨指示一切爲荷

承董事局命經理李紹基謹啓
一九六九年九月廿六日

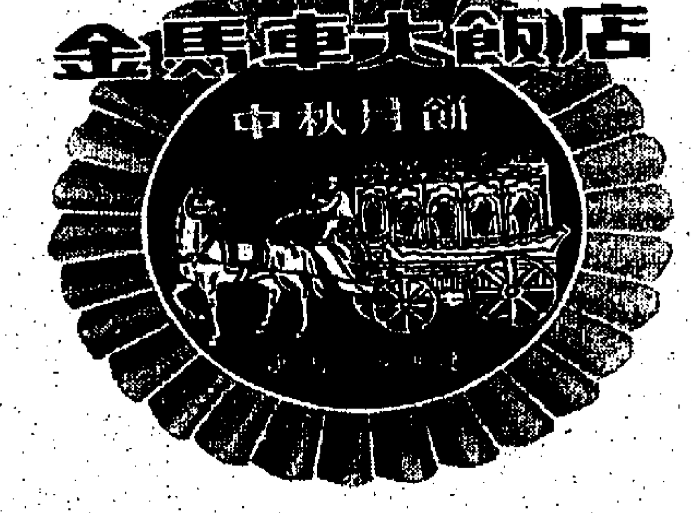
北角 香港標準商科外文學校

教育司立案
十月份招早、午、晚新生通告
商科班：中英文簿記，高級會計，成本會計，貼票信札，出入口文件及計價，香港稅例、必文速記，速記速度，電動打字，深造班，打字全科，珠算。
語言班：初、中、高級英語會話，英文拼音，初、中級法文，初、中級日文，日語會話，德文，國語會話。
各商科班備考：英國倫敦商會，及必文文憑試。
校址：北角英皇道四二五至四三一號二、三樓全座（近北角碼頭國賓戲院前面）
電話：H六一一六〇一

香港商業專科學校

十月份新班通告
全科：商科證書班（Business Studies Group Certificate）
選修科：商科簿記，英文會計學，商業信札，香港稅法，銀行押匯，個人秘書學，英語會話，珠算，成本會計，電動打字，商業英文，別文速記，中文會計簿記，打字，進出口文件及計價
各班課程均按照英國著名學會標準，詳細章程及上課時間表備索
中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室 H231207
日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五十號二樓 H772970
北角英皇道一二九號二樓 H781914
油麻地彌敦道五〇一號二樓 K854392
夜校分教處：尖沙咀山林道四號三樓 K671355
中環擺花街二十三號地下 H447121

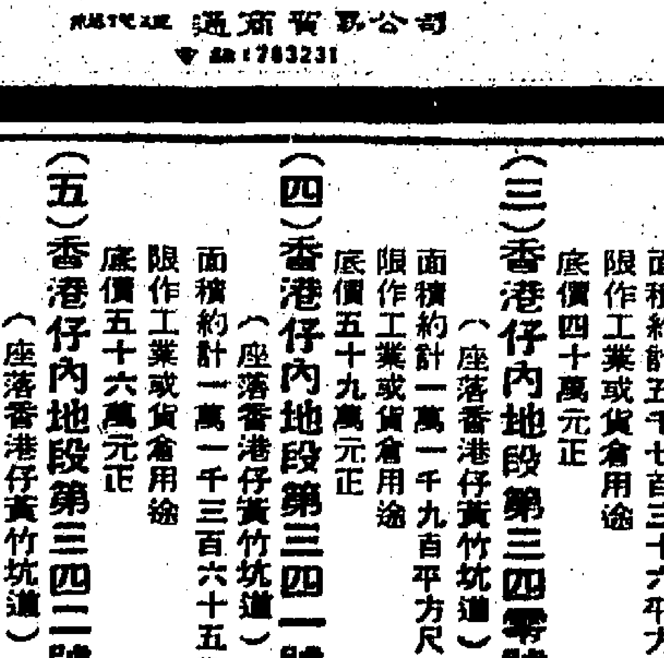
金馬車大飯店



開收月餅會　有西餅贈送
增設中式禮餅
保證貴客滿意
正店銅鑼灣軒尼詩道525號 北角分店英皇道349號
灣仔分店莊士敦道104號 跑馬地分店奕蔭街32號

美國 Admiral 上將牌冷氣機

特製 速冷型



冷喉特多・特製強風摩打・風大够凍
免費安裝・五年担保・最佳服務
各大電器行均有陳列銷售（並免費派員到府勘查安裝）
總代理 通商貿易公司 電話：763231

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第二一六七（2167）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第八七二八（8728）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

美國后牌 耳聾機 減肥機

使肥身材窈窕功效神速
愛羣行香港威靈頓街62號 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F17號

官地拍賣

一九六九年十月二十七日下午二時半
政府大會堂九樓演講室

（一）觀塘內地段第六六七號（座落觀塘大業街）
面積約計四千一百平方尺
限作工業或貨倉或露天堆機用途
底價十三萬元正

（二）九龍內地段第九六八二號（座落九龍賓州街）
面積約計五千七百三十六平方尺
限作工業或貨倉用途
底價四十萬元正

（三）香港仔內地段第三四零號（座落香港仔黃竹坑道）
面積約計一萬一千九百平方尺
限作工業或貨倉用途
底價五十九萬元正

（四）香港仔內地段第三四一號（座落香港仔黃竹坑道）
面積約計一萬一千三百六十五平方尺
限作工業或貨倉用途
底價五十六萬元正

（五）香港仔內地段第三四二號（座落香港仔黃竹坑道）
面積約計一萬一千七百三十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價五十八萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下政府新聞處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處分處

香港政府公告

爲聘請公務員事

（一）高級監獄官（監獄署）
（二）一級助理海事官（海事處）
（三）助理教育官（工藝——電工程）（教育司署）
（四）見習印務官（男性）（政府印務局）
（五）三級工程助理員（屋宇事務）（工務司署）
（六）三級助理估價員（男性或女性）（工務司署）
（七）三級測量助理員（產業）（工務司署）
（八）警務督察（男性）（皇家香港警察）
（九）工藝教師（紡織技術）（教育司署）

有關上述缺額詳情刊載於本日英文報紙。

（九）工藝教師（紡織技術）（教育司署）此職位詳情如下：
（甲）資格：
（1）年齡在三十五歲以下者佳。
（2）持有香港工業學院紡織之文憑或高級証書或同等學歷及五年以上取得該等資歷後最少一年從事紡織行業之實際工作經驗；
（3）能以英語教授課程。
（乙）待遇：
男性：月薪由九百五十六元起分八次遞增至一千四百六十四元止。
女性：月薪由七百零三元起分八次遞增至一千一百零三元止。
（丙）職責：
在香港工業學院教授紡織技術之基本理論與實習，紡紗及紡織試驗，紡織計算，纖維技術及有關科目，並担任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各諮詢處或政府機關索取申請表格，填妥後最遲於一九六九年十月十日前寄回香港銅鑼灣希慎道利舞台大廈四樓教育司署秘書處收，申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可視其申請已作落選論。

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）
規例第三條及第十五條第一節
調整金巴利道之行車辦法

茲通知駕車人士由本月廿六日上午十時正起介於漆咸道與加拿芬道間之一段金巴利道將改爲雙程路。屆時將設置適當之道路標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

更換姓名啓事

啓者梁祥LEUNG CHIANG向稱周勝CHOW SHING漁人現居香港九龍油麻地新填地第八街二〇七號特此通告自一九六九年九月廿五日起脫離及取銷採用周勝CHOW SHING名字改用梁祥LEUNG CHIANG名字此更換姓名手續已於一九六九年九月廿五日立[illegible]並經證實此佈

梁祥LEUNG CHIANG向稱周勝CHOW SHING
代表律師關祖堯律師事務所啓
一九六九年九月廿六日

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺騙條例第三條規定茲通告如下：

啓者：商人邱炳楓現住九龍吳松街一七五號二樓「以下簡稱出讓人」向用邱炳楓名義在九龍紅磡馬來街八號地下M座經營[illegible]……交易後承讓人在原店址繼續經營……日交易如有對於出讓人發生債務關係或有任何糾葛均歸出讓人理妥承讓人不負任何責任。此告

一九六九年九月廿六日
出讓人
承讓人
代表律師蘇浩明律師行
德輔道中五十一號八〇三室

印尼政府正式向港府提出
邀港方五證人如期赴印
爲灶底雙屍案出庭作證
各証人現辦理手續日內可成行

【本報訊】印尼政府昨日正式向港府提出照會，希望港方能派出五名証人在下月七日前抵達印尼，以便在林志生涉嫌謀殺鍾麗明母子案中，出庭作証。

印尼政府所提出的照會，是由駐港印尼領事館轉呈香港政府的。據悉：與該案有關的五名港方証人，目前已在辦理手續中，在數日內即可成行。

該五名被印尼官方邀請出庭的証人包括有：法醫官王陽坤、高級督察石幸利、地方法院執達吏甄偉濤（譯音）及另外兩名市民。

林志生涉嫌在香港跑馬地謀殺鍾麗明母子案，原定於本月十八日繼續開庭審訊，但因當時未能及時邀請到港方証人出庭作証，所以祇有將該案暫時押候至下月七日再行開審。

新區居民如有疑難問題
向辦事處求助
毋須送禮請茶

【本報訊】本港現有二十三個新區，居民超過一百二十萬人，在這些住戶當中，少不免不時會有人遭遇到與住所有關的問題。在這種情形之下，當事人應循正當的途徑前往所住新區的辦事處，跟主管人員傾商，研究圓滿的解決辦法。

徙置事務處發言人昨日說：各新區辦事處的徙置官員，都有清楚的訓令，要盡力協助居民解決困難。這是他們的工作和責任。

他指出：新區住戶不論遇甚麼和住所有關的問題，例如要轉換較大單位，想遷往別個新區，在住所內裝置合理的附加設施等等，都可以前往辦事處循正式手續申請，只要符合規定，主管人員定必迅速辦理，住戶絕對不必托人求情送禮或支付「茶錢」。

發言人提出警告說：向公務人員行賄，不但不能解決問題，而且違犯法律，自觸法網。不久之前有一女住戶想取得另一舖位，而向徙置人員行賄，致被提出起訴，最後被法庭重罰。這是一個很好的例証。

他又說：那些自稱可以替當事人向有關人員講情通融辦理的人士，只不過是招騙之徒，目的在騙取金錢。其實他們可能根本不認識負責處理有關事情的官員，而且就算認識，也絕不能左右該主管人員的意見，因爲任何公務人員的工作，都受法律規則和政策的約束。

發言人又說：住戶所遭遇的問題，即使是與徙置處無關，亦可以跟辦事處的人員商量，他們會指示當事人正當的處理途徑和盡力協助解決。

三少年被控行刧及誤殺

【本報訊】三名年僅十五、六歲的少年，涉嫌於本年六月在荃灣馬山行刧及誤殺一名曾習「空手道」的十九歲青年，昨同被解往銅鑼灣裁判署提訊，由於案情嚴重，法官訂期於十月六日、七日及八日一連三天，在中央裁判署第四法庭作初級偵訊。主控此案之銅鑼灣區偵緝主任朱振文督察向法庭透露：此案控方証人共約二十五名。

三名被告少年爲：（一）戴××，十五歲；（二）陳××，又名×仔；（三）錢××，十五歲。第一被告被控（甲）項「誤殺」罪，指其於六月四日在馬山地區，非法殺死男子佘家榮，又被控（乙）項「恃強行刧」罪，指其於同日在同上地點聯同在逃人刧去佘家榮手表一個，值十元。第二、三兩被告同被控（丙）（丁）兩項，指其明知而隱瞞事實；另被控（戊）項「恃強行刧」罪，指被等於六月某日，刧取另一姓姚男子手表一個，值四十元。

港督頒發獎章給香港團隊人員何冠文

香港團隊四十六人
榮獲港督頒授勳獎

【本報訊】四十六名香港團隊人員，昨日榮獲港督戴麟趾爵士頒授服務良好勳章及獎章。頒獎儀式在港督府內舉行。

各獲獎者姓名如後：

服務勳章

科教少校、戚庶少校、李活少校、李治平上尉、譚湯美上尉、黃漢上尉、鍾寧上尉。

服務獎章

何冠文、沈培鏗軍曹、曾旗軍曹、啓甲海軍曹、賓尼軍曹、鮑源泉軍曹、杜錦泉軍曹、路勞軍曹、葉滔伍長、何萬伍長、余榮昌、鍾興、周松、郭樂培、鄭世彬、陳錫棠、莫寒林、陳國柱、張明、蔡志超、劉友泉、黃華新、胡宪定、蔡興、鄭世昌、林裕才、蘇沙、鍾國魂、蕭鋭康、陳洪炎、黃裕灣、楊齊。

一級服務勳扣

曹、陳紹教伍長、張生、張文炳、陳鑾國、馮徐志偉軍曹、柏斯軍侯俠。

太平洋區旅遊協會主席表示
明年巨型客機來港
遊客更多貨運便利

【本報訊】本年度太平洋區旅遊協會主席、紐西蘭旅遊及公共關係部總經理羅拔・S・奧斯汀，昨午在香港大酒店與本港旅遊協會總幹事史教禮，及各有關人員，討論太平洋區及本港旅遊事業的發展，並論及飛機的發展對旅遊業的影響。

奧氏稱：近十年來他曾到港數次，但今次下機時，看到本港啓德機場的新面貌，便知道本港旅遊事業十分進步。他認爲本港是一個對外國人十分吸引的地方。奧氏指出：太平洋各旅遊區的遊客數字正在每年增加；紐西蘭的遊客數字，與去年比較，已增加百分之十六，他相信本港的遊客增加數字，當然不祇此數。

當問及明年四月第七四七「珍寶」巨型客機抵港後，是否會爲本港旅遊事業帶至一個新紀元時？奧氏稱：這種巨型客機，當然會爲本港帶來更多的遊客，但他預料飛機費並不會因這些巨型客機能載較多乘客而減低。對於這些巨型客機抵港後所帶來的附帶問題，例如貨物進出口的運輸困難等，奧氏認爲是很容易解決之事。

奧氏續稱：他今次以太平洋區旅遊協會主席的身份，觀察太平洋各旅遊區的旅遊事業，並與各旅遊分會討論籌辦明年四月八號至九號，在大溪地舉行的太平洋區旅遊研究會議。又隨即在該月十三至十七日，在紐西蘭首府烏黑蘭召開太平洋區旅遊協會大會。奧氏預料屆時將有來自各分會的約五百多人參加該研究會議，一千多人出席該大會。

由右至左：香港旅遊協會幹事伍沾德、總幹事史教禮少校、本年度太平洋區旅遊協會主席羅拔・S・奧斯汀及酒店聯會主席蔡永禧。

去年送審五千餘部
電影及電視片
大部未經刪剪

【本報訊】官方公佈：在本港一百〇四家電影院及兩家電視發光幕上所欣賞之影片，絕大部份爲經檢查後完全未加刪剪者。

電影檢查委員會於本年三月底之前一年內，檢查各種影片共五、三七一部，其中完全未加刪剪而通過者五、一八八部。經刪剪後通過者一三八部，不予通過者祇四十五部。

本港自有電視台後，電影檢查工作大增，去年度送檢之電視影片幾達四千部之多。電影檢查工作，常常成爲議論紛紛之問題。

本港居民包括大學生在內，大多數贊成本港目前之制度。若干影片在本港放映之前，常傳說該片被禁止公開放映，同時又有人在報章上批評電影檢查委員缺乏欣賞電影美妙地方之能力。查實該等影片，當時並未送交電影檢查組檢查。

政府新聞處署理處長史允信最近向香港大學文學院學會主辦之「傳播事業在香港的地位與責任」座談會中稱，電影檢查工作並無若何秘密可言，此項工作乃根據法例而執行者。

電影檢查員均爲品德良好之人士，熟悉本港社會情形及社會人士之態度與作風，如有人對彼等所作之決定有不滿之處，依照規定可向上訴委員會提出上訴。

去年度內經檢查後被刪剪或禁影而向上訴委員會上訴之三十七部影片中，約有半數仍維持檢查員之原議。

檢查員很久以來面臨之問題爲某一部影片是否過份色情或殘暴。

關於電影檢查制度，本港曾有人主張取英國現行辦法，即某種影片指定適宜一般人或兒童觀看，但在本港實行此辦法頗爲困難，因本港人士常携帶兒女觀看電影，故當局考慮後未予仿照英國之辦法。

謀千餘工人利益
華機總工會與太古談判
簽訂協議獲合理保障

【本報訊】香港華人機器總工會爲維護工人利益起見，最近曾代表太古船塢一千多名工人與資方舉行談判，簽訂協議，使工人得到合理保障。

據香港華人機器總工會發言人稱：爲數在千人以上之太古船塢工人，上月底接到公司當局發給每人一本服務條件手册，限期一星期簽署同意書，否則不被公司認可爲註册工人。公司此項突然措施，引起工人極大不滿與惶惑。香港華人機器總工會接到會員投訴，當以該項服務條件屬於勞資合約範疇，必須基於公平合理原則，太古資方事前絕未徵詢工人意見，內容祇側重表達資方權力，對工人應獲合理保障置於絕對不利地位。該會於是立即去函資方，保留要求權利，一面多次召集太古各部代表座談，聽取工人意見，然後於本月十日起與太古資方展開談判，堅決爭取工人應有保障，而以一九六八年僱傭條例作爲基礎，獲致若干條改及保証，廿四日上午，勞資雙方業已達成協議，簽署認可文件。該工會今次代表龐大工人與資方談判，順利完成，使工人對工會組織及效能，有極其深刻之體會。

大東電報局
宣佈將在港興建
第二衞星通訊站

【倫敦廿五日路透社電】據設在英國的世界性無綫電通訊組織「大東電報局」今天宣佈：他們經已把價值二百七十多萬英鎊的合約給與一間英國公司，俾在香港和牙買加建立地球衞星通訊站。

那些合約經已給與在倫敦附近晨斯福城的馬可尼有限公司。

那個香港通訊站，將是該公司在香港所設立的第二個。該個經由在太平洋二三〇〇哩上空國際三號通訊衞星轉播各項通訊的現存通訊站，現時可向美國、澳洲、日本和泰國直接轉播。

該第二個通訊站，（將構成該個位於赤道同一通訊系統的一部份），將經由在印度洋一個人造衞星而工作，并將向英國、巴林島、東非、印度、印尼、黎巴嫩、巴基斯坦和星架坡或馬來西亞直接通訊。

日本「溫泉小姐」抵港

【本報訊】兩名榮獲「溫泉小姐」荣銜的日籍小姐昨日抵港。

她們是辰原明子及托直知里子，二人皆雙十年華，她們是參加上月在日本名古屋舉行的「溫泉小姐」競選中，擊敗二百餘名角逐者而榮獲「溫泉小姐」冠亞軍。

參加是項競選者資格，是年齡由十四歲至廿一歲未婚女子，穿泳衣競逐。評判員分別由她們的儀態、風度、面貌等判別，而她們此行來港渡假五日，亦是她們所獲的獎品之一。

泰園漁村酒家

週日假期 新界好去處

園林優雅 漁村景色

水上單車 遊艇釣魚

巧手專菜 魚蝦蟹蠔

來往專車 每位三元

隔日定座 多少歡迎

元朗廿八咪半 電話NT七六三九七一

定座處 佐敦道渡船街五號玲記士多 電話：K八四九二四九

1969年第二期十一月十六日出發

四十天旅程港幣 13,500 元

美加歐洲世界團

11月11日・15日九天旅行港幣2788—

日本渡假團

一九七〇世界博覽會

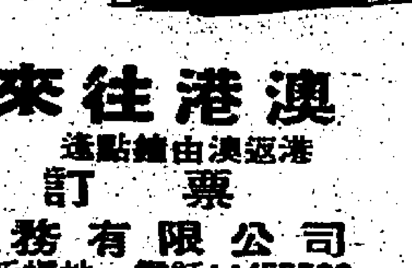
一九七〇年寒假

加拿大工專中學

通運旅行社有限公司

旺角恒生銀行1101室（11字）

電話：K812628—9



巨型127座位水翼船"中望洋"號

將於十一月加入服務

乘搭PT50巨型水翼船

「東望洋號」「西望洋號」

及「新望洋號」快捷省時

每日上午八時至下午七時

每小時來往港澳

逢半點鐘由港開出 逢點鐘由澳返港

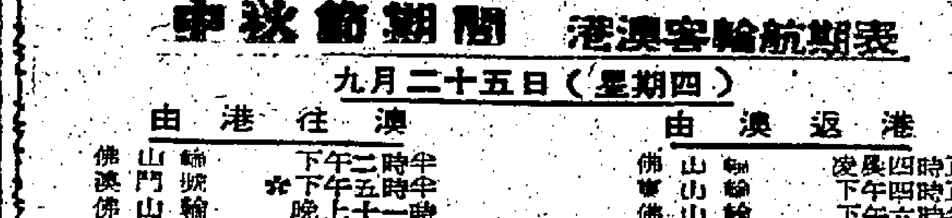
請早訂票

遠東水翼船務有限公司

售票處：香港中環新填地 電話H455566

乘搭豪華冷氣客輪來往港澳

安寧舒適



中秋節期間 港澳客輪新航期表

九月二十五日（星期四）

由港往澳		由澳返港	
佛山輪	下午二時半	佛山輪	凌晨四時正
澳門號	*下午五時半	東山輪	下午四時正
佛山輪	晚上十一時	佛山輪	下午六時半
東山輪	半夜十二時	澳門號	*晚上九時半

九月二十六日（星期五）

由港往澳		由澳返港	
澳門號	*上午十時	佛山輪	凌晨四時半
佛山輪	下午二時半	澳門號	下午一時半
澳門號	下午五時半	東山輪	下午四時
佛山輪	晚上十一時	佛山輪	下午六時半
東山輪	半夜十二時	澳門號	*晚上九時半

九月二十七日（星期六）

由港往澳		由澳返港	
澳門號	*下午一時半	佛山輪	凌晨四時半
佛山輪	下午二時	東山輪	上午八時半
東山輪	下午二時半	澳門號	下午五時正
松山輪	下午五時正	佛山輪	下午六時半
澳門號	*晚上八時半	東山輪	下午七時半
佛山輪	晚上十一時		
東山輪	半夜十二時		

九月二十八日（星期日）

由港往澳		由澳往港	
△松山輪	上午十時卅分	△松山輪	凌晨四時
佛山輪	下午二時半	澳門號	凌晨四時
松山輪	下午五時正	佛山輪	凌晨四時半
△澳門號	半夜十二時	松山輪	上午九時半
東山輪	晚上八時半	澳門號	下午五時
		佛山輪	下午六時半
		東山輪	下午七時正

九月二十九日（星期一）

由港往澳		由澳返港	
佛山輪	下午二時半	澳門號	凌晨四時
澳門號	*下午五時半	佛山輪	凌晨四時半
松山輪	下午九時正	松山輪	凌晨五時
東山輪	晚上十二時	東山輪	上午八時半
		東山輪	下午四時
		澳門號	*下午九時半

△各班期是否開行須視松山輪能否及時出塢復航而定。請注意與本公司各售票處聯絡購票。

并於上列附有*符號之航行時間

有金牌譽飲譽國際舞壇之

巴黎艷舞團

新藝員！新節目！

每日演出兩場

馬奴雲與莎蓮娜

麗 歌 桑 妮

嵩 娣

巴黎野馬夜總會舞星

聯合演出

（未成年者・恕不招待）

總代理：信德船務有限公司

售票處：香港中環新填地

電話：445161—3 H439332 貨運部電話：444099

MTS 澳門旅遊服務處

代訂香港澳各大客輪水翼船來回船票

代訂澳門各大酒店客房（不收任何手續費用）

中區服務處：皇后大道中48號萬年大厦 電話：239778

尖沙咀服務處：九龍尖沙咀星光行地下商場 電話：672898

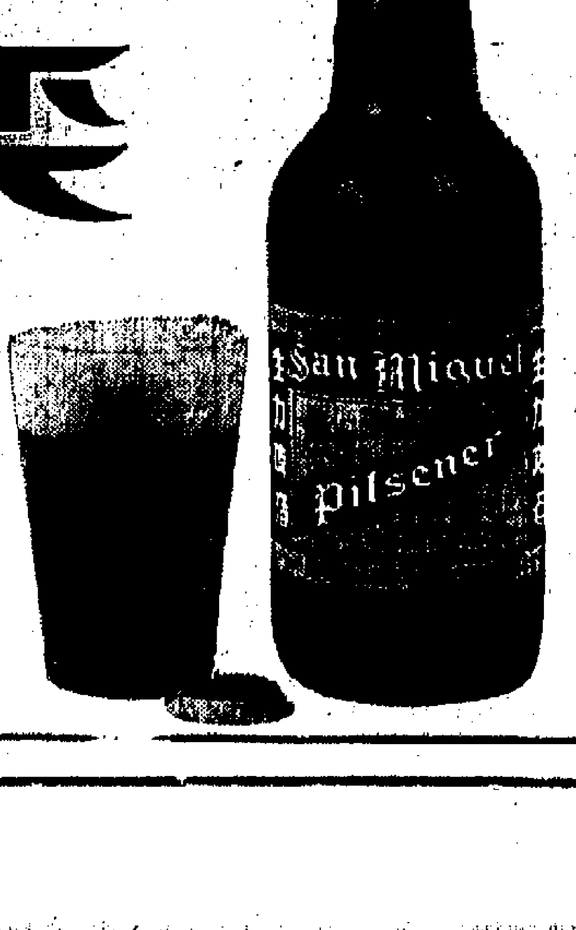
旺角服務處：彌敦道760號水渠道口近東樂戲院 電話：807195

慶賀中秋

飲杯生力

精神爽爽

酒味最新鮮



生力啤

本港銷量最大的冠軍啤酒

巴黎攝影院

慶祝中秋期內凡惠顧影四寸相全套三張八元九角（歡迎參觀）

加送十六寸大相完全免費 三天

皇后大道中（娛樂戲院對面）華人行六樓電話二三八八二

十六寸高十二寸闊藝術大相原價每張卅元此次特別貢獻九月廿六、廿七、廿八日一連三天每位限送一張完全免費分彩多份姿態以供選擇并備掛上相男女服裝借用免費

廣託第二次攤還存欵
下月二日起辦理 詳細辦法已公佈
存戶領欵須注意地點日期

【本報訊】廣東信託商業銀行有限公司，定由下月二日起，分派第二次攤還欵項。有關攤還欵項之詳細日期、地點及時間，詳載今日本報第二頁破產管理官廣告。

廣東信託商業銀行破產管理官賀誕昨日宣稱：領取攤還欵項之存戶，每人應依照攤還存戶欵項次序表內有關其帳戶存欵之指定攤還日期及時間前往正確派欵地點領欵。

賀氏於較早時曾宣佈該銀行之債權人會再攤還存欵百分之十。

攤還欵項次序表第一部之詳細情形已於今日詳載本報，其餘各部將在十月十日、十月廿三日及十一月七日刊出。

港九各區民政主任辦事處職員亦將答覆任何有關攤還欵項程序之問題。

賀氏謂：第二次攤還欵項，因收欵人數衆多關係，需一較長時間以便一一辦理。

他謂，債權人需等待其帳戶攤還欵項之日期到臨，但人人均有欵可領，絕不落空。

存戶領欵時，每人應攜同存摺、存欵收據、銀行結算書或其他債權證件及其本人之身份證。

存欵人必須小心核對其存欵摺類（如三月期或六月期），並應核對存欵收據號碼，以確定領欵日期及時間。

存戶如未能親自前往領欵，可填寫一份有關分派攤還欵項之授權表格，授權將欵項交與其授權人。

此等表格可向港九各政府諮詢處，該銀行各分行所在地區之鄉事委員會，街坊福利會辦事處，及荃灣、大埔、元朗等地區之理民府辦事處索取。

賀誕氏並謂：「此種表格，務請存戶小心填寫，如有任何疑難，應向上述各辦事處請求協助。」

凡存戶體弱持有人或授權人未能於指定時間內前往領欵，或有存戶因遺失或一時未能尋獲存摺或存欵收據而未能前往領欵，其處理辦法將另行公佈。

指定存戶將分別於十月二日及三日獲存發還欵項。十月二日之攤還存欵地點爲西營盤、堅道分行、旺角分行，次日辦事地點則爲大埔鄉事委員會辦事處。

南丫海面 發現鯊魚

【本報訊】南丫島蘆鬚城沙灘附近海面，昨日下午六時三十分許發現有兩尾鯊魚的蹤跡。據悉：該兩尾鯊魚均長約十呎許，幸好沙灘救生員發現鯊魚後，及時警告各泳客上岸暫避，故未有釀成不幸事件。

教師會非常會員大會
決取銷保險制度 增加各項補助金

【本報訊】香港教師會昨在葛量洪教育學院禮堂舉行非常會員大會，討論取銷保險，修改章則，以增加會員福利事宜，是日到會者有該會全體理事，委員暨來自五十間不同學校之會員百餘人，大會由會長古茂建主持，一致通過取銷保險制度，提高㈠失業補助金，㈡意外事件及疾病醫療補助金，㈢喪葬津貼，㈣退休等項，尤以取銷保險後，㈡㈢賠償數額增加一至七倍，仍能維持會員身後之利益，更切實際。

大阪世界博覽會中
香港男女生 演中國舞蹈

【本報訊】香港學生將在日本世界博覽會香港館表演中國民間及古典舞蹈，供到館遊覽之觀衆欣賞。這些表演之學生，曾代表各校參加教育司署主辦之第五屆學校舞蹈節比賽，因表演時舞步勻稱，姿態優美，而獲選派明年赴日演出。

他們將每日演出六場，每場表演半小時，每星期表演七日。一隊學生舞蹈團有女生十二人及男生五人，由三月十四日起演出至四月十二日止，另一隊則由八月十一日起演出至九月十三日止。

主理學生舞蹈團事宜之教育官梅爾女士昨日稱：參加演出之各學生將爲本港爭光不少。

香港館主任白朗瑞表示：希望該學生舞蹈團團員在一九七〇年博覽會表演完畢後，能有機會往京都、奈良及日本其他地方遊覽。

該學生舞蹈團將於今日下午六時在海運大厦爲國際旅行社聯合協會第三屆世界會議代表表演，彼等並將繼續一連三晚下午七時在同一地點演出。

梅爾女士謂：彼等亦準備在十二月份舉行之香港週內演出。

串騙海外長途電話費案
證人指次被告 曾給六百餘元
請幫忙合作嗣後即拒絕

【本報訊】七名男子，包括其中四名電話公司職員，被控串謀騙取該公司海外長途電話費案，昨由控方主要証人，亦該公司海外接綫中心之監督李國良供說：次被告劉啓治先後曾交給他共六百五十元，並說這是他們預埋証人之一份，叫証人幫忙和他們合作。

因控方証供未完，押候今晨續訊。

被告男子七人：㈠謝志岳，四十五歲，電話公司職員；㈡劉啓治，卅二歲，電話公司職員；㈢陳森榮，卅四歲，電話公司接綫；㈣孫大雄，卅三歲，電話公司職員；㈤梁甦，四十五歲，經紀；㈥王健偉，廿二歲，旅遊社職員；㈦梁松柏，廿九歲，旅遊社經理。同被控串謀欺騙香港電話公司，指被告等聯同於一九六七年七月一日至一九六九年六月十日期間，在本港串謀欺騙香港電話公司海外長途電話費，而該等電話費，本應繳交與電話公司者。

各被告俱由梁永誠大律師代辯，否認控罪，而各被告曾准以現金保釋出外候審，計第一被告五千元，第二被告四千六百元，第三被告五千元，第四被告二千元，第五被告二千元，第六被告二千五百元，第七被告五千元。案由羅多利亞地方法院法官楊鐵樑審訊。

控方主要證人李國良供說，他在電話公司任職監督已有五六年，首被告謝志岳，次被告劉啓治，第四被告孫大雄，第三被告陳森榮則祇是接綫生，大家份屬同事，且供在希爾頓酒店停車場頂樓電話公司國際機房，即海外接綫中心工作，故與認識，其中孫大雄服務於電話公司更有十七八年之久。

証人說，他和首次及第四被告三人輪流在該接綫中心當值，其工作時間約分兩班，下午班即由下午五時至九時，及夜班即由晚上九時至翌晨九時，但夜班則祇須一人當值而已，記得在一九六七年七月間，有一天，次被告約他來叙，當時首被告及第四被告亦在座，次被告對他說：「有些嘢想你幫忙去做」，他乃問「做甚麼嘢？」第四被告答說「你知」，但証人却堅持要先行講出所做是甚麼，結果他們沒有繼續再談論這問題，轉談其他事情，散後証人離去，及八月間有一晚，次被告於下班後，自動欲駕車送証人回家，在車行駛途中，次被告告訴証人說「我們現在已答一些人免費搭綫，並已埋你的一份，故請你合作幫忙」，証人說「點解你們做埋呢的咁嘢，這是我所不贊成的」，當時次被告曾交了三百元給証人，並說「這是你的一份」，証人收了後，下車離去，當檢察官問証人何以收受那三百元，証人答「我以爲這不過是一次過，事實上我並沒有和他們合作」。同年九月間有一天，次被告和証人下班後，即帶同証人往銅鑼灣百德新街一大厦上，抵達時見第一第四被告及一些陌生人已在那裏，那些陌生人中，証人認出其中一個，就是庭上的第七被告梁松柏，次被告又交給証人三百五十元，証人於是對他們說「今後不可再做呢嘢喇」，次被告即答「唔做就唔做啦」，証人說自此之後，他即沒有再給錢與他了。

小型巴士司機打鬥 兩敗俱傷

【本報訊】九龍元洲街與興華街交界處，昨晨發生兩名小型巴士司機因小故口角而動武，引動數十輛小型巴士圍集，近百人圍觀，情勢一度極爲緊張，及後警方聞訊，派出大隊警員到場彈壓，圍觀者方爲歡散，而兩名小型巴士司機亦兩敗俱傷，被送入醫院敷治。

兩名傷者爲：㈠馮厚德，五十六歲。㈡趙德明，廿八歲。前者昨晚仍在醫院留醫，後者在敷治後獲警方准以保釋出外候訊。

勒索小型巴士司機 二名被告今將提堂

【本報訊】三名男子涉嫌向在九龍行駛的小型巴士勒索，定今日在北九龍法庭提堂。

這三名男子，其中兩人是在前日下午在觀塘被警方拘捕的，另一名則是在前晚被警方在觀塘裁判司署門外拘捕的。

被拘捕的三名男子，一名年廿七，一名年卅六，另一名卅七歲。

王蕙芬 出院渡中秋

【中央社台北廿五日電】換腎人王蕙芬，今天帶着另一個希望，步出了台大醫院。她說：她要用等待腎臟的那一股信心和毅力，期待她的雙眼復明。據醫師表示：王蕙芬復明的希望，非常渺茫，因爲她的眼網膜已剝離，這是失明的致命傷。

王蕙芬今天下午，她高興地離開住了一年〇十六天的台大醫院，到她的乾媽彭太太家裡歡渡中秋。

港九新界各區 慶祝中秋盛况

【本報訊】一年一度的中秋佳節今天降臨了，本港居民賞月興緻，並不因美國太陽神十一號太空船登陸月球的秘密揭開而冷淡下來，反而比往年更爲熱烈，港九許多地區的官民機構聯合舉辦賞月晚會，街坊團體亦舉行熱烈慶祝，家家戶戶均歡渡佳節，共慶團圓，公共車輛亦盛量加班，便利市民賞月。

港九各界社團及各區民政處，以今日爲一年一度之中秋佳節，爲與衆同樂起見，經分別定由昨、今、明、一連三晚，舉行迎月、賞月、追月等盛會，現分誌如後：

中區 由中區市民聯絡服務處、中區民政處、市政局、社會福利署、教育司署、服務處各機構并聯同中區卅餘社團主辦之中秋提燈會，定今晚八時在中區植物公園舉行，招待區內坊衆兒童一千五百人，會場內設有雜技、歌唱、電視明星參加話劇演出，幸運抽獎、兒童提燈比賽等，歡迎坊衆憑券入場參觀。

旺角 旺角街坊會、民政處、市政局、警務署等，聯合於昨（廿五）晚下午七時半，在旺角麥花臣球場舉行坊衆中秋同樂晚會，招待坊衆男女老幼等，計有舞龍、舞獅、什技、舞蹈、時裝、國術等表演。

大坑東 大坑東社區服務中心，昨與街坊會聯合主辦粵劇欣賞晚會，在大坑東禮堂舉行，由該中心成年部會員擔任演出，免費招待坊衆共五百餘人。

觀塘 觀塘坊會、社區中心、徙置署、警署及廿餘機構，舉行中秋迎月遊藝晚會，免費招待坊衆千多人，並有娛樂節目娛賓。

西環 西環街坊會將於明晚在西環村廣場舉行追月晚會，免費招待區內青年參加。是日晚會節目有摸彩、踏波遊戲、民歌演唱、點燈籠、持燭接力賽、傳球、猜謎、歌曲演唱等；會內并由理事長陳凌峯、周演森、青年部主任陳凌志，報效月餅、生果、獎品。

北角 北角街坊會與晚八時舉行賞月會，參加坊衆將達千人，凡參加者，屆時可獲月餅、生果，大會并備有音樂、歌唱、粵劇、雜技等節目。

荃灣 荃灣街坊會所，昨今兩天在村公所前之廣地舉行第一屆中秋節聯歡晚會，參加市民逾千人，有舞獅、國術、話劇歌唱等節目，今晚繼續舉行。

慈雲山飛仔飛女
數十人準備大開片
警探圍捕拘四疑犯
搜出大批汽酒瓶及水喉鐵

【本報訊】慈雲山新區飛禍猖獗，數十名披頭散髮之飛型男女，昨晚嘯聚在該區第四與第五座間的小花園正欲有所活動時，爲預先接報在附近監視之警方人員包圍，當場將四名涉嫌青年帶返警署問話。

事後警方人員並根據四名青年之口供，先後在該區第七座八樓一樓宇搜出四箱啤酒空瓶及十枝水喉鐵，其後再在該座五樓一樓宇搜出一箱啤酒空瓶，懷疑有人企圖利用該批物品與黃大仙及該區十七座飛仔開片者。

警方人員根據綫報，獲悉該區飛仔非常活躍，並有兩幫飛仔企圖開大片，連日來已派出大批探員在該區一帶監視。前晚警方人員在慈雲山及黃大仙先後將四名涉嫌青年帶返警署査訊，據該等青年透露：該區飛仔早已儲運一批空瓶及鐵枝，準備有所活動。

至昨晨八時許，該區第四、五座間，已有十數名飛仔在該區聚集，有所商議，但其後散去，至昨晚八時三刻左右，該區第四、五座間，突有數十名飛型男女自四方八面而來，齊集該處，似準備有所行動。

此時，負責在場監視之警方人員以時機成熟，立即採取行動，上前將該批飛仔包圍，數十名飛型男女見警方人員出現，立即狼奔豕突，作鳥獸散，但有四名涉嫌青年爲警方人員帶返警署查詢，警方人員並根據口供，起出上述武器。

深水埗福華街住戶
匪徒藉詞租屋行劫
擊傷老婦反鎖浴室

【本報訊】九龍深水埗福華街一住宅，昨日遭匪徒藉詞租房入屋行劫，一名老婦被毆傷及反鎖浴室內，在案發後經她呼救，驚動巡警到場破門，後由消防員到場將她救出，由救傷車將她送醫院敷治，幸無何損失。

劫案地點爲福華街四號順發大厦D座四樓，戶主是一六十歲老婦，她的兒媳均在海外，平日家中祇由親友陪住，與其親友居住一房，另兩房已租出，尚餘一間房空房未租出，故在目前出街招租。

據悉，昨日上午十一時四十五分，當時屋內祇有老婦看守，突然有一名年約三十餘的男子，到址按鈴詢租房，並稱與太太同來，她不虞有詐，迨開門讓該男子入內，不料當他入屋後，即拔出利刀向她恐嚇，並將她推入廁所內，將廁門反鎖，旋即匪徒搜索後離去，據說並無何物件損失。事後，她即向窗外呼救，適一名編號九九六四號巡警至上址聞訊，心知有異，即登樓查明，才揭發該宗劫案，由警員報案，召消防員到場將大門及廁門打開，才將她救出。

牛頭角復華村 昨晚兩宗劫案

牛頭角復華村，昨晚連續發生兩宗飛仔截劫傷人案，一名青年在返家途中爲三名飛仔強劫手錶及現款，並以利刀刺傷，另一名老翁，則爲飛仔拳擊強搶。兩名傷者事後均被送院。

據悉：該宗截劫案發生於昨晚七時許，爲飛仔截劫刺傷之青年名胡銘才，十八歲，住牛頭角復華村第六段一〇×號石屋。昨晚七時許，傷者正返家，途經附近樂易山建築地盤時，突因出三名飛型男子，向其包圍，下手強行將其十餘元現款及價值三十元之一個手錶搶去。傷者不甘損失，與匪糾纏，混亂中爲劫匪以利刀刺傷胸背等部。三名劫匪於得手後立即向該處附近波地方面散去，傷者則掙扎回家，爲家人報警送院。

事後警方到場調查時，並發現一名年約六十之老翁，她曲波地附近，據悉該名老翁亦曾遭三名飛仔截劫並以拳擊傷，該案正由警方查辦中。

兩百萬元 民事訴訟
印尼國家銀行控告一貨倉，指爲擅將存貨交與別人，要求賠償上述數目。

【本報訊】據西報稱：本港德輔道中印尼國家銀行，昨聘由柏堅律師行具狀高等法院控告本港一間貨倉公司，該訴狀要求該貨倉公司賠償貨物損失數目逾二百萬元。

在訴狀中，印尼國家銀行指稱：該行客戶南海有限公司，向該銀行申請開信用狀與星洲中亞投資公司輸入椰油卅二噸，總值一百零五萬六千元，當時南海有限公司與星洲中亞投資公司均同意經由印尼國家銀行辦信用狀事。該批椰油運到本港後，即存入該貨倉，但該貨倉將該批貨物直接交與南海有限公司一位董事名陳公和者，本行並未得到印尼銀行之同意。該批椰油貨款滙單至今尚未結滙。因此，控告該貨倉，要求交回該批椰油。此外，尚要追討損失與一切費用。

警隊凌晨在衞理道演習
一電單車衝入警隊
輔警慘死六人受傷

【本報訊】九龍衞理道與公主道交界處，昨晨發生一宗嚴重交通意外，一隊爲防範參加本十月到臨而作演習的警員，正在該處操演時，突有一輛電單車風馳電掣直衝入警隊內，結果，一名警員被撞死，另四名警方人員及車上兩男子亦告受傷。

港府新聞處消息：六名傷者中，其中警員朱兆棠及黎啓榮已在昨日出院，其餘四名傷者據稱情況令人滿意。

該宗一死六傷慘劇發生於昨晨四時許，一隊輔助警察防暴隊，正集結在九龍衞理道與公主道交界處，作假想的「敵前推進」演習。與此同時，一輛電單車駛至，突然闖進那隊結成陣綫緩緩推進的警員隊伍中，將數警員撞翻在地後，這輛電單車仍繼續飆駛，直撞上路邊欄杆，而致車毀人翻。

由於這宗事件來得突然，一名編號的警察張錦強（廿一歲）首先被車撞中，當場身亡，立在死者身旁的警察陸隆江，警員三四二號黎啓榮，二一八號歐全，一八四四號朱兆棠等數人亦紛紛先後被撞倒地受傷。駕駛電單車上無牌的男子（廿一歲）及坐其身後的男子呂森（廿歲），則在電單車失事後再猛烈撞向路上時被彈開作地，故兩人均受重傷。

此宗意外發生後，各傷者均即送往醫院，該隊其他警員仍繼續進行至清晨的演習任務，警方刻正對此意外展開調查中。

嘉民未完成工程問題
合衆建築公司要求 續承建彙背壟工程

【本報訊】嘉民公司未完成工程問題，涉道路橋，承辦該項工程之合衆建築公司，據說：昨日已去函房屋協會，要求准予繼續承建彙背壟地盤工程，房屋協會方面已表示將於廿四小時後答覆，准許與否，今日中午之前可望揭曉。

據合衆建築公司一負責人昨晚向記者透露：該公司之申請，係於日前工務局以公司方面未依約動工爲由，而收回所屬地盤，然後於昨日中午向房屋協會提出申請者。

對於工務局所指公司未能依約動工問題，據該公司方面負責人解釋：該公司於六月初接獲政府方面通知准予接辦該項工程，但事實上，於本年八月八日方與政府正式簽約。該負責人並指出：公司與政府正式簽約後，方能與判頭接觸，至本年九月八日、九月十一日、九月十二日，方能與判頭先後簽訂承辦彙背壟、秀茂坪、與黃竹坑三個地盤工程合同，而判頭亦先後聘請工人進行工作，因此，該負責人表示：工務局所指公司未能依約動工問題，實際有點出入的。

同時，該負責人並解釋：合衆公司方面所以未能及早動工，除了合約問題，材料差額亦是其中一個因素。

據該負責人解釋：單以該上述之地盤鋼料而言，清單與實數相差幾達六、七十萬元，材料不足，工程是當然難以進行的。

此外，該位負責人並指出：合衆公司方面於本月初與判頭簽約，判頭方面亦已招聘工人，但現在工務局又忽然收回所屬地盤工程，使幾個地盤百餘工人無法工作，此舉對公司判頭，而至工人，均大受影響。

因此，該位負責人希望有關方面，最低限度將秀茂坪、黃竹坑、與彙背壟三個地盤，交回公司與判頭繼續承建。

據接近工人方面消息透露：目前各該地盤所屬工人，對於此次工務局突然收回幾個地盤，使工人無法開工，表示相當遺憾。據說：若干工人正準備向有關方面請願，要求將地盤交回。

錢穆夫婦應邀來港
參加新亞書院院慶

【台北廿五日中央社電】史學家錢穆和他的夫人，今天離台北飛往香港，參加新亞書院成立二十週年院慶。這是他一手創辦的書院。

九月二十八日是教師節，也是新亞書院的院慶，這個慶祝日，是錢穆博士選定的。他于民國三十八年秋在香港創辦了亞洲學院，三十九年改組爲新亞書院，五十三年併入香港中文大學。七月，錢穆因不滿中文大學的政策而辭職，離開他創辦和主持了十五年的新亞書院，回國定居。

今天，錢穆博士很快地踏上飛機，他說：校方邀請他回去參加院慶，他不能不去，對這所書院，他仍懷有濃厚的感情。他說：在香港，他可能停留三星期，除了參加廿八日新亞書院的院慶，他將發表學術演講，並與朋友、學生們聚晤。

編者按：新亞書院慶祝創校廿週年紀念節目請參閱第七頁另欄。

國際旅協今在港開大會
東歐共黨國家代表
港府拒絕發入境証

【本報訊】香港政府拒絕發給入境證與部份共產東歐國家之旅行社代表來港開會。

國際旅行社協會第三屆大會，定今日開幕，蘇聯及若干東歐共產國家，亦派代表來港出席。

據所知，蘇聯國營旅行社之代表，已獲入境簽証，但保加利亞等國代表，則不獲批准。

此次會議爲期六日，有六十多個國家之代表四百五十人左右參加。彼等昨對於港府之拒絕若干代表入境，表示關切。

政府發言人承認若干入境被拒，但着重指出絕無整個代表團不准入境。

發言人謂：香港係就個別情況作出決定，因礙於國際慣例，不說明決定之理由。

詢及被拒入境之代表名單時，政府新聞處謂：「此係私人組織之會議。」國際旅協對此事將不加討論，認爲此係政府之事。該會爲非政治性組織，會員遍及世界各國。

天氣與潮水

吹和緩東至東南風，天氣晴朗，及炎熱。預料午間最高氣溫約爲攝氏三十二度。

昨日最高氣溫爲攝氏卅二點二度，最低爲攝氏二十七點二度。今晨零時濕度爲百分之七十九。

高潮：上午五時十八分，下午四時三十六分。

低潮：上午十時三十二分，下午十一時五十五分。

値八萬元 假髮失竊

【本報訊】港島中區租庇利街九至十一號四樓寶興大厦三〇一室的一間假髮工廠，昨日被人偷去一批值八萬多元的假髮原料。

據悉：昨晨九時卅分左右，當廠方人員回廠時，發覺正門被人撬開，廠內物件凌亂，檢查之下，發覺一批值八萬二千八百多元的假髮不翼而飛，遂致電報警。警方對這宗盜竊案仍在調查中。

金鐘道重修 電車路軌

【本報訊】金鐘道今段西行電車路軌後日起重修，駕車人士請繞道改經夏慤道及堅尼地道，以協助減輕金鐘道之交通擠塞情形。

交通處發言人昨日謂：重修之電車路軌，由皇后大道東及軍器廠街處起，至花園道口止，工程約需七個月完成。

今起一連三天 火車開特別班

中秋佳節今日來臨，明日適爲公衆假期，廿八日爲星期例假，在今後一連三天內，預料市民乘時前往新界各區旅行者必衆，九廣鐵路局爲利便旅遊人士起見，特由今日起至廿八日止一連三天，加開特別班火車六班，由尖沙咀總站至大埔墟之間，開行時間經定如後：

九龍站開：上午七時五十九分，上午八時五十八分，九時四十五分，十時五十七分，下午十二時〇五分，二時〇七分。

大埔墟開：下午三時〇五分，四時十二分，五時廿七分，另有兩班分別在下午六時卅分由大學站開出及在下午十時十一分，由羅湖開出，沿途均停站接載乘客，返回九龍市區。

至於特別班車沿途經旺角、沙田、大學、大埔滘，均停車上落乘客。除上述特班車外，每日仍有正常班次十七班，由尖沙咀開往羅湖。

英皇鐘表珠寶公司
尖沙咀分行廿七開幕

英皇鐘表珠寶公司，由本港鐘表業巨子楊成先生領導，年來業務蒸蒸日上，特於尖沙咀彌敦道八十一號地下總統酒店隔鄰耗資百餘萬元，自置鋪址開設規模宏大之分行。由本港最著名之青年裝飾設計家王精心設計，美奐美輪，將於本月廿七日開幕，敦請亞洲影后凌波小姐剪綵，公益金副會長、鐘表商會會長孫秉樞先生主持揭幕典禮，備有招待嘉賓。

十月四日（……）爲香港防癆及胸病協會……籌款日，盼市民多捐善款澤惠貧病。

慶祝中秋佳節
中華藝術團 今加演一場

【本報訊】來自台灣的「中華藝術團」，於廿日起在九龍太子道「明愛服務中心」大禮堂演出以來，深得觀衆一致讚好。該團是一個歌唱、舞蹈、特技雜耍協調一體的純樸藝術團體，節目多采多姿。該團以中秋佳節來臨，特于今日下午二時半加演一場，晚上七時半及九時半兩場照常演出，對僑胞[illegible]。

萬能達41型電子影印機
能複製任何文件：

同樣大小....或攝縮一半

萬能達41型電子影印機
佳德工程有限公司
萬能達影印機部
香港德輔道中……大廈電話：H-220303,231717

先施公司
香港總行・九龍分行

衣料特價週

秋季已臨　換裝其時

名貴衣料　大量女裝　推出特價

並有大量瑞士新花衣料

半價清貨
售完即止

先夫 胡公持權老爺 痛於公曆一九六九年九月廿四日上午十時卅分壽終黃大仙醫院積閏享壽六十有四歲寄柩九龍殯儀館治喪謹擇九月廿七日下午一時大殮同日二時在該館大殮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

聞

未亡人 胡司徒青娥

孝男 煥偉 忠慶 忠廷 忠建 忠協 毅偉

媳 力秀娟 司徒月愛 劉秀瑄 伍燕洗

女 艷芳 麗芳 瑞芳 瓊芳

婿 黃明 施倩

孫男 以行 國英 國明 以帆

孫女 ……

外孫男 ……

外孫女 ……

治喪處：九龍殯儀館（楓樹街一號A）電話：[illegible]

泣報

先慈馮母李太夫人魂歸天國

於昨廿五日在香港殯儀館出殯

辱承

姻戚世友鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情

歿存均感 謹此鳴謝

孝男文 安 祥 彬 俊 偉 實

暨親屬等

叩謝

柏立基爵士信託基金年報發表 撥款十二萬餘元助學 學成人士多留港服務

【本報訊】根據柏立基爵士信託基金委員會所發表之年報，截至一九六八—六九財政年度末爲止，該基金之資本帳戶擁有金額二、三二二、一九四點七零元。遠在一九六零年，以鄧肇堅爵士爲首之一批本港市民創辦該基金，以紀念前港督柏立基爵士。

該基金一位發言人昨日宣稱：「創辦該基金之主要目的，在使才幹卓越之人士能獲深造或接受訓練，使得能選擇良好品德、創造力及領導才能，撥此會設獎。」在該財政年度內，該基金總共撥出一二零、零一五元，給予五十名學生，作爲彼等在本港或赴海外攻讀之費用。此外，並撥出一八、七三三元，給本港五個團體進行各項計劃。

發言人說：「該基金之資金未予動用，總所有補助金皆由年內投資收益一八七、零九六點九八元中撥出者。年初時，會調查接受基金資助以完學業或完成進修課程之人士事業情況。調查所得，顯示曾獲基金資助者，大部份均留在香港爲居民服務。同時，有關發給助學金之一般政策，亦於一九六八年六月加以檢討。」

從事師範訓練者多 三間教育學院滿額 參加在職訓練教師數逾九百人

【本報訊】有志於作育英才爲職業之青年，現有一、一八五人接受師範訓練，其中有五百人係本年度中學畢業生。

教育司署發言人昨日稱：本港三間教育學院——羅富國、柏立基及葛量洪——均已滿額，另有二十名師範生則在紅磡香港工業學院接受訓練。

羅富國、柏立基及葛量洪三教育學院之各科師範訓練爲兩年制。師範生受訓時，除修教育心理學外，並修其他專門課程。畢業後亦可申請參加第三年展修課程，此課程係自由選讀。一九六八年方開始辦理，課程科目有音樂、美術、數學及家政。

在此三間教育學院受訓及格之師範生，有資格在小學及中學任教。男教師薪金由九五六元開始，女教師薪金則由七〇二元開始。

發言人估計本港之合格教師，在三萬二千人以上，較五年前增多近八千人。

所謂「未經訓練」或「不及格」教師，係教育司署對學術合格但未受職業訓練之教師之通稱。此等教師經一個適時期之在職訓練後，得成爲「合格」教師。

發言人續稱：在職訓練課程，由教署辦理，不收費用。此等課程，通常須兩學年修畢，下午或晚間上課。

目前在三教育學院參加在職訓練課程之「不合格」教師，逾九百人。全部時間從事此種訓練之在職教師可獲資助，如助學金或助學貸款。助學金之最高額每年爲一千六百元，貸款之最高額則爲一千二百元，款項之多寡視需要情形而有不同。

保良局迎月晚會 數百兒童盡歡顏

【本報訊】保良局當年總理以一年一度中秋節來臨，特以家長身份，於昨晚與闔局兒童三百餘人在西環大厦天台張燈結綵，舉行迎月晚會，共渡佳節。下午七時開始遊藝表演，節目有「歡樂中秋」、「花好月圓」、「嫦娥奔月」、「闔桂騰芳」、「聖劇」等，均有精彩演出。稍後舉行花燈比賽，分高級、初級兩組，由主席及總理擔任評判，各兒童平時素有美術訓練，各出心裁，故製作亦多精巧可觀。隨由該局主席暨各總理夫人頒獎，並分派月餅、鮮果、糖果等，每人一份，皆大歡喜。八時後，舉行攤位遊戲，計有「獎哈大笑」、「拋磚引玉」、「得心應手」、「百發百中」等四項，各局童均感盡歡。

又該局此次售旗籌款，除已公佈台街署外，戶外勸售所得亦逾十萬餘元，其中大部份係一元以下之輔幣湊成，殊

國際電腦公司委任 積臣爲遠東區經理

【本報訊】國際電腦有限公司，已委任積臣爲遠東區經理，綜理該公司遠東業務；原任區經理奧斯本則調任倫敦總公司高級行政職位。

積臣氏，牛津大學文學碩士，一九五三年開始在英國製表機器公司任職，該公司隨後成爲國際電腦有限公司集團之母系公司。

過去七年中，積氏先後出任多項要職，較近者計爲市場主管助理、業務促進部經理等。此外，他曾接受倫敦商業學院主辦的行政人員發展課程。

新任國際電腦有限公司遠東區經理積臣（右）與卸任區經理奧斯本討論業務。

李應祺喜作新翁 焜培丹貝結良緣

【本報訊】僑港機器同鄉會理事，港九飲食業巨子，新樂、新新、瓊天、怡和四大酒樓董事兼總理李應祺之長公子焜培君，與旅台名僑梁榮冊第四女公子丹貝小姐，日昨在大會堂香港婚姻註冊署，舉行結婚典禮。新郎焜培君，畢業台灣師範大學，曾任教於九龍瑪利諾女中學，兩年前返校任教，聘任爲該校美術系講師，新娘丹貝小姐，乃順德望族，淑德端莊，幼承庭訓，學識有自，任職於金山彩色印刷公司彩色美術設計部，一對新人，志同道合，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。晚間在彌敦道新樂大酒樓全座具備喜筵酬謝親友，是夕到賀嘉賓親友包括紳商名流、社會賢達、文化、教育界人士及同業前輩千餘人，笙開百桌，情況熱烈。

李焜培梁丹貝新婚儷影

鞋業外銷面臨威脅 傳美擬加限制 倘成事實與前諸言矛盾

【本報訊】美國又威脅本港鞋業外銷。雖然美國當局曾一再宣稱，限制入口行動，將不會擴展至棉織品以外。但最近又有香港鞋志願限制入口之議。

據悉，美參議院議員七十二人，最近聯名呈請總統，要求對鞋入口問題，採取行動。

香港工商界之關注鞋業[illegible]出口之限制，自必傷害香港，而此類限制爲香人所不願見者。

雖然美國並非本港三億三千萬元出口鞋業之最大市場，但是銷路正日益壯大。

某廠商說：當美國高級人員五月間訪港時，曾謂美政府旣求限制棉織品而已。如美總統又支持鞋入口限額，則顯然與其它聲明矛盾。

石礦場安全規則 未執行部份 下月起實施

【本報訊】勞工處處長昨日宣稱：一九六九年石礦場（安全）規則之其餘部份，將於本年十月一日起實施，希各界人士之與採石礦有關者注意。

上述規則之第一、第二、及第七部，業經在本年二月二十八日起實施。其餘部份爲第三、第四、第五及第六部，內容有關保存登記册，供給安全及急救設備，僱用已受急救訓練之人員及管理採取石礦時之施工方法。

勞工處處長已於六個月前將有關新規則之中英文說明書分送各石礦場之東主，以供參考之用。

英國及聯邦人民 往澳門以外地方 須辦理回港手續

【本報訊】英國及聯邦人民由澳門返港，無須入境許可，但如往澳門以外之任何地方，必須辦理回境手續。

人民入境事務處發言人稱：業已在港作有限期居留之聯邦人民，當其由澳門回港時須加以如是限制。另外如他來港原本港共無限期者，則除非其作爲香港居民之身份獲「充份証明」，否則於其由澳回來時，加以三個月限期。但發言人補充說：幾乎所有聯邦人士居港均有限期，因彼等極少持有居民身份之充份証據。

發言人勸告此等人向人民入境事務處聯邦部申請，將其香港居民身份證清，俾檢查站能迅速辦理例行手續，以免阻延。

一經提供充份之居民証件，該處將會就其旅行証件作適當調整之加簽。但身份証不能視作居民身份之証據，而通常係證籍其雇主之聘書。

香港學生輔助中心主辦 舊書援助申請 辦理成績美滿

【本報訊】香港學生輔助會學生輔助中心在本年內共收集藉中學教科書逾一萬四千五百餘本，包括中英文中學適用之課本、參考書等。該中心已於本年七月至八月底接受舊書援助申請，書籍收發組至九月初共收到五百二十七張書籍申請表格。據稱：大部份學生已於八月中收到領取書籍通知書，而能及時準備九月開學之用。

有關於暑假所收到的舊書籍，大部份多適合當地學生之需求，但因近年出版社改編書籍關係，使部份課本尚存該中心辦事處而未能借予學生使用。本年收集舊書運動中，該中心收到小學課本約數千本，但該批書籍亦已轉送至深水埗街坊會與民政處舉辦之買賣舊書運動，與其他小學生。

有關此項捐書之成功，全賴本港各界人士之支持與鼓勵，該中心謹表銘謝。

據該中心秘書關振豪指出：該中心計劃於數月內，籌備公開設立圖書館於新區，尤以徙置區與木屋區內，以便貧苦學生能閱讀參考書與溫習功課。關氏強調：本港貧苦學生，極需適當與寧靜的地方以便學習。

坊研會及各坊會首長 分訪鄉議局淡水湖等

【本報訊】港九街坊研究會及港九各區街坊會首長數十人，昨以整天時間訪問新界區，包括鄉議局，船灣淡水湖，勒馬洲邊區，落馬洲瞭望台，青山發展區及荃灣園藝學院等。

一行由甄子傑主席率領，上午十時半，首先抵達鄉議局，該局議員熱烈歡迎，並由主席陳日新致歡迎詞及解說該局爲法團諮詢機構，是溝通官民的橋樑，現時人口佔全港總和的五分之一，土地面積遼闊，鄉民安居樂業。他特別指出：一九六七年港共騷動時，該局領導鄉民，支持政府，維護和平，並希望透過街坊會各首長，今後加強聯絡，緊密合作，爲推進社會福利建設繁榮而努力。

甄子傑亦致詞表示：仰慕該局各議員過去服務鄉梓的貢獻，而對騷動期間，曾呼籲港九各區街坊會聯合港九所有正義社團，支持政府，維護社會秩序與法紀。他並表示：香港今日繁榮，雖已恢復，但野心分子，仍然死心不息，今後港九新界，自應打成一片，共謀社會安定繁榮而奮鬥努力。

一行旋乘遊覽車參觀淡水湖，繼赴林錦公路嘉道理農場參觀種植中之菓木及畜養中之豬、雞、鴨，並由荷姆士、嘉道理招待午餐。午後續赴勒馬洲邊防，大陸邊緣，跟着從觀青山發展區，最後赴荃灣園藝學院，由太平紳士趙聿修設筵招待。該會並以銀質紀念盾，獻贈上述各機構，以留紀念。

聖公會聖匠堂 工友旅遊會 遊河聯歡會

【本報訊】聖公會聖匠堂香港工友旅遊會日前舉行中秋迎月遊河聯歡晚會，首先由該會總幹事兼秘書劉元炎介紹該會每期旅遊情況，復由該會主席、梁西山牧師致開會詞，與會長黃太撰發表短講，後由聖公會白約翰主教頒發名譽顧問聘任書，白約翰主教夫人接受獻花，並由幹事羅榮貴致謝詞，隨即舉行茶會，並表演遊藝節目。

粵啞協會 新員定期就職

【本報訊】香港粵啞協會，第四屆理監事任期已滿，經於上月底召開會員大會，修訂部份章程及選舉第五屆新理監事，結果選出[illegible]理事長陳長瑜，[illegible]總務梁學成，財務劉謂玉，福利黃濟雄，康樂羅家晴，[illegible]交際楊德昌，教育謝良瑜，[illegible]譚國祥，岳炳良，[illegible]監事長李懷凱，[illegible]並定於下月十八日在九龍[illegible]舉行就職典禮，並同時舉行中秋聯歡晚會暨國慶十八周年聯歡大會。

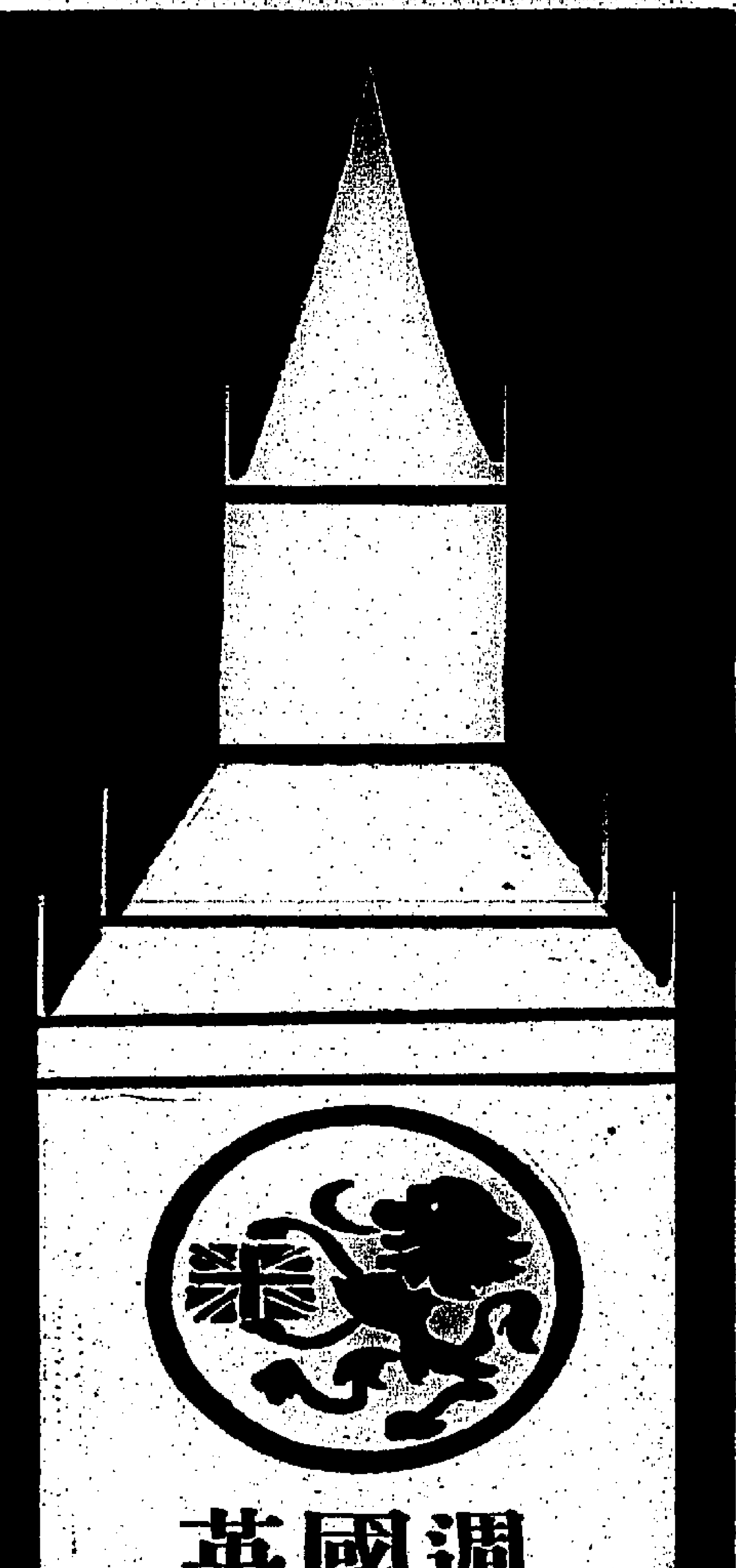
中秋節之來源

在后羿皇時代相傳仙人西王母藏有長生不老之藥
后羿皇經過許多困難得此至寶其妻嫦娥獲悉此秘密後，
亟欲得此寶物以求長生不老。
一日皇后嫦娥竊此仙藥而食，忽覺身輕如燕飛入月宮她雖能
達到長生不老之願但寂寞獨居月殿無法返回地球。
最近有兩位勇敢的太空人登陸月球他們失望地
未能一睹嫦娥風采當他們返回地球後他們懷疑，
嫦娥可能住在月球的另一面。
希望下次太空人登月時可能與傳說中的月裡嫦娥會面。
汎美在此中秋佳節敬祝各位及寶眷歡樂愉快與月共團圓。
如欲赴月球旅行請函香港郵政信箱第二十號。
汎美世界航空公司先行登記空運貨物往地球上任何地方，
請撥電話 H-243081 汎美貨運部或汎美特約貨運旅行社
搭今日汎美班機的旅客均可在機上享食精美月餅。

汎美 世界最大的貨運航空公司

PAN AM

經驗豐富・尤冠全球



英國週

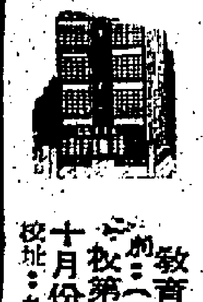
名廠薈萃　品類紛陳

男女衣料
革皮製品
毛織衣着
旅行用品
男女服飾
化粧用品
罐頭食物

敬請光臨　參觀選購

大丸

九龍無綫電專科日夜校 招生



教育司立案　校舍標準　設備完善　師資優良　保薦就業

本校第一屆電視班已畢業，並獲各大廠商錄用，成績美滿。

(一)無綫電工程全科（一年制）(二)高級電視工程科（半年制）

十月份日夜新班定十月三日開學，簡章備索

校長王滌新

校址：九龍城界限街[illegible]　電話：八二八八八[illegible]

ST. SIMON'S ENGLISH EVENING SCHOOL

聖西門英專夜書院通告

本校F·5（會考班）平以不招新生，現因投考人數過多，茲議准新加班乙班，限額卅名即日起接受申請入學。十月六日開課，凡前已取錄學位者請即來校辦理入學手續。又ABC（初學班）第F·4尚有少數學額同時接受申請。

本校特點：㊀會考成績優異，會考畢業獲英專第三名，並獲B及C級多名。㊁師資優良，大部份由香港大學文科畢業及[illegible]。㊂本校絕少補習學生，校風淳樸，監管嚴格之英文夜校。

校址　總校：尖沙咀[illegible]道144號[illegible]樓　分校：紅磡[illegible]街70至72號[illegible]樓

㊀上課：下午七時卅分至九時卅分　㊁時間：九時卅分至十時四十五分

劍橋大學兩項英文文憑試 自修生名義報考 最遲月底辦手續

【本報訊】據以自修生名義報考劍橋大學一九六九年初級英文文憑試(L.C.E.)及英文文憑試(C.P.E.)之同學請注意：該兩項考試之報名，最遲本月底辦理手續，逾期將不受理。

初級英文文憑試之考試日期，為十二月九日，費用全試五十元，補考二十八元。英文文憑試則定十二月十日及十一日舉行考試，費用為全試七十六元，補考二十八元。

根據教育司公佈該兩項文憑試之報名手續如下：(一)學校考生由校方辦理。(二)其他考生可用自修生名義參加。(三)自修生可由九月十六日起，到香港雪廠街廿二號A電氣大廈六樓教育司考試組索取報名表格。(四)自修生須親自將填妥之報名表格連同其本人之身份証，於九月十六日至三十日期間，到上述地址辦理手續，逾期恕不受理。(五)自修生須於辦理報名手續後三日內，往香港銅鑼灣希慎道利園大廈五樓教育司署會計部繳交考試費。

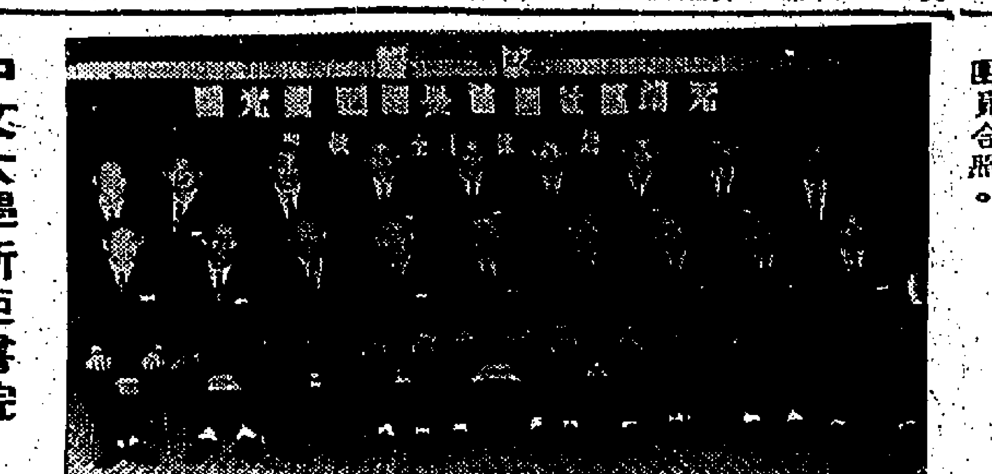
元朗社團首長組團 回國祝雙十國慶 一行十九人定期飛台

當地紳商名流設宴餞行

【本報訊】「新界元朗區社團首長回國慶祝雙十國慶團」，將於十月七日乘機飛赴台北，與五大洲各地僑胞一同慶祝雙十節，並乘便觀察祖國突飛猛進的農工商業發展狀況。

該團一行十九人，由元朗民安促進總會主席、屏山鄉事會副主席、新界鄉議局總務主任鄧乃文任團長，民安促進總會總務主任李松、酒樓業元朗振雅互助社理事長趙滄任副團長，其餘各團員，均為當地社團首腦，名單包括趙富安、蔡剛、劉中庸、郭連福、馮榮佳、吳仲温、駱森泰、江修堯、黃昌、肖榆、鄧炳華、梁暖恕、黃倫、陳金常、鄧俊光，顏劉記者李君綽。

元朗各社團及地方紳商人士，以該團啟程在即，特於昨晚在龍城酒家設宴餞行，以壯行色。參加者有：元朗商會、元朗振興街坊會、元朗小商業互助會、香港養鴿協會、元朗東莞同鄉會、元朗潮州同鄉會、元朗振雅互助社、元朗中山同鄉會、元朗惠潮同鄉會、元朗新聯街坊福利會、新界廣西同鄉會、水邊村養豬合作社、新界貨客兩用車商會、元朗四邑同鄉會及元朗體育會、周自重、葉創業、陳文滔、朱志宏、李威、古道誠、龐國圻、鄧伯榮、林彥、林榮、黎應華、梁榮、朱亨、鄭科、張俊文、鍾納、張尚基、鍾震球、朱一川、鄭詩琪、葉廣橋、李安祥、張行巳、梁朗生、高德芝、熊定添、王忠存、樊楚仁、陳國樑、張發、吳志、麥洪南、陳新、林德、黃燦輝、袁江、劉恩、呂仕廷、岑錦標、黃志平、楊熙、甘富國、梁惠燕、張添等百餘人。



元朗社團首長回國慶祝國慶團團員合照。

鄭郁郎講室 公共關係學員 昨舉行結業禮

【本報訊】鄭郁郎講室公共關係班第二屆學員，昨日在外國記者俱樂部十五樓，舉行結業典禮，請香港公益金會副會長兼公共關係委員會主席孫秉樞主持頒發文憑，孫秉樞致詞，略多勉勵，并強調公共關係在現代社會之重要。繼由學員代表麥炳發致謝詞，學員代表劉愛珠致送紀念品，茶會而散。

榮華酒家樓 月餅馳譽暢銷

新界今年農產品有豐富收成，豬、鴨、鴿、魚、菜等買賣亦甚暢旺，位於元朗大馬路，以首創白蓮蓉月餅馳名之榮華酒家宣稱：其門市之暢旺亦成紀錄，購買月餅及做月餅會者，亦極形擠迫，有時需要排隊輪候。元朗榮華酒家與其聯號荃灣仔史釗域道一號榮華酒樓，均以白蓮蓉月餅名馳遐邇，現已開收明年月餅會。

港澳線客輪 中秋節加班

據信德船務有限公司發表：為利便各界人仕於中秋節期間來往港澳，由九月廿五日(農曆八月十四日)起，調整各客輪班期及增加如下班次，行走港澳間：佛山輪每日除四時外，特別加開一班由澳開下午六時卅分及由港開下午二時半及由港開晚上十一時。松山輪現入船塢進行修理，但如修理工程趕及，則可於本月廿七日(星期六)復航，隨即由港開下午五時，在廿八日(星期日)凌晨四時由澳返港，以便接載澳門號於是日上午十時卅分載客往澳。因澳門號於是日上午十時，須專輪接載一批為數達七百餘名之遊客往澳，彼等乃來自世界各地，代表各國來港參加在港舉行之第三屆國際旅行協會會議，特於是日抽暇往澳一遊。

松山輪抵澳後，直至晚上九時始行開出專輪接回該批旅遊代表返回本港，以便澳門號可於是日下午五時載其他乘客返港。但如松山輪未能及時出塢，則澳門號將需停留在澳專輪接載該批旅遊代表回港，不能於下午五時接載其他乘客回港。

由於該批旅遊代表人數不少，為免秩序混亂起見，澳門號及松山輪均不接載其他乘客。信德船務有限公司已安排以下航期：廿九日(星期一)凌晨各輪分別由澳開返香港，計為澳門號於凌晨四時，佛山輪於凌晨四時卅分，松山輪於凌晨五時，東山輪於上午八時卅分，東山輪抵港，隨即空船往澳，於下午四時再行由澳載客開返本港。

英美烟月曆名畫展覽 慶祝國際旅協開年會

【本報訊】國際旅行社協會第三屆年會，今日起在大會堂舉行，六十八個國家的代表五百餘人，參加此一國際性盛會。英美烟草公司為表慶祝，特在大會堂展出其歷年月曆之精美圖畫。圖為香港旅遊協會執行董事史敦禮少校(右)與英美烟草公司總經理炎利，在畫展前留影。

中文大學新亞書院 創校二十週年 連串慶祝節目

【本報訊】香港中文大學新亞書院，為慶祝創校二十週年，將在九龍農圃道該校舉行各種展覽，時間由九月廿七日起至二十九日止，除二十八日由上午十一時二十分至下午五時外，每日上午十時至下午五時。展覽項目包括中國藝術圖書、教職員著作及校史圖片；該校生物、化學、物理及數學各系將分別舉行展覽；理學院各系、社會系及工商管理系實驗室均將開放。

九月二十八日為該校校慶日，上午十時在禮堂舉行慶祝典禮，中文大學校長李卓敏博士、新亞首任校長錢穆博士將蒞會演講。

學術活動將為該校慶祝節目之重要部份，自十月份起為期三個月，該校將陸續舉辦中國文化、人文科學、自然科學及社會科學等學術講座。此外，為慶祝二十週年校慶，該校亦將在十月及十一月期間分別舉辦書畫展覽，演出國劇、英語話劇、粵語話劇及國樂演奏，舉行運動會各種球賽等節目。

圖為中大聯合書院總務處同人與吳觀滙(中)合照於該院校園。

慶相逢酒樓廿七開幕 太平紳士顏成坤主禮

裝潢美輪美奐，全部第一流設備，位於九龍窩打老道八十六號之慶相逢酒樓，經已籌備就緒，定廿七日(星期六)下午二時舉行開幕典禮，由太平紳士顏成坤主持揭幕，紅影星及歌星多人剪綵，屆時當有一番熱鬧。

慶相逢酒樓之宗旨，一切選用上乘材料，出品製作務求精美，達到第一流正宗粵菜之水準，以符合廣大顧客之需求，誠為最高尚之最理想食府。

該酒樓並備有容納百部汽車之廣大停車場，免費供應停泊，場內更有升降車機直達各樓貴賓廳，上落極稱便利。

中大聯合書院 吳觀滙將退休

【本報訊】中文大學聯合書院總務處長吳觀滙將於下月退休，該院總務處同寅深感吳氏多年來備著辛勞，特於日昨在告羅士打酒家宴祝吳氏榮休愉快，並致送象牙八駿馬，以留紀念。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空郵告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。三十分，天氣報告，常識解答。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員時別報告，每日公眾活動及特別報告。十五分，空中問答。卅分，中文教育性廣播。五十分，鐵路價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。廿分，憶邊齋下。卅分，點唱節目。【十時】十五分，音樂世界。四十五分，與時欣賞介紹。五十八分，天氣報告。【十一時】粵曲「紅娘選來」。十五分，粵語新聞，粵語流行曲。卅分，故事「隋唐演義」。【十二時】粵語新聞，今晨馬頭角本地及外來牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「七星伴月」。【一時】粵語新聞，特別報告。十二分，電影插曲。廿八分，特別報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞。分，戲劇化電影小說「浪子」。【三時】粵語新聞，粵曲及時代曲。卅分，民間故事「陰世間」之「金鈸餌」。五十八分，天氣報告。【四時】南音。卅分，中華故事①拔刀遞門，②刺木親。四十五分，粵曲「明月遊月殿」。【五時】音樂世界。卅分，時代曲。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。廿分，空中問答。卅分，人海惜潮之「明日天涯」。【七時】粵語新聞，音樂。十分，征週報章文摘。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告，音樂。十五分，話劇「夜夜此時聽」。四十五分，一週影評。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，新居生活。卅分，檢壇預測。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】電影故事「三笑」。卅分，娛邊齋下。卅五分，粵語電影歌曲。【十一時】粵語新聞「嫦娥奔月」電影插曲。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時聲方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，天氣預測，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】粵曲。卅分，婦女雜誌「家常菜式」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，祝壽祝婚。卅分，小說「新潮兒女」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「妙女郎」。【一時】新聞報告，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，粵曲「后羿會嫦娥」。【二時】小說「慈心」。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，故事「風塵歌女」。卅分，粵曲⊖大鬧梅知府，⊜月下刁蟬。【四時】天氣報告，歷代名媛「趙飛燕」。卅分，一曲寄心聲。卅分，小說「乞兒王子」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「玄武風雲」。【七時】新聞簡報。三分，麗都俱樂部。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，天羅地網之「暗殺驚魂」。卅分，時代曲。【九時】新聞簡報，港九時事。廿五分，電話問答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「空心人」。【十時】新聞簡報，「月圓花好」歌唱遊藝節目，由中華藝術團全體歌星客串演唱，直至完場為止。

商業第二台

波段：六一〇千週，波長四百九十六公尺。

【七時】新聞簡報，中國文選，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，續播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。卅分，天氣預測，續播各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，續播各位早晨。【十時】祝壽節目。五分，為你歌唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，粵曲⊖銀河抱月歸，⊜香江花月夜。卅分，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞簡報，恰情小品。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告，時代曲。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲。卅分，粵曲點唱。【三時】新聞簡報，續播粵曲點唱。五十分，天氣報告，股市行情報導。【四時】粵語流行曲⊖星星月亮，⊜情哥哥，⊜蝶影花香，⊙幸福之家，㊄月下訂佳期，㊅花月盟，㊆星心相印，㊇喜相逢，㊈愉快心情。卅分，今晚換狗消息，出賽狗隻入籠磅重，年青人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。【七時】新聞簡報，續播年青人時間。【八時】新聞報告，天氣報告，時代曲(由八時半起報告各場獎狗結果)。【九時】天氣報告，時代曲。【十時五十五分】天氣報告。【十一時】輕音樂。【十二時】天氣報告，音樂譜子，播音完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十九分，天氣預測。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣及節目報告。十五分，社會服務。廿分，金石良言「智仁莊嚴」。卅分，粵曲「嫦娥奔月」。【九時卅分】街市行情。卅五分，錄轉港台空中問答。四十五分，粵語流行曲。【十時】兒童故事「仙鶴」。十五分，時代曲。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「人鬼神狐」，中文電視節目介紹。卅分，粵曲「嫦娥奔月」。【十二時】轉播港台粵語新聞。五分，股市行情綜合報導。十分，寄事寓重，節目報告，天氣報告。卅分，小說「新家教」。【一時】時代曲點唱。卅分，轉播港台時事實錄。【二時】話劇「同情心」。卅分，南音。【三時】轉播港台粵語新聞。五分，戲劇人生「敖綫衣」。卅五分，股市行情綜合報導。四十分，社會服務。四十五分，寄事重重，金台節目報告。【四時】粵曲。卅分，小說「千金骨」。【五時】童年樂趣「月餅旅行記」。十五分，兒童歌曲，金價報告。卅分，小說「虎爪恭九儀」。【六時】歐西流行歌曲點唱。卅分，小說「大戰恐龍黨」。【七時】歌唱戲劇化小說「紙醉金迷」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，談一事，長一智。廿分，時代曲，報告各場獎狗結果。四十五分，監眼鏡娘姑。【九時】小說「今夜月明人盜室」，節目預告。【十時】轉播港台一週影評。七五分，粵曲。卅分，趣劇「名貴月餅」。【十一時】新聞，天氣，體育及明日節目預告。十五分，曲中情「月滿人園」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】廣東音樂，續播獎狗結果。【一時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，潮語歌曲。【八時】潮州曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語祝壽祝婚。【十時】越劇。卅分，京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語益智節目「原來如此」。十五分，潮語婦女與家庭。卅分，時代曲，天氣及節目報告。【一時】故事「秋水長天」。卅分，潮語小說「T字血案」。【二時】潮曲。【三時】潮語廣播劇「西廂記」。卅分，潮曲。【五時】潮語小說「毀聯血海仇」。卅分，金價報告。卅分，彈詞。【六時】音樂。三分，轉播港台新聞。十五分，時代曲。卅分，社會服務，節目預告。四十五分，廣播劇。五十三分，夜話。卅分，潮語戲劇化小說「一縷寒煙」。【七時】話劇。【八時】新聞、天氣及節目報告。廿分，時代曲。卅分，潮曲。【九時】戲曲漫談。卅分，上海灘稍。【十時】潮曲。卅分，潮曲古今談。四十五分，潮語歷代演義。【十一時】新聞，天氣，體育及節目預告。十五分，潮語夜話。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

(上午)【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，兒童節目。四十五分，今日菜譜。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿五分，買賣服務。四十五分，音樂。五十五分，節目預告。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。卅分，粵語片「天降福星」，任劍輝主演。(下午)【二時十五分】今日菜譜。卅分，英語片「大戰美烈傳」。【四時】新聞摘要，節目簡報。五分，老夫子。卅五分，太空神童。【五時】小小樂園。卅分，菲律賓片「蛇髮美人」(下)。(粵語配音)。【六時卅分】衛生與健康。【七時】新聞及天氣報告。卅分，「職業特工隊」片集。【八時卅分】金玉滿堂。【九時卅分】話劇「紅伶血淚」。【十時】潮語片「紅樂姻緣」，曾珊鳳、陳楚惠主演。【十一時四十五分】新聞及天氣報告。五十分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。三十分，報曉雅集。【十二時十五分】「神行太保」片集。四十五分，中午新聞。【一時】紀錄片。卅分，粵語片「大俠勦奸記」，由石燕子、曹達華、石堅主演。【三時】七彩「奇妙旅程」卡通片集。卅分，歡樂家庭。【四時】粵語片「滿堂吉慶」。【六時】卡通片。卅分，七彩「聰明特務」片集。【七時】青年節目。卅分，新聞及天氣報導。【八時】樂聲姻緣。卅分，介紹影片及影星訪問。【九時】七彩「露西喜劇」片集。卅分，最後天氣報導。卅五分，歡樂今宵。【十一時五分】最後新聞報導。十五分，「歡樂滿堂」片集。【十二時】播映完畢。

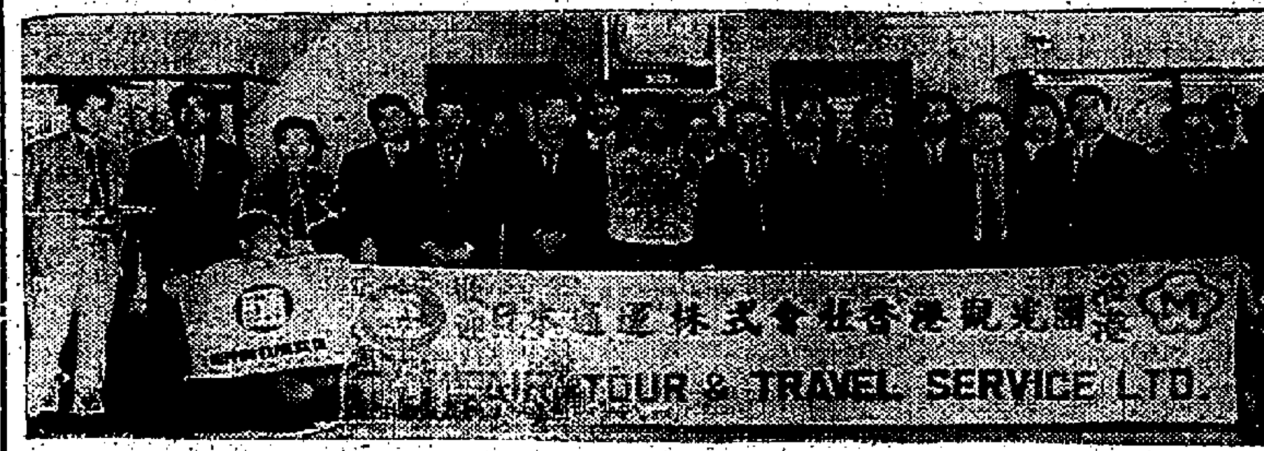
明珠台：【五時卅分】「神行太保」片集。五十分，新聞簡報。【六時】卡通片。卅五分，七彩「合家歡」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，經濟論壇。【八時】英語片「鐵幕諜影」。【九時四十分】七彩「亞尼沙」片集。【十時卅分】最後天氣及新聞報導。四十五分，七彩英語片「西班牙奇遇記」。【十二時十五分】播映完畢。

交通版

泛美航空公司 經已積極投資 發展超音空運

美國總統尼克遜宣佈，美國將繼續進行及生產超音速運輸機計劃之後，泛美世界航空公司總裁及最高執行人夏勞，格雷亦發表稱：泛美航空公司相信，尼克遜總統之決定與進行發展美國經已佔先之超音速運輸計劃，將會使美國成為音速空運之世界領導者，由廿四小時完成之航程縮減為八小時。

泛美航空公司對美政府該項十億美元發展計劃，經已參加初部投資一千八百萬美元，並曾於過去十年內，該公司耗費一百萬美元，用作超音速運輸技術之多方面研究及計劃有關明(一九七〇)年超音速運輸之新貢獻。



日通東南亞旅行團

截信時間

今(廿六)日(星期五)

空郵

地區	信件	包裹
美國、中南北美洲、加拿大	信件上午九時	包裹上午九時
巴西	信件上午九時	包裹上午九時
泰國、印尼	信件上午十一時	包裹上午十時
菲律賓	信件正午	包裹上午十一時
台灣、日本	信件下午一時	包裹正午
夏威夷	信件下午四時	包裹下午一時
非洲、埃及、瑞士	信件下午四時	包裹下午一時
希臘、巴拿馬、共和國	信件下午四時	包裹下午二時
科威特、德國	信件下午四時	包裹下午三時
馬來西亞、新加坡、砂勝越	信件下午五時	包裹下午四時
印度、伊朗、尼日利亞	信件下午五時	包裹下午四時
英國	信件下午六時	包裹下午五時
澳洲、紐西蘭	信件下午六時	包裹下午五時
西巴基斯坦、巴林、沙特阿剌伯、荷蘭、比利時	信件下午六時	包裹下午五時

平郵

地區	信件	包裹
丹麥、挪威、法國、義大利、瑞典	信件下午六時	包裹下午六時
緬甸	信件下午五時	包裹下午五時
羅得西亞、沙巴、汶萊	信件下午六時	包裹下午五時
南韓	信件下午五時	包裹下午五時
台灣、日本	信件正午	
美國、中南美洲、加拿大	信件正午	
印度	信件正午	
澳洲、紐西蘭、非洲	信件下午六時	
沖繩島	信件正午	

(休息)

明(廿七)日(星期六)

空郵　信件上午十一時　包裹下午五時

大陸澳門截信時間

澳門　上午十時半　下午二時半　下午六時正　包裹正午　週末下午一時

中國大陸　上午七時　週末下午六時

澳洲航空公司 盈利創新紀錄

澳洲航空公司週年報告書列出一九六八至六九財政年度之純利為七百一十一萬九千澳元(一伸港幣四千八百餘萬元)。

該公司提議撥交澳洲聯邦政府二百九十五萬五千澳元，作為政府應得之紅利。該年度之總收入亦達破高峯，為一億七千一百四十九萬一千澳元，較上年度增加百份之十九點四。

澳航董事長威爾遜爵士警告稱：去年度盈利雖有增進，但本年度未必能有同樣成就，蓋以澳航正擴展，各項龐大之開支足以抵銷總收入之增加。威爾遜爵士認定一九六八至六九年度為澳航四十九年歷史中最成功之一年。

東南亞旅行團 遊覽港九澳門

日本通運公司主辦之東南亞觀光團，一行二十人，前日由曼谷乘日航班機飛抵香港，遊覽港九澳門名勝。該團在港所有港澳訪問秩序，均託英華旅行社公司代為安排。

今日來往班機

到港班機(星期五)

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三十分
泛美	美國雪梨耶加達	下午六時十分
泛美	三藩市東京	下午九時二十分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	美國沖繩台北	中午十二時三刻
環球	巴黎德黑蘭曼谷	下午三時
英航	倫敦印度仰光	下午三時卅分
英航	倫敦曼谷	下午五時三刻
英航	紐約華盛頓	下午九時一刻
國泰	東京	中午十二時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	西貢金邊	下午四時廿五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時三十分
澳航	雪梨	下午六時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
德航	東京	下午六時卅分
瑞航	東京	下午四時四十分
中航	台北	上午九時三刻
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	西貢	下午三時卅分
中航	曼谷	下午九時一刻
日航	東京大阪台北	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時二十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
印航	孟買曼谷	下午六時一刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
泰航	漢城台北	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
印尼	東京	下午三時廿五分
越航	西貢	上午十一時十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
泛美	雪梨美國	午夜十一時五十九分
西北	東京西雅圖	上午九時
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	沖繩美國	下午五時
環球	曼谷德黑蘭巴黎	下午八時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	西貢金邊	上午十時
國泰	曼谷印尼	下午二時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	星加坡	下午八時
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時三十分
德航	曼谷印度德國	下午七時廿分
加航	東京溫哥華	中午十二時卅分
中航	西貢	上午十時卅分
中航	曼谷	下午三時五十分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	曼谷	下午十時
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京美國	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印巴倫敦	下午六時十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
泰航	曼谷	上午八時一刻
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印尼	馬尼剌耶加達	下午四時十分
印航	東京	下午六時三刻
馬航	台北東京	下午五時廿分
馬航	星加坡	下午三時廿分
越航	西貢	正午十二時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
羅斯福總統(客)	PRES.ROOSEVELT	美國馬尼剌	總統	海運大廈	上午
新利華利(貨)	SUNNYVILLE	美國	步利順	A浮	上午
邊地亞(貨)	BENDEARG	高雄	邊行	九龍倉碼頭	上午
華高士(貨)	VAUCLUSE	歐洲	法郵	九龍倉碼頭	上午
士打本洲(貨)	STR. HONSHU	南美南非	渣華	A浮	上午
邊羅門(貨)	BENLOMOND	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午
柯利近(貨)	OREGON	美國	怡和	九龍倉碼頭	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
泛維灣(貨)	PANDO GULF	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午
萬得利(貨)	MANDALAY	美國	太古	A廿五	上午
芝萬祿(貨)	TJIMANUK	非洲	渣華		
華拉士泰(貨)	WERRASTEIN	日本	捷成	九龍倉碼頭	下午
和星(貨)	STAR ARCTURUS	星洲印度	礦來	A卅二	上午

「惠風王子」豪華觀光遊船

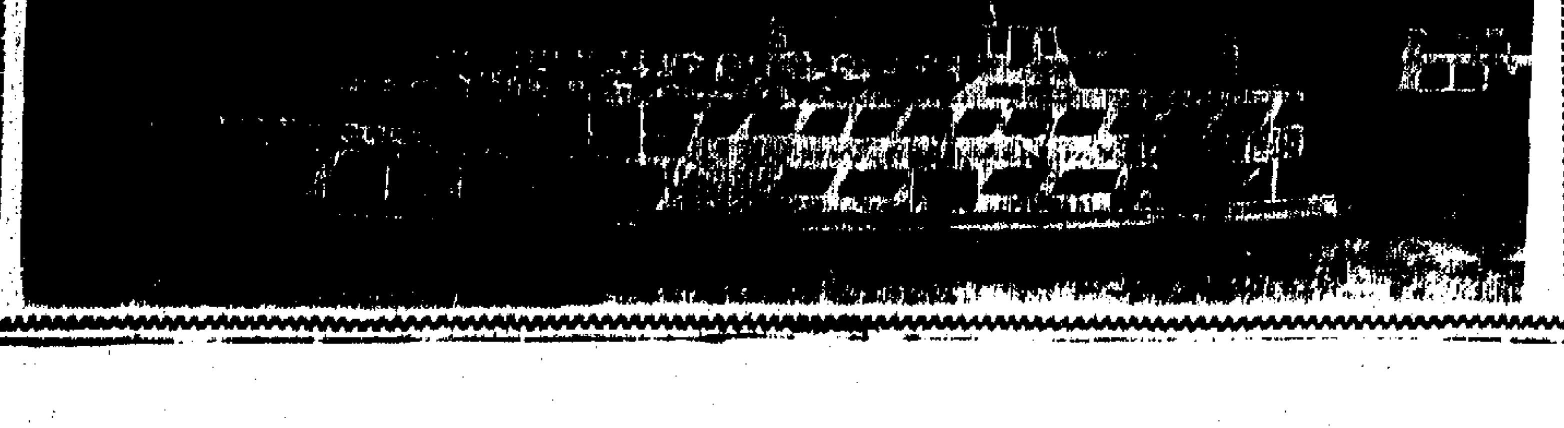
泊卜公碼頭開始服務

秋節假日風和日麗，泛遊港海，盍興乎來！本港第一艘豪華觀光遊船，自廿三日啓航開始服務以來，以全部空氣調節滿舖地氈，裝飾瑰麗，陳設高雅，供應精美酒菜，備受光臨者讚美，現值中秋佳節夜遊，各班次至廿七晚已全部訂滿，在此佳節休假，但日間風和日麗，泛遊港海，誠賞心樂事，該船泊卜公碼頭，每日航行六班，票價包括名菜美點計：

⊖早餐環島暢遊，上午九時四十五分，票價二十八元
⊜午餐暢遊：下午一時，票價二十二元
⊜下午暢遊(茶叙)下午三時，票價二十二元
㊃黃昏暢遊(酒會)下午五時卅分，票價二十四元
㊄晚餐暢遊下午八時十五分，票價三十二元
㊅午夜暢遊(宵夜)十一時卅分，票價十八元

如非客滿，可登船購票，預定票處：香港中環德付道中卅七號地下，電話：H二四六八零九或九龍尖沙咀漢口道四號二樓電話：K六八四七六四

(航期請剪存)



怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"OREGON"輪 往：溫哥華、西雅圖、明非路及砵崙 即日下午五時到港收貨 九月廿八日中午開行

"COLORADO"輪 往：羅省、三藩市及聖地牙哥(不經日本及檀香山) 十月五日到港收貨 十月六日開行

"WYOMING"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 十月四日到港收貨 五日開行

M.M.DANT輪 往：溫哥華、西雅圖、明非路及砵蘭 十月廿九日到港 卅日開行

怡和有限公司船務部啟

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東月 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋 十月三日收貨 四日開行

RANEE 往 門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱 十月十八日收貨 十九日開行

東美 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋 十一月三日收貨 四日開行

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

佐治安順 往 基隆、橫濱、名古屋、神戶、關島、塞班 九月廿九日收貨 三十日開行

東雄 往 布利斯本、雪梨、墨爾本 九月廿八日收貨 三十日開行

總經理怡和有限公司啓

安慶快輪
貨客兼搭 洽處 台北中正路一八〇〇號 太古輪船公司

亞米茄
"大能"型手表
全新面貌 七大特点

1.設計造型根據解剖原理
佩戴普通手表有時會感到不很平服，而且表身亦會移動。亞米茄"大能"型根據解剖原理，採用橢圓表殼以適應手腕之突凸尺骨，平服慊貼，舒適異常。

2.表面分區明朗清晰
亞米茄"大能"型表面清晰明朗，一目了然，"小時"與"分時"利用不同顏色劃分區域以資識別，秒針另具一色，例如淡黃橙色，鮮明醒目，秒時精密程度達到五分之一秒。

3.摒除殼耳增進舒適
普通表殼均藉殼耳以連接表帶，但金屬殼耳佩戴時殊欠自然。亞米茄"大能"型摒除了殼耳，大爲增進舒適，而其表帶之裝法更是別出心裁，允稱爲極富於創作性之新穎貢献。

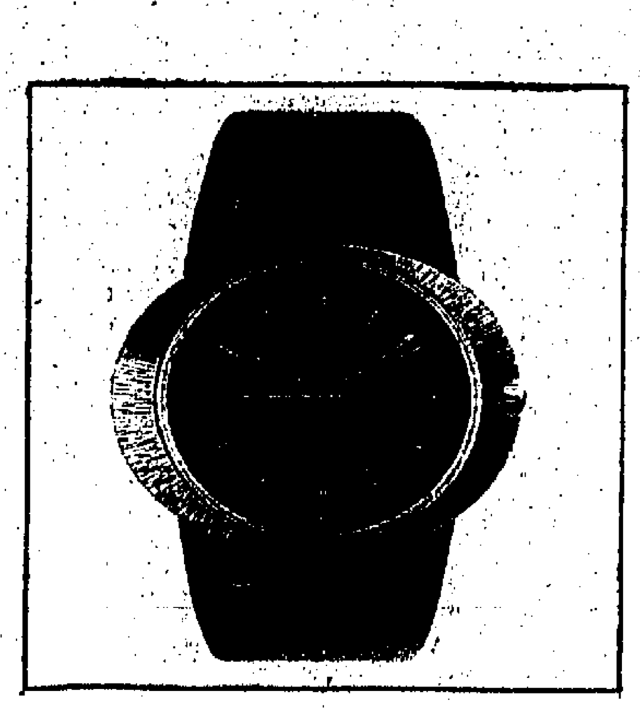
4.表帶寬濶舒適耐用
亞米茄"大能"型的表帶乃由名師設計，寬濶美觀，配上橢圓表殼大有珠聯璧合之妙。其原料名叫CORFAM，狀如皮革，但入水之後卻如水鴨之耐浸水，歷經久耐用，永不走樣。

5.縮藏旋鈕，平整光潔
旋鈕俗稱把的，亞米茄"大能"型的旋鈕縮藏殼邊，不僅外型平整光潔，而且位置安穩妥當，真是既美觀又耐用，可謂兩全其美，相得益彰。

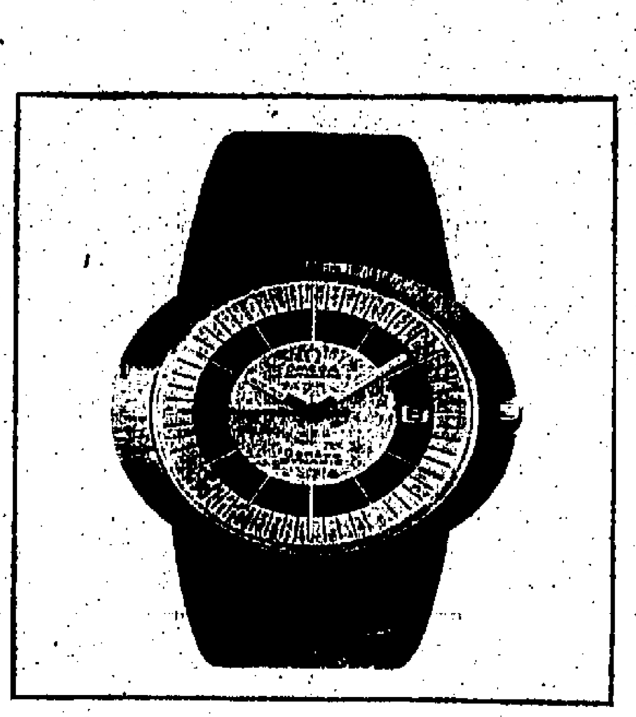
6.通風表帶，透氣止汗
亞米茄"大能"型表帶的通風小孔，作用甚大，雖臨盛暑，依然透氣，因此清涼爽快，汗液不生。

7.其他優點不勝枚舉
亞米茄"大能"型手表防水適密，雖處在深水壓力時，仍然保時準確，絲毫不受影响。所有亞米茄"大能"型，其中有用人工上鍊，亦有自動款式，展動手腕，鍊即上足，即使除下不帶，放置桌上，仍可運行48小時。日曆裝備，總透選擇，每逢午夜自動更換日期。表帶顏色多至十四種，可以隨意更換，以便配合衣服顏色。

亞米茄"大能"型日曆表，自動上鍊，防水適密，磨光立體凸字，名貴大方。
ST.166·039款式：港幣395元



亞米茄"大能"型夜光表，深色時間分區表面，橙黃色秒針，另配新穎表帶。
ST.165·039款式：港幣350元



亞米茄"大能"型表，日光放射式表面，深色時間分區圈，自動上鍊，及便換日期。
ST.166·039款式：港幣395元

Ω 亞米茄

領先登月之第一只手表

足總擬在本年底試辦初級青年賽
祇限十四至十七歲參加
本屆青年盃不得超過十九歲

【本報訊】足總青訓小組，昨召開會議，通過在本年底，試辦初級青年聯賽，參加球員，俱爲十四歲至十七歲青少年。

青年訓練發展小組主席鼎德利昨表示：有關初級青年聯賽，將於十二月間舉行。在下星期四的足總週報中，將會刊登該項消息，徵求各會意見。倘有八支球隊報名，同時又覓得贊助人，則此項革命性的初級青年聯賽，將在本年底實現。

一九六九至七〇年度的青年聯賽，已繳保證金參加角逐者，計有：流浪、新遠巴、冠英、明德青年中心、航龍、奧運、昇平、東南、永顯、羅賓、跑青、愉園、華青、英亮等共十四隊。已報名而未繳交五十元保証金者，則有：基督、紅隊、青流。席上通過接納全部十七隊參加，但未繳保証金者，須於今日下午五時截止報名前繳妥。

本屆的青年聯賽，將於十月十八日開鑼，下月二日下午七時半，在大球場揭幕舉行抽籤，比賽制度採單循環。

爲防止球員作弊，故本屆青年聯賽球員年紀，亦有修訂，祇准年十七歲持有成人身份証，而未超過十九歲之青年參加。

怡和「問答遊戲」定六日頒獎
答中而落選者亦有獎

【本報訊】怡和體育會主辦的怡和對紐西蘭國家隊問答遊戲，昨天業已揭曉，首名李慶祥，次名陳福全，第三名梁志民，該會將通函三位中獎者，前往領獎。

怡和對紐西蘭足球賽，于本月十八日舉行，凡入場觀衆，均獲得怡和體育會送贈一份特刊，內附有一個號碼作爲比賽舉行之後，有關該場比賽「答中有獎」之用，問題爲該場比賽射入球者姓名。

此項遊戲，昨日上午，在怡和體育會餐廳，由該會何根源，黃頌宣、張子佾主持當衆開獎，結果首名李慶祥，獲獎收音機一座，次名陳福全，獲寶路華手表一個，三名梁志民，獲銀盃一個，定下月六日下午五時，在必打街怡和大廈餐廳，分別由羅準傑，張子佾，黃文偉，主持頒獎。所有中獎者，該會分函通知其前往領取獎品。由于獎額祇得三名，故答中而落選者，爲數甚衆，該會決定凡答中而落選者，亦給予獎品一份，彼等將接通知，于下月十五日前，到怡和大廈地下洋酒門市部領獎。

●徐婉圓獲單打冠軍。公開草地網球女子單打昨日決賽，結果，徐婉圓以二比零擊敗印度公主蘭妮榮膺冠軍。圖爲徐婉圓正手迎擊來球。

草地網球 男單雙打 女子雙打賽 今日舉行決賽
杜璐出色單雙打均入圍

【本報訊】草地網球錦標賽，經過一連五天競逐之後，昨日已產生第一個冠軍，林徐婉圓在女子單打決賽中，以六比〇與六比三，擊退了最後對手印度公主蘭妮，再度登上后座。此外林徐婉圓與何羅綺文，及劉玉蘭與詹秀棉，俱獲得女子雙打決賽權。男子方面，杜璐果然利害，單雙打晉入決賽週。單打與告魯士分獲決賽權，雙打杜璐與杜寶，及林方與梁兼紹，晉入決賽週。

女子單打決賽，由於雙方強弱懸殊，上屆冠軍之林徐婉圓，輕而易舉的蟬聯得錦標，首盤比賽，林夫人長驅直入，印度公主蘭妮只有招架之功，而無還擊之力，結果徐負六局，決盤林夫人不爲己甚，減輕壓力，蘭妮得以還擊，但終因技不如人，再以三比六敗陣。

林徐婉圓奪得單打冠軍後，接着與何羅綺文合作雙打，出戰周雷慶與黃卿娘，由於後一組實力不均衡，無法抵抗林何兩夫人輪番的進攻，以六比一、六比一被林何兩夫人所淘汰。

詹秀棉與劉玉蘭獲得雙打決賽權 與林何組今爭冠軍

中華民國兩員女將詹秀棉與劉玉蘭，在另一場女子雙打準決賽中，擊敗了第二種子組之科士桃英與蘇巴，詹劉兩人在接戰不久，即以三比一佔先，科士桃英與蘇巴兩位西婦極力反撲，以急旋的球還擊，一口氣連追六局，反以六比三後來居上。詹劉兩人雖處劣勢，但臨危不亂，立即改變戰術，以深遠而較高的球，向對方進攻，並且集中向蘇巴壓迫，形勢頓然逆轉，以六比〇連追兩盤，從而取得女子雙打決賽資格。

男子單打準決賽，非常冠軍告魯士，以六比四、六比一挫敗了東洋雙冠軍杜寶，但杜寶的弟弟杜璐，則以六比二、七比五，戰勝了韋良，兩場都是優勝劣敗，並無冷門發生。但假如從杜璐是非種子球員，而韋良是第六種子的角度來看，則杜璐擊敗韋良是爆冷了。不過，人們後期的想法經已改變，因爲早些時候，杜璐已淘汰了第二種子馬諾與第七種子徐錦翔了。

其間兩場男子單打準決賽，雖然有精采鏡頭出現，但遠不及兩場男子雙打準決賽打得緊張，兩場都是大戰三盤才分高下，計第三種子組林方與梁兼紹，以六比三、二比六，與六比三，淘汰了第二雙打種子組梁觀雄與徐天倫，第八雙打種子組杜氏兄弟阿寶與阿璐，則以六比二、六比八與七比五，力挫第四雙打種子組徐錦翔與韋中。

茲錄戰果如下：

（男子單打準決賽）告魯士勝杜寶，六比四，六比一。杜璐勝韋良，六比二，七比五。

（女子單打決賽）林徐婉圓勝古瑪娜蘭妮，六比〇，六比三。

（女子雙打準決賽）林徐婉圓，何羅綺文，勝周雷慶，黃卿娘，六比一，六比一。劉玉蘭，詹秀棉，勝科士桃英，蘇巴，三比六，六比〇，六比〇。

（男子雙打準決賽）梁兼紹，林方，勝梁觀雄，徐天倫，六比三，二比六，六比三。杜寶，杜璐，勝徐錦翔，韋中，六比二，六比八，七比五。

（又訊）草地網球錦標賽，今日中秋佳節，仍不休戰，並且點演三場直頭戲，由昨天獲得決賽權的九位男女，角逐男子單打與女子雙打決賽，男子單打，雙打，與女子雙打三項錦標，分別於下午三時，四時，與五時，在中區木球會特備草場進行，門券一律收三元五角。賽後，由網總會長胡法光之夫人頒發獎品。茲錄秩序如下：

（女子雙打決賽）下午三時：林徐婉圓，何羅綺文，對劉玉蘭，詹秀棉。

（男子單打決賽）下午四時：告魯士對杜璐。

（男子雙打決賽）下午五時：杜寶，杜璐，對梁兼紹，林方。

●雷達保齡賽。雷達錶保齡球大賽，昨晚在南華保齡球場作第三週的決賽，名手司徒敬全擾擾領先，次爲南華教練約翰法燕，前者一莖九五分（六局），後者一莖九三分，圖爲司徒敬全比賽時的一個鏡頭，旁爲居第五位的保齡總會主席陳炎明。

國際足協會長 羅斯爵士 四日到港

【本報訊】國際足協會長史丹利羅斯爵士，明年中將屆任滿，但英國足總已表示，在明年六月廿三日，於墨西哥城舉行的世界盃決賽後所舉行的國際足協會議中，決支持羅斯爵士繼續連任下去。羅斯爵士將於下月四日，再度訪港，屆時始與本港體壇人士接觸，討論有關本港的足球發展，並準備在離港時，舉行一次記者招待會，報告此行觀感。足總方面，已代國際足協會長安排在港期間的酬酢節目。

足總又公佈：馮秉芬、李福樹、霍英東三人，已分別回函足總，表示接納足總的邀請，擔任該會一九六九至七〇年度的名譽副會長。

筲箕灣工中 二日舉行 水運大會

筲箕灣工業中學，定十月二日在維多利亞泳池，舉行第八屆水運會，敦請東華三院主席黎時煖演講，黎夫人頒獎。該校校長何禮和，對體育運動提倡，素來重視，歷年舉辦水運會及田徑會，成績均極美滿。

跆拳道賽 今晚舉行

世界細距跆拳道冠軍大賽，定今晚七時半起，在九龍窩打老道中青會比賽，婆羅乃、沙巴、星加坡、馬來西亞、汶萊等各國選手，已於昨日全部抵步。香港派出黑帶二段、一段、咖啡帶等十六人迎戰，是次全部男女選手共七十六名，屆時麗的電視，亦派員臨場攝取比賽情況。門票三元之一種，已無餘位，尚有五元及十元兩種票，以備臨時門沽。

今與東方足球隊 舉行男女對抗賽
台新光女排隊 昨以三比零勝港聯

【本報訊】遠東九人式男女子排球表演賽，今晚在伊館場上演，台新光女排隊，今晚與東方足球隊，作一場男女子對抗賽，同場另加一場東方元老對燕德，門劵一律收一元二角。

台新光女排隊，昨天又以三比零擊敗港聯，獲得四戰四捷。

又台新光女子排球隊定明日訪問新界元朗，元朗區體育會，于是日上午十時，在會所內以茶會款待，隨于十一時，在元朗市政場，派一支青年軍與新光隊作賽，由該會會長薛文行開球禮，賽後主席黃松泉、副主席鄧炳泉、古遼誠、鄧任安、趙玉全、談偉民、鄧伯榮及排球主任張世強等，于下午一時在元朗榮華酒樓設宴招待。

同濟中英文中學 舉辦班際籃球賽

荃灣同濟中英文中學，本年聘請體壇名將陳新球，主持中英文兩部體育行政，積極推進各項體育活動。頃以中英文兩部學生會，及各班班社，均告改選完竣，爲聯合發展起見，特首先舉辦男子及女子班際籃球賽，報名參加單位計達三十二隊之多，是項班際籃球賽，其序幕戰由中文部中一對中二，定今日舉行，由羅遠慮校長親臨主持開球禮，屆時當有一番熱鬧。至其餘各項球類比賽，及各項體育活動，如短專題演講、英語演講、詩詞朗誦、英詩朗誦、常識問答，以至辯論、歌唱、戲劇等比賽，均在陸續推進中。

英華書院 水上運動會 圓滿結束

九龍牛津道英華書院，今屆水上運動大會，業於十八日開幕，初賽，決賽，獎品豐富。水運昨日在九龍仔泳場舉行，情況熱烈。該校員生千餘人，均一律出席參加。比賽項目共爲……此外，另有接力表演，及邀請東華三院第一中學，英皇佐治五世中學，拔萃書院，協和中學，民生書院，沙田……實驗工業中學等校，參加二百公尺接力賽。各項比賽結果，由……獲得冠軍，……獲得亞軍……比賽結束後，即由嘉賓……主持頒獎。

中華藝術團
台灣最優秀歌星藝員 四十人演出
四天15場銘謝客滿
演期尚有四天機會難逢
地點：九龍太子道一九六號A明愛中心禮堂
每天兩場：下午七時半・九時半
中秋佳節今天加演 日場二點半
本月廿八日加演下午式時半一場
票價：二元九角・五元・十元・十二元八角
〈最歡迎節目〉
肉骨 毛玲玲 孔蘭 菁薰 金鼎 曾山 曾青 姜娜 雲... 楊懷
精彩民族舞蹈
翔氏三兄妹驚險特技
（排名不分先後）
售票處：九龍太子道明愛中心

家家戶戶慶賀中秋 節貨銷量不弱往年

各界迎月賞月追月及官民聯歡 使各種節貨暢銷尾市情況仍佳

【本報訊】今年秋節貨市，在較早時，有許多都認為可能受到太空人登月成功之影響而冷淡，但事實并不如此，本港各界居民除了家家戶戶於佳節之夜共慶團圓外，互相送禮的風氣仍盛，同時有許多社團、學校和私人組合，都依舊舉行迎月、賞月和追月盛會，如登山、遊河或上酒樓對月共醉等等，都不大乏人。香港中區市民聯絡服務會并發起舉行官民中秋提燈遊藝晚會，將聯合市政局、中區民政處、社會福利署、青年服務處及區內三十三間社團學校於（中秋節日）晚八時至十時在兵頭花園舉行，屆時招待坊衆二千人憑劵入場參觀。

由上述種種實情觀之，可見各界居民對於賞月的興趣仍然濃厚，并未因太空人揭破月裡嫦娥的秘密而稍減，其實月到中秋份外明，人們一年一度團聚慶賀，即所謂「人月團圓」，亦饒有意義。

由於人們賞月的興趣未減，所以今年的月餅來銷量仍保持相當的數字，他如：鮮果、洋酒、土酒、啤酒、茶葉、燈飾、塑膠日用品、瓷器、紙紮塑膠提燈、糖菓餅乾、罐頭食品、香烟、海味什貨及牲口等市情亦不弱，昨日是秋節的前夕，各界趕辦節貨情形，仍然忙碌，本報記者曾到港九各繁盛商業區巡視，所見各大餅家及有月餅製造的茶樓酒家，其門如市，較著名的月餅，是供不應求，鮮果和海味什貨等亦甚暢銷。至於今年節貨的總銷量，一時雖難作確實的統計，但看情形總不弱於去年，截至昨日深夜為止，有許多所備的月餅業已沽清，另有一部份餅家於今日上午仍有月餅應客，午后才清櫃休息，鮮果、海味什貨、牲口、茶葉、紙紮提燈、糖菓餅乾、香烟和洋酒、土酒、啤酒等，今日仍可保持暢銷。

鮮果總銷值 約增一成半

節日自用落行接續

據悉：今日為秋節正日，送禮生意已於昨日告一段落，今除少數補送性質外，節貨以供應自用過節為主，依例過節自用以鮮果、啤酒、土酒、汽水佐食品為主，今年消費力強，生意當必進步。

時新鮮果公司報告：送禮生意到昨晚告一段落，情況勝於去年，還是訂價合理而廉宜，鮮果品種更多，專業公司貨質精選服務週到的結果，初步估計鮮果送禮價值增加百分十五左右，因為訂價較廉，銷出禮果數量則增百分廿五之巨。現在送禮既告段落（但仍有少數補送性質），自用性採辦相繼注入，而以柚子、提子、梨子、蜜瓜、香蕉、木瓜及金山橙為熱門。今節採節親友赴宴會，今後一連數天購買七彩果盒亦屬實惠大方，自必可觀。時新三店果盒特價，每盒分八元、十一元、十五元、十八元及廿六元等數種。

牲口大量供應 昨日市價仍穩

蔬菜好市部份微升

【本報訊】昨日為中秋節前夕，牲口市道暢旺，但因數日來供應源源不絕，故其價尚穩，豬肉及三鳥價均無大變。淡水魚中之鯇魚，舊存貨已全部售清，新貨沒有充場，頓成斷市現象，鯁魚細條者較少，每擔下跌一、二十元，生魚貨疏，細條者每擔上升一百元，蒸盤、田雞及大鱔，供應較少，每擔均升幾拾元，鹹水魚以泥斑及鮫魚較俏，每擔均升三、四十元，白鱠則每擔下降三、四十元。至於蔬菜方面，由於節前好市，部份價格上揚，菜心、芥蘭、蘭心及生菜，每斤均升二角，白豆及豆王每斤升四角，荷豆及蓮藕每斤升一角，其餘苗則每斤跌四角，其無上落。昨日港島方面之零售價：

豬牛羊		
上肉	斤	四.四○
肉眼	斤	六.六○
肉排	斤	五.二○
脢肉	斤	四.八○
赤肉	斤	六.○○
腿肉	斤	四.六○
𦟌肉	斤	二.二○
豬肝	斤	七.二○
豬心	斤	四.四○
豬腰	斤	七.二○
赤排	斤	五.六○
豬肚	斤	三.五○
豬手	斤	一.六○
豬腳	斤	一.四○
牛肉	斤	四.八○
牛腩	斤	二.八○
牛柳	斤	五.六○
羊肉	斤	七.八○
三鳥類		
上雞	斤	四.八○
		五.○○
光雞	斤	四.四○
殺鴨	斤	二.六○
米鴨	斤	三.六○
肥鴨	斤	四.六○
魚蝦蟹		
鯇魚	斤	四.六○
		五.二○
大魚	斤	三.八○
		三.四○
鯪魚	斤	三.四○
		二.四○
細生魚	斤	一六.○○
中生魚	斤	一二.二○
大生魚	斤	一○.五○
鳥魚	斤	一○.○○
		一六.○○
塘虱	斤	八.○○
		七.六○
黃鱔	斤	二.四○
水魚	斤	八.五○
大田雞	斤	九.二○
生蠔	斤	六.八○
大頭魚	斤	七.二○
金頭魚	斤	一五.○○
海狗魚	斤	一三.六○
響螺	斤	九.六○
青蟹	斤	八.○○
肉蟹	斤	八.○○
花蟹	斤	五.五○
紅蟹	斤	六.○○
龍蝦	斤	六.○○
大蝦	斤	三.二○
中蝦	斤	三.六○
細蝦	斤	八.○○
泥鯭	斤	二.○○
蝦肉	斤	五.一○
紅魚	斤	五.○○
生魷魚	斤	七.五○
鮫魚	斤	三.二○
紅衫	斤	二.二○
大白鱠	斤	二.七○
黃鱠	斤	二.○○
黑倉	斤	一.八○
紅鮐	斤	四.八○
馬頭	斤	五.六○
黃花	斤	二.六○
蔬菜		
菜心	斤	一.○○
芥蘭心	斤	一.○○
芥蘭	斤	一.六○
生菜	斤	一.二○
芥菜	斤	○.七○
白菜	斤	○.五○
蘭斯	斤	○.六○
椰菜	斤	○.六○
紹菜	斤	一.二○
通菜	斤	○.四○
西洋菜	斤	二.八○
絲瓜	斤	○.五○
苦瓜	斤	○.五○
節瓜	斤	○.六○
冬瓜	斤	○.五○
青瓜	斤	○.三○
油豆角	斤	○.六○
		一.四○
白豆角	斤	○.七○
蒜頭	斤	○.九○
粉葛	斤	一.六○
韭黃	斤	一.二○
韭菜	斤	三.六○
草菇	斤	六.○○
紅椒	斤	六.四○
豆苗	斤	五.二○

工商界

秋節前夕海味市暢 拆家紛紛補充應銷

鮑魚元貝土魷冬菇多成

【本報訊】中秋節前，海味雜貨市情更爲暢旺，由於一般零售商及酒樓補充應市，特別是乾鮑魚、大元貝、土魷、冬菇最爲俏市。

日本乾鮑魚，上級貨最爲吃香，每斤三頭的大網鮑每担成二萬二千元，三頭半的大網鮑每担成二萬一千八百元，二十頭吉品鮑每担成七千三百元，卅三頭吉品鮑每担成六千三百元，卅五頭吉品鮑每担成六千元。

日本大元貝，貨疏而價格再起，大粒宗谷貝每担成五千六百五十元，中粒宗谷貝每担成五千四百元。

本港土魷，品質甚佳，且因價格適宜，銷量增加，中魷每担成一千二百六十元，寸魷每担成七百五十元至八百元，魷仔每担成六百元至六百廿元。

日本冬菇，上級貨盛銷，普通貨價亦暢好，黃協字花菇每担成四千二百五十元，金冠厚菇每担成二千八百八十元，金天字並菇每担成二千四百八十元，金人石並菇每担成二千一百十元，OSA並菇每担成二千四百八十元，OSA厚二好彩並菇每担成二千三百二十元，寶天龍並菇每担成二千三百元，玫瑰並菇每担成二千三百元。

股票市復趨暢好 成一八八三萬元

【本報訊】前日股市曾呈呆滯，昨日又復呈暢好，行情普昇，成交總值為一千八百八十三萬元。茲將昨日股市交投情形，表列如下：

股市	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	二○四.○○	二○四.○○	二○二.○○	一、四五○
（英倫註記）	一九五.○○	一九五.○○	一九五.○○	四○○
香港置	三三.○○	三三.二五	三三.○○	二○、六一五
會德豐	一二.一○	一二.一○	一一.八○	九六、三三三
置地	七二.五○	七三.五○	七三.五○	二一、五三九
九龍置（除息）	二四.五○	二五.七○	二四.四○	六一、六一六
城市酒店	一九.六○	一九.六○	一九.五○	二三、七一二
電車	一三.○○	一三.○○	一二.八○	二八、七二五
電話	二九.二○	二九.五○	二八.五○	二六、一三二
聯合膠	三.一二五	三.一二五	三.一○	四五、○○五
和記	一六.三○	一六.三○	一六.○○	七○、五○○
（優先股）	一二五.○○	一二五.○○	一二四.○○	一、四四○
永高	一四.六○	一四.六○	一四.五○	二九、五○○
牛奶（除息）	三八.二五	三八.二五	三七.五○	一五、六○○
煤氣	一四.四○	一四.五○	一四.二○	四○、○○○
信託	一.九八	一.九八	一.九五	二七、○○○
青洲英坭	二八.三○	二八.三○	二八.二○	五、三○○
怡和	四一.○○	四一.五○	四○.五○	一一、二五七
太古船塢	三七.○○	三七.○○	三六.七五	一三、六八○
油麻地小輪	五九.五○	五九.五○	五八.五○	一○、○○○
屈臣氏	八八.○○	八八.○○	八七.○○	一、一五四
均益倉	二七.四○	二七.五○	二七.二○	一五、○○○
太平洋	七.五○	七.五○	七.一○	四、四○○
南海紗廠	二三.一○	二三.一○	二二.四○	一○、○○○
九龍倉	三二.二五	三二.二五	三一.○五	一四、九○○
黃埔船塢	六六.五○	六六.○○	六五.○○	二○、八○○
港啤	六○.○○	六○.○○	五八.五○	三、五○○
九巴	三一.七五	三三.○○	三三.九○	九、六○○
天星小輪	一五.○○	一五.○○	一四.八○	五、六○○
聯紡	二八.四○	二八.四○	二七.九○	二五、四○○
南洋紗廠	一八.三○	一八.四○	一八.二○	二四、○○○
[illegible]古	三七.○○	三七.二五	三七.○○	二、五○○
飛機工程	五二.○○	五二.○○	五○.五○	一三、二○○
保險信託	一○.○○	一○.○○	九.九○	一一、○○○
遠東	一三.三○	一三.四○	一三.二○	一五、一二七
聯合企業	八.八○	八.八○	八.七○	一一、○○○
中巴	二七.八○	二七.八○	二七.八○	六、八○○
[illegible]利士	二七.○○	二七.一○	二七.○○	二、二○○
新加拿	七.○○	七.○○	七.○○	五、○○○
亞洲航業	二.六五	二.六五	二.六二五	一二、○○○
連卡佛	四六.○○	四六.○○	四六.○○	一、○○○
鋼業	七.三○	七.三○	七.二五	四六、○○○

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出）。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年九月二十五日（星期四）

（九四九K金）	
開市	308.50
收市	309.50
最高	309.625
最低	308.50
（叻　鈔）	
開市	6.085
收市	6.085
最高	6.085
最低	6.085
（美　鈔）	
大鈔	6.09375
舊鈔	6.0925
（日　元）	
高（萬計）	162.00
低（萬計）	161.875
（英　鎊）	
最高	6.11
最低	6.1075
（[illegible]）	
最高	6.09875
最低	6.0975

（雜　鈔）	
星紙（大）	1.205
星紙（小）	1.195
加單	5.6425
加元（大）	5.67
加元（小）	5.67
大坡紙	1.985
細坡紙	1.976
錫蘭啤（百計）	55.00
[illegible]幣（每元）	.985
西德馬克（百計）	153.50
泰幣	27.95
正鎊	14.52
澳洲元（每鎊計）	6.77
埃及鎊	6.30
台幣（千計）	150.00
西令啤（百計）	48.00
印光啤（百計）	30.00
西貢紙（千計）	24.00
新法郎（百計）	107.00
瑞士法郎（百計）	141.25

美股閃縮不定 收盤行情報跌

【紐約二十四日美聯社電】此間股市場今日收盤時報跌。各類股票之起跌均呈膠着及閃縮不定之情況，大致來說，高價類股仍能保持上週以來之堅挺優勢，鋼鐵、橡膠、飛機、鐵路、航空公司、香烟等股票跌，油類股報升，其他如汽車、電子、公用事業、金屬及化學類股則參差互見。

全日成交總數達一千一百三十二萬股。

「杜鍾斯」三十種工業股平均指數一直徘徊於八三五之間，收盤時跌零點一三成八三四點六八。

【美聯社】六十種股票平均跌零點四成二九一點三，工業類股跌零點一，鐵路股跌零點三，公用事業股跌零點六。

電鈔呆定 金價扳昇

K金尾盤三○九.五

【本報訊】未來紙黃金之各國調撥總額，已有人正式建議為九五億美元，似此，在本月廿九日獲得通過，黃金勢將紙成為一種稀有金屬，另一項對金市利淡的，販為美國以黃金（備用的）一億美元，售給日本，上項消息，分別見華盛頓廿三日路透社電，及東京廿四日法新社電。

貝魯特金跌五仙（四一．一五），巴黎金升八仙（四一．五二），瑞士金升五仙（四○．九五），倫敦金價乙式四○．八四。告老士乙式二．三八一四，倫敦轉匯價二．三八二三，漲了．○一○三九。

由於西德金融市暫告停市，美電市未因無漲面回採，反告堅挺。

美電六．一一—六．一○七五，通天單六．○九八七五—六．○九七五，加單五．六四二五。

星（四）早市期鈔按六．○九二五（跌），半息．○九七五。日元期貨單按一六一．八七五，半息，午按一一六二。大鈔六．○九三七五，細鈔六．○九三七五。

K金早開高價三○八．五，收三○九（最高價），走勢按步就好，平息上牌，現貨交收五○司両，易水一．五元，好友已轉身不再以美元洽購K金市起跌尺度。午市開三○九．五，最高三○九．六二五，最低三○九．三九，兩市差幅一．一二五（升），K金市好友購入期貨市，其心理固保矛盾重重。

中華煤氣公司 中期股息四角

【本報訊】中華煤氣公司董事局於昨日宣佈，開派一九六九年中期股息，每股四毫。該公司在本年上半年之臨時核算純利，為二、五六七、○六五元（去年同期為二、五八四、八四七元），其中已撥出估計之溢利稅四十五萬三千元，惟上項純利數尚待核數師核定。該公司將於下星期發表臨時報告，分寄各股東。據董事局預料，該股六毫之末期股息，將可維持不變。

又該公司之股份，在本年十月十七日至卅日期內，將暫停過戶，上項中期股息，定於十一月一日起開派。

寶華德公司宣佈 提高白報紙價

每噸為一百五十二美元

【紐約廿五日合衆國際社電】主要白報紙生產者的寶華德紙業公司，於星期三日把售價每噸提高四至五美元，其他同業表示，他們正研究整個局勢。

寶華德公司定於明年一月一日起，把售給美國東岸和紐約顧客的價格，提高五美元，即每噸一百五十二美元。該公司的內陸售價，則提高四美元，亦即每噸一百五十二美元。按：上一次白報紙全般起價，是本年一月一日。國際紙業公司的聯號加拿大國際紙業公司說：白報紙再度漲價，是合理的，該公司現正研究寶華德公司的措施。自從上一次每噸漲價五美元之後，生產費已大為增加。

星膠市穩 價升半仙

【本報訊】星洲樹膠市，情況仍靜，惟買家落行稍增，價格當見回升，一號烟膠每磅扳上八毫一仙半，徵升半仙。

據此間樹膠商昨接星加坡來電稱：星洲樹膠市，買賣仍靜，惟價格較前轉好，一號烟膠每磅由坡幣八毫一仙扳上八毫一仙半，二號烟膠由八毫○半升至八毫一仙，三號烟膠也由八毫按至八毫○半，俱比前回升半仙（以上均屬十月份花貨包落水價計）。

連日提款衆多 銀行頭寸仍緊

秋節後資金將回籠

【本報訊】各界商民連日向銀行提款應節者衆，政府機關及部份商行提前於今日發薪，亦須向銀行提款，所以銀行頭寸緊態持續，業內活期拆息，站穩八厘半高峯，什行銀根亦比平時較緊，今日雖屬秋節，但各中外銀行仍照常營業，明日屬公衆假期，後日又爲星期日，銀行照例休息，到了星期一才照常營業。

預料秋節過後，商民資金回籠，銀行頭寸將會轉鬆，再加上倫敦方面短期存款利率降低，所以此間銀行同業拆息，屆時亦可望回降。

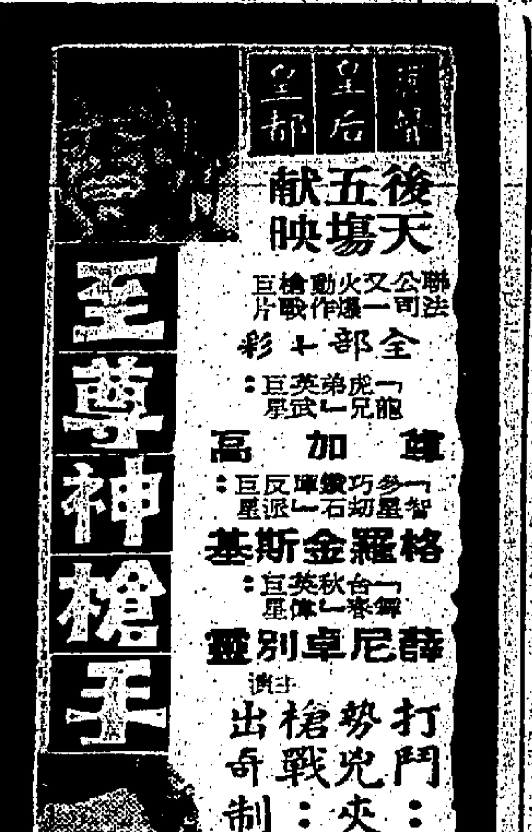
華樂
今天獻映 七彩湖濱武俠片
江湖第二劍
曹達華・陳寶珠
今早十點半九彩色
獨眼俠闖江湖
公映七彩
玉女桃花半夜開
下期：浪子

麗斯 百樂門
今天四場仍映 聯美戰爭巨片
黑白雙虎將
蘭加士打・利德・莎蓮絲 主演
片上中文
今午十二點 橫江戰爭片
今天中秋佳節全日五場（加映12點半）
美高梅七彩片
架步春光
大衛・連 嘉莉絲汀 主演
明後天加開十二點半場

環球
即日公映餘場
歐洲彩色狂奇片
橫衝直撞入桃源
明日加開五點半場
浪子

你會需要：
如果你是一個美國股票投資者，或有準備投資美國股票的打算
本公司每日中文行情資料
諸兆鴻著「投資美股須知」
兩者均歡迎索閱
「投資美股須知」簡介：
買賣入門　股市報導
基本知識　經濟消息
理論探討　術語詮釋
投資心理　公司消息
股市歷史　投資介紹
佣金計算　專論專譯
既得投資公司香港分行
中環大廈六二四室
電話：二四五一二三 二四五一二四

東方
明晚週末午夜場
羅馬飛車賊
BANDITS IN ROME



我們的一百二十萬客戶

收到紐約証券交易所規定的每年突擊性查賬報告（註）以後

上星期發見些甚麼

美林証券公司流動資產總額（一九六九年六月二十九日）　美金十六億元（其中五千萬元爲銀行現金存款）

美林證券公司資本淨額（一九六九年六月二十九日）　美金二億六千六百萬元（較紐約證券交易所規定數額多三倍；較一九六八年底時增加一千二百萬元。）

美林証券公司保管証券總額（一九六九年六月二十九日）　金美一百八十億元（客戶對本公司之信任令人感奮）

注意：美林證券公司爲擴充業務，對各類投資者有所服務起見，今年增設分公司十一處，全世界現共有分公司二百零九處，你如果要買股票，十股也好，一萬股也好，我們都一律歡迎。

美林證券公司東南亞總辦事處：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351・電報掛號："MERLEAP"
東南亞區副總裁：白添樹

（註）該項突擊性查賬係由紐約 HASKINS & SELLS 會計師事務所在本年八月十五日完成。

港九首輪影院聯合廣告

樂聲·新聲·金冠
國華即日加入 滿
破天荒四院盛大聯映
愛惜皮膚女仕們千萬不可錯過本片！
首映滿堂 一般男女 讚不絕口 一致推崇
世界沐浴奇觀
康業公司發行七彩鉅片
兒童不宜觀看
今早場：樂聲 漢英雄 新聲 廿九壯士 金冠 魔鬼兵團

總統·海運·國華
國華今天五場：12點 兩點半 五點半 七點半 九點半
總統 海運 今天五場 加開早場
世界沐浴奇觀 七彩闊幕
獨行殺手 SAMOURAI
阿倫狄龍 娜泰莉
今早場：海運 總統 獨行殺手 國華 世界沐浴奇觀 總統 海運 午夜十二點正 飛虎游龍追魂

麗聲·皇后·皇都
皇都 今天五場獻映 七彩武俠巨片
麗聲 皇后 今天五場
橫衝直撞結親家 "GRAND HOLIDAY"
今天明天加開早場十二點半
後天 五聯公司七彩武俠巨片 至尊神鎗手
今早場：麗聲 皇后 橫衝直撞結親家 皇都 牛死鬥

利舞臺·文華
最後今天 哥倫比亞七彩巨片
新苔海孤雛 麥里德 又一天才橫溢之作 富人情味
神童白馬 'Run Wild, Run Free'
徇眾要求 天明重映 哥倫比亞賣座冠軍西部片王 神猛龍虎闖關金！ 格力哥利柏 佳傑作
利舞臺今早場：鄧荀克戰役 文華午夜場：五嶽英雄

東方·快樂·金國
金國今天五場獻映 加開12點半
七彩闊幕新武俠片 生死門
方盈 田鈺 陳駿 領銜主演
快樂 滿！中秋佳節請早 金國金門下期加入
時間：12.15 3.00 6.00 9.00
派拉蒙二十年來最偉大最出色西部片！
亨利方達 歌迪亞嘉汀娜 查士布朗遜
萬里狂沙萬里仇 ONCE UPON A TIME IN THE WEST
李安尼新作 獨行俠演
快樂今晚午夜場：萬里狂沙萬里仇 金國早場十點半：血劍 龍金天

京都·大華
歐洲公司發行 公司加級 笑彈米蘭片
養眼又開心！
如泉笑料。無邊春色。絕頂瘋狂。全部七彩。
嬌春人馬大放肉彈笑彈
春滿夏令營 CARRY ON CAMPING
京都早場：龍潭虎穴 大華：六三三敢死隊

東城·樂宮·東樂
今天盛大獻映 華納七本年度瘋狂笑鬧喜劇
齊洛莫斯特 金露華 奇連獲加
飛天遁地劫銀庫 THE GREAT BANK ROBBERY
特藝七彩 透視大銀幕
軟劫！硬劫！色劫！精劫！笨劫！打劫百態本片獨有
三幫大賊爭劫銀行 六壬扭盡鹿死誰手
今早場：東城 東樂 樂宮

新華·豪華
今天獻映 硬派巨片
烈酒！手槍！女人！
占士加納 姬嘉亭 妮嘉 烈打莫 關奴
醜聞血喋
桃花新聞 社會醜聞 人海怪聞
緊張刺激 曲折離奇
新華午夜場十一時半：衝擊敢死隊

荔園遊樂場
露天賞月茶座
風景優美情調別致
本園提前上午十一時開放至深夜十一時止
各劇場加開日場節目連開

香港大舞台
今晚七點正開演 家寶劇團
林家聲 李寶瑩 譚定坤 靚次伯 朱少坡 任冰兒 李奇峰
今晚中秋 七點正演 六國大封相
廿七晚 胡不歸 廿八晚 花染狀元紅 廿九 三十兩晚 林冲

啓德遊樂場
慶賀中秋鑽石戲院日夜三場獻演
日本美人魚歌舞團
慶賀中秋粵劇日夜兩場紅伶大集會
河夜演 抱月歸銀
粵片四場映 化身美人

今天不回家
人人都說不回家
七彩 邵氏 白景瑞導演

尚有戲院刊第九頁

神龍猛虎闖金關
利舞台 文華
徇眾要求 明天重映
哥倫比亞七彩西部片王
格力哥利柏

月滿客滿
紐約 世界 大 麗宮
蘭花 新片新歌
I LOVE YOU FOREVER

東方·快樂·金國
今天 加下期 金國 金門 加入
萬里狂沙萬里仇 ONCE UPON A TIME IN THE WEST
快樂今晚加開午夜場

盛名之下 昨天
皇都 金陵 金國 金華 寶石 明星
方盈 陳駿 佟林 江青
金國 皇都 今天12點半加開

分類廣告
專醫尿病 余華生
尿
布朗士 專科 皮膚
黃標專科腰病丹

快樂 午夜場
今晚（中秋節）正場位
萬里狂沙萬里仇
明晚 羅馬飛車賊
後晚 大盜變色龍

醜聞血喋
大胆揭露社會醜聞怪事
烈酒！手槍！女人！
占士加納 姬嘉亭 妮嘉 烈打莫 關奴

樂聲·新聲·金冠
週末五場
國華今日加入
佳節假日提前定座
滿 破天荒四聯映
沐浴求健美 沐浴求衛生 沐浴求享樂
世界沐浴奇觀
女界不可不看本片
兒童不宜觀看

東城
早場 海底歷險記 Voyage To The Bottom Of The Sea
明天早場 鐵金剛勇破火箭

喉 吳寶鎏
善補靈藥
痔 女醫李慧賢
徹底根治 尿 外皮
謝照光
所媒治形整性男
重要啓事 吳精科
痔 陳仲明
癬
梁棟初
徹底根治 尿 外皮 朱永安
尿 萬高元
喉
氣
陳劍秋
皮膚 癬
尿 錢茂生
痔 瘡 莫敬仁

山川人物

江霞公三事　菊靈

香港戰前海珠酒家開幕，太史撰聯云：「海國問何年，無限滄桑，塞外久忘秦日月。珠崖成已事，多情花木，春來不秀漢山河。」用鶴頂格，一氣呵成，不勝感慨。

南海江孔殷，遜清光緒卅年甲辰（一九零四）廢科舉前一年欽點翰林院編修。其太史第在羊城珠江之南，爲稱河南。河南近世絕著名人物有二：文則江孔殷太史，武則李福林將軍。江太史之誕生，係爲遜清道光末年。其父爲大航商，年過五十，膝下無兒，乃上鼎湖山拜佛求子，寺僧贈與羅漢相，命中無子，惟積德可補之。某年，由江從拯流行粵人之流滬上紛紛逃避，而乏川資者數百人，太史之父一律免費載運回籍。後再上鼎湖，僧見而異之曰：「子面有陰紋，必曾救人命者。」即贈以司徒鏡之面容相。翌年而誕太史，其嬰兒時，乳母曾見一鳥猿臥牀上，即以剪刀戳之，中其額角，疤痕猶存，故太史嘗以額角疤痕示人，又兩臂能伸縮長短，如李長吉然。太史天才橫溢，倜儻風流，凡合理之請託，既允諾，必說項，無處與委蛇之官僚作風。清末，任全省清鄉總辦，頗著功績。嗜食蛇，羅致名廚師泡製，不納電費，作爲繳納電費。戰後，肥矣，乃大笑電力公司全體職員，遂以蛇羹，雷厲風行，絕不寬假。太史照納而蛇羹不設矣。其風趣如此。太史不耐坐，時作跳躍之態，又時以手抓骨如猴子然，人稱之曰蝦公。太史遂別號曰霞公。蝦霞二字諧聲也。李將軍福林，官至副總司令，監察院委員而無別字，請霞公代擬。太史曰：「汝乘名登簡，就字登同，以我爲例，何傷乎！」由是同官僚屬，俱以登同稱之。國父孫中山先生與將軍書，必曰登同吾兄，可証也。太史文才敏捷，下筆千言。昔市長堤之東有東園者，猶今之夜總會，遊樂場也。跳舞、電影、粵劇、演奏，式式俱備。太史撰一楹聯曰：「立殘楊柳風前，十里綺羅，流水是車龍是馬。聽斷琉璃格子，三更燈火，美人如玉劍如虹。」爲盛眼前風景而瀟洒自然。又香港日寇來犯前，海珠酒家開幕，倩太史撰聯云：「海國問何年，無限滄桑，塞外久忘秦日月。珠崖成已事，多情花木，春來不秀漢山河。」用鶴頂格，一氣呵成，不勝感慨。二聯迄今猶稱道不置，誠不愧翰苑才華，且有民族意識焉。

民廿六（一九三七）初冬，日寇入粵，日本華南派遣軍司令官田中久一，慕太史名，迫其出任廣州維持會長，凡三往，仍嚴拒之，田中怒，槍轟其坐椅以示威而恐嚇之。太史正襟危坐，毫不畏縮，而椅背之雲石已洞穿一大孔，田中悻然去，莫奈伊何。勝利後，爛椅特陳諸廳事，留作紀念。客有問當時心情何如？曰：「惟有一死，返同峨嵋山擲鐵而已何，慨爲！」相與一笑。

自古英雄多好色，才子亦多風流，太史姬妾盈庭，金釵十二，粉白黛綠，列屋閒居，有問之，則直言不諱。某菊部尚書『春深太史第』長篇以諷侃之，誠而虛矣。

×　×　×

市聲

餘暉

「還稱想法常常叫人後悔，我是有過經驗的。」

阿傑來到街角上，先在那家餐室的門口望一望，但裡面並無阿松的影子。他心裡想，他或者臨時改變主意，到另外一家去了。他在街上站了好一會，這才決定到別的地方去看看，但是走遍附近的餐室和食店，都見不到阿松。

「他一定是回去了，買飯用不着這樣久的。」他的心裡想。

回到大廈裡，阿森出來開門，說道：「你幹的好事，這一下出亂子了—」

「哦，他沒有回來？」

「餐室裡的伙計送飯來，拚命按門鈴，我還以爲是警察吧！」

「飯送來了嗎？」

「送來了，快去吃吧，吃了好去坐牢—」

「我沒有料到他真的會溜跑。」

「溜跑還在其次，他很可能去警署邀功。」

「爲甚麼要說得如此可怕呢？我以爲他祇是溜回家罷了。」

「好吧，阿傑，我也祇好陪你試試探樂觀的態度，我們來吃飯吧！」

五十三

阿松並沒有回家去，更沒有去報警。他祇是一路來到一個街處，找到了其中的一家，按鈴進門去。迎面往的是一個四十多歲的婦人和一兩十八九歲的少女。

「一這麼久不見你的面，你到那裡去哦？」婦人好像在責備他。

「我幹了件重要的事。」他喘着氣，沒有坐下來，「不過我現在沒有時間告訴你，我得先同阿艷說句話。」

他拉那個少女入一間小房，兩人悄悄地談起話來，共間也有爭執的聲音。隔了大約五分鐘的樣子，又雙雙出現了。婦人用疑惑的神態望着他，但卻沒有說話。

阿松關上通走廊的窗子，把電話放到地上，然後取起了聽筒。

「你記得那個電話號碼嗎？」少女問。

「我已經把它背熟了。」

電話接通以後，那面的反應相當快，立刻就有聲音傳過來。

「你找誰？」

「我找夏子華的未婚妻聽電話。」

「我就是的。」

「哦，你說過晚上聽你回音的，你把錢備好了沒有？」

「我們的錢還沒有湊齊，銀行就關了門，等明天湊齊錢我們再用電話聯絡。」

「不行，我們不能等，」阿松說：「你手上有多少？」

「祇有六十八萬塊錢。」

「少這麼多，」阿松頓一頓，「好吧，難爲外面風聲緊，你們把錢送過來，我們這裏立刻放人。」

「送到甚麼地方呢？」

「旺角碼頭。」

「交給甚麼人？用甚麼暗號？」

阿松一抬頭，看見牆上掛着一個紅色的塑膠提籃，便說道：「你見到手上拿紅色塑膠籃，裡面放着二張報紙的人，就交給他好了。」

「甚麼時候？」

「就是現在。」

李芳還想問問清楚時，阿松就急起來：「甚麼都給你交代清楚了，還嚕囌甚麼？你想叫我部下割他的耳朵來嗎？」

電話掛上以後，阿松緊張得滿頭大汗。婦人剛才聽得一頭霧水，問道：「你在幹甚麼？氣喘成這個樣子？」（一〇四）

冬天的故事

電梯剛好在這層樓停住，我忙不迭地鑽進去，頭也沒有回。晚上回到家裏，我把那個黑絨盒子塞進抽屜，一直到現在，都不想再把它打開。

沒有人會珍惜我這一份愛，那麼，就讓它永遠埋葬在那裏吧！

吉蒂對愛與被愛卻看得這樣不在乎，她說沒有家庭她也過得一樣快活。

眞是這樣的嗎？眞能這樣的嗎？一個不被重視的孩子怎麼快活得起來？

她說甚麼事也有一個開頭的，甚麼時候我也去試試？

三、

「嘩，嘩，警報，警報—」上完國文課，彼得氣急敗壞地跑進課室，一邊抹汗一邊說：「突擊檢查書包，趕快準備！」

這兩句話，彷彿是一個炸彈，轟的一聲在課室炸開，許多違禁物品都紛紛被檢出，有些塞進黑板後面，有些索性朝窗口一扔，來一個毀屍滅跡。

我沒有聽過眞正的警報，但是那種慌亂、緊張和警戒的情形，相信也不過是這樣。

好在大家都是身經百戰的勇士，不到兩分鐘，一切就安靜如常，校長進來，他看到的祇是一張張若無其事的臉孔和一雙雙狡黠帶笑的眼睛。

「黃SIR，今天要搜甚麼？」俠活把眼睛笑成兩個弧形。

「不許說話，書包裏的東西都拿出來！」黃先生一聲斷喝，嚇得我們都伸了伸舌頭。

黃先生搜過，每一張紙片都看過，男生們還要搜衣袋，脫皮鞋，結果知甚麼也搜不出來。

校長和黃先生帶點失望地走出課室，奧迪不曉得從甚麼地方拿出一把東洋刀在他們背後晃了晃：

「眞是飯桶！」

「嗨，奧迪，你這個玩意剛才藏在那裏？」好多個聲音一齊問。

他笑笑，是那樣的自滿，那樣的威風：「我當然有辦法，否則也不能稱神經雄了！」

「奧迪萬歲！」

這時候，鄭先生進來了。

「鄭SIR，今天要搜甚麼違禁品？」奧迪大聲問，根本不站起來。（一〇八）

女牧師　保克著

二三零：二公主依靠政治風雨表翩然涖臨

以上說明了革新派的陰謀，一方面打擊王鵬憲，隔絕數國關係；另一方面造成自然趨勢，向西頓山大借款，打通經濟侵略路綫。

派往西頓山接洽大借款的特使，白舅公爵了一番躊躇，齊諾夫大官自薦之意，有人提名華多鵡，兩人都沒獲准，結果派了柴來可夫，理由是他跟頓西的淵源深，地位是外交部長，由外交官員辦理外交借款，自屬適當人選。

這一回，二公主眞的來了！

大概應驗了柯婷的預言，政海風雨表建到最適當的時候，二公主翩然涖臨。

盛綵瓊結得更輝煌，朝野的歡迎更盛大，比保羅主教那一次格外風光。

柴來可夫陪同二公主回國，先行覲見國王，後行探親禮。

既因公誼，又爲私情，大借款問題在他們開起大門一家說的溫情氣氛裏面，閒話一句，定期簽訂合同。

據二公主對記者談話，格朗司與西頓山兩國（西頓山本屬部落，因見格朗司改了國號，見獵心喜，不甘落後，也就自稱搖西頓山君主立憲國，鄭都貴爲鄭氏第一代國王），地居毗鄰，分屬姻誼，借款等於通金之義，算不得一回事。

記者問借款數字，二公主答稱第一期數目兩百億，以後如有需要，可繼續撥助。

記者又問借款合同內有無附帶條款，如償息抵押品等。二公主聲明係無息貸款，也不用抵押品，將來對格朗司的富藏，在互助的原則下，共同開發。

最後二公主鄭重聲明，此次物質援助，基於精神援助的苦意，合同不過例行手續，事實上是兩國的精誠合作，共謀向外面的世界發展。

記者問西頓山是格朗司最親切的友邦嗎？

赤爾漂亮的外交詞令，使格朗司全國非常感動，把西頓山當做最親切的友邦。

西頓山眞是最親密的友邦嗎？

大家把將來對格朗司的富藏，在互助的原則下共同開發那句話，祇從正面想，想得太美麗了！

彩虹　上官文武

六零：爲父雪仇

實地仙見他急不動，暗想：「這回警察滾蛋也好，等他以後不敢在老子面前逞威風……」跟着，他施施然走了。

一小時後，彩虹回來，看見大門虛掩，便踏進去，怎知一入門，便嚇了一跳，幾乎失聲大叫，原來，她發現父親倒在地上的血泊中。她急步上前，蹲在地上，大叫：「爸爸，爸爸……」老金沒有應聲，也沒有動彈，彩虹推他，怎知手如觸雪，她曉得這是甚麼一回事了，忙跑到山下的士多店去打電話。不久，救傷車來了，証實金龍灣因爲流血過多，傷重去世了。

彩虹對父親之死，非常悲哀，也萬分狐疑，警方人員向她盤問：「你懷疑爺爺是被殺，還是失愼跌倒，傷及要害致死？」

「我……我不知道。」彩虹心亂如麻的說。

「白小姐，你知不知道，你的父親生平有甚麼仇人？」

「我不知道，」彩虹說到這裡，想起馬壩和實地仙，但，她不相信他們會在今晚暗殺父親的，所以，她沒有把這事告訴警員知道。

離開醫院殯房之後，這時已經是夜晨一點多鐘了，她擧頭一看，大地漆黑，那些電炬好像鬼火似的，她不知怎的，內心有說不出的恐懼。

她不想返回住處。

彩虹在馬路上踱着，踱着，走了一段很遙遠的路子，她覺得有點兒倦了，她想去找香姑，但她知道香姑的母親很迷信的，要是她知道自己死了父親，馬上去找香姑，她必定不高興的。

這，怎辦好呢？她曉得自己的口袋僅有幾塊錢，到公寓開房休息[illegible]她總需要去找蘭心，一方面把這事情告訴她，另方面也找個地方歇歇。

李蘭心、洪香姑見彩虹深夜到訪，而且面容憔悴，問她有甚麼事，彩虹含淚的把這事說出，蘭心和香姑都覺得奇怪，蘭心說：

「照我的推測，金伯這樣子送生，可能是習慣跌下，頭部觸着[illegible]，傷中要害致死的，因爲假定有人去尋仇，把他殺死，廊上的東西必定很凌亂，而且必會有搏鬥，現在據你所說，他的致死原因，是頭部撞傷，同時，[illegible]」

「蘭心……」彩虹[illegible]，又沒有[illegible]

[illegible]百思莫解：「你的推斷不錯，但是，我總懷疑金伯是被人害死的，所以，我一口咬定金伯是[illegible]」

客窗[illegible]　黎和

停舟不進問何舟，何日揚帆[illegible]？
廿載孤帆[illegible]，九州[illegible]。
原非斷腸[illegible]，共把[illegible]寄北投。
時節不殊人事異，[illegible]千里怕登樓。

客窗讀報　羯

半生夢寐尋金甌，涉斷家園[illegible]水流。
[illegible]何處遊，萬人遙望向天愁。
[illegible]田園景，射虎弓彎虎豹憂。
一十九年亡命客，[illegible]長流。

橋

九：哭着，放聲哭着

在某一次，我禁不住問仁忠，「你爲甚麼老是要避開你的叔父呢？」我繼續說：「我知道，他對你是很好的。」

「他對我眞的不錯，我需要的一切，我都可以得到。」

「那麼，爲甚麼你不喜歡接近他？」

「我是無須感謝他們的，是我父親遺下的錢，換句話說，我需要的一切都不過是用我自己的錢吧了。」

「我知道，這裏這座房子都是你的，而你的叔父不過是代爲管理，他是你的信託執行人。」

「甚麼信託執行人？我不了解。」

於是，我便從法律觀點，向他作最簡單與顯淺的說明。

「對了，我到了十五歲的時候，我就要向他們取回管理權。」

×　×　×

在以後的一個星期，沈仁忠在走廊上遇到他的叔叔，他不知怎的，竟對叔叔說：「我不喜歡你在這裏住下去，這屋子是我的。」

隨着，他們便發生爭執，不過，他叔叔沈維義的態度，是可愛的。他低聲下氣地對他侄子說：「過後，你就知道你應該向我道歉了。」

這時，我剛走過，我是有理由去指導我的學生的。沈維義望了望我，他對我說：「林小姐，你帶仁忠返回他的課室吧，他太沒有禮貌了。」

我輕輕的執着仁忠的手，我說：「你知道錯嗎？」

他淚水盈眶望着我，然後走到沈維義面前：「叔叔，我錯了，請你原諒我！」

沈維義，撫摸他的短髮，微笑着說：「很好，祇要你知錯便好。我知道，林小姐是不會容許你忽視禮貌的。」

於是，我把沈仁忠帶到樓上去。

在課室裏，我首先關上門。

沈仁忠顯然還是有點不服氣的。他的臉容很緊張，臉色很蒼白。他似乎是在等待我教訓。

我，當然是不會在這個時候，再對他說使他憤激的話的。我祇說：「仁忠，休息一下好了。」

他突然撲到我的懷裏，哭着，放聲哭着。

英·史超活著　南汀譯

瘟君夢　寒岳

第廿七回　數盡逆天難　土崩瓦解　事危逃命急　豕突狼奔

毛澤東未要到擔架，忽然想起了毛澤民，毛澤民此時擔任國家銀行行長，按規定有一匹馬，當時就着人把毛澤民叫來，說道：「你的馬沒有用處，送來給我。」

毛澤民說道：「我的馬怎麼會沒有用處，我不要騎嗎？」

毛澤東翻眼說道：「你年紀又不大，走路也走得動，何必騎馬，你大嫂懷孕待產，不能步行，一定要騎你的馬。」

毛澤民說道：「大嫂要騎我的馬當然沒有問題，不過，懷孕在身，實在不能騎馬，你的擔架可以給她坐，我的馬給你騎，這樣安排較爲合適。」

毛澤東說道：「誰騎馬，誰坐擔架，與你無關，你把馬送來就是了。」

毛澤民看見賀士珍挺着大肚子，十分不忍，當即回去就牽了馬親自送來。

毛澤東看着賀士珍，說道：「你騎上去。」

賀士珍說道：「我怎麼能騎馬。」

毛澤東笑道：「沒有關係，你不能，也要學會，我們現在也不知道要走多遠路，遲早都非學會騎馬不可，與其將來學，就不如現在學，比較適當些。」

賀士珍說道：「我不是不能騎馬，而是懷着孩子騎馬太不方便。」

毛澤東笑道：「沒有關係，這是胎教，孩子將來生下來就會騎馬，一定是一名出色的戰士。」

毛澤民實在看不過眼，說道：「大哥，你也應該學習騎馬，把擔架讓給大嫂，等她生產之後，再把擔架讓給你。」

毛澤東一跺腳說：「混賬，我家中的事要你管，你問你老婆的事我管過沒有？」

賀士珍恐怕他兄弟兩人吵起來，說道：「澤民，你不用管了，騎馬我會騎，祇是因爲身體太不方便，所以愼一些，既然你大哥不敢騎馬，你再說也沒有用，就這樣吧！若是從馬上摔下來，最多把孩子摔掉，也免得他出世受罪了。」

毛澤東笑道：「這倒是個胎教新法，將來全世界都會升出我這一項天才發明。」

毛澤民看着賀士珍滿臉淚容，不敢再插嘴，恐怕毛澤東講出更不相干的話。

毛澤東坐上擔架，賀士珍騎上馬，跟着中央縱隊一路前進，此時行軍本來是急行軍，紅軍第三軍團在信豐之南的古陂突破粵軍封鎖綫，渡過信江之後，經南康、大庾之間渡過章水，向湘南急進。

十一月三日，共軍佔領樂龍墟、熱水墟、突破湖南汝城至粵北仁化間的封鎖綫，佔領城口，直趨粵漢鐵路綫。十一月十三日紅一軍團佔領白石渡，紅三軍團佔領宜章，衝過粵漢鐵路。十六日陷臨武，十九日陷嘉禾、藍山。二十一日經天堂墟迫近寧遠，二十三日攻陷道縣，渡過瀟水，直趨湘江。

這一段全是急行軍，因爲要乘國軍大兵未集之前，轉入湘西與賀龍會合，所以沿途沒有停留，一味向前奔。但是中央縱隊人多，輜重多，就變了大的累贅，共軍行動飄忽，可以日夜奔馳，但是不能丟下中央縱隊不管，於是影響了行軍。（一〇四〇）

飄香劍　高景生著　武俠小說

第四回　劍氣縱橫　驟惡誓約　情心擾亂　忘洩天機

從雲天最懂得石昭華的心理和性格，這樣的指點實在很有深意，指了才道：「剛才我們來到時，還沒看到這個大和尚，祇見七個劍客把你團團圍住，你背靠着瀑布，巍然立在劍陣之內，當時這個大孩子都替你擔憂，叫我拔刀相助，我知你必然遊刃有餘，不屑受人一臂之助，會叫他們安心看你的梅花十絕劍法。後來那個紅袍道士向你突襲，他們憤怒得很，三番兩次爲你鳴不平，這些都是事實。我所以暫時匿伏，無非出自虔誠的一念，一則不願令你分神，二則要叫孩子們看你使出天下少有的劍招，大開眼界。你武問問們，看我有沒有說過半句謊話？」

石昭華用心聽着，看看程雲天，又看看小雲和柴燕，面色還是那麼冷冰，祇向孩子們問道：「你們兩個來自何處，名叫甚麼，都說給我聽！」

柴燕搶先答道：「我叫柴燕，姓胡，來自十萬大山。」

小雲接着答道：「我叫盧小雲，廣東人，也是來自十萬大山。」

石昭華把十萬大山迢四個字念了兩遍，自語道：「兩個都來自十萬大山，卻不同姓。爲甚麼都與雷姓程的投荒西走？」

小雲和柴燕本來想趁勢訴說身世，祇因沒有程雲天的命令，不敢搶說，更因有許多外人在這裡，也不便說出血仇秘密，便都默緘口，不覺感觸身世，垂下淚來。

石昭華再看看他們，點一點頭，用眼指着程雲天，冷冷問道：「你幾時也學會了使劍？與誰學過劍法？」

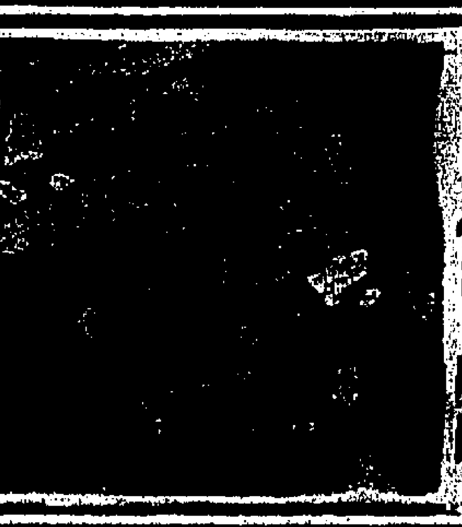
程雲天始而一愕，繼而恍悟，即將背上一把飄香劍解下，答道：「我還是刀客，不是劍客。這把劍非我所有，祇是代人保管。如要說起它的來歷，便和柴燕有關，有血也有淚，此時一言難盡，祇望你肯把她留下，他便會說出這把劍和她的關係。」

石昭華絕不表示可否，祇道：「你且拔劍給我看！」

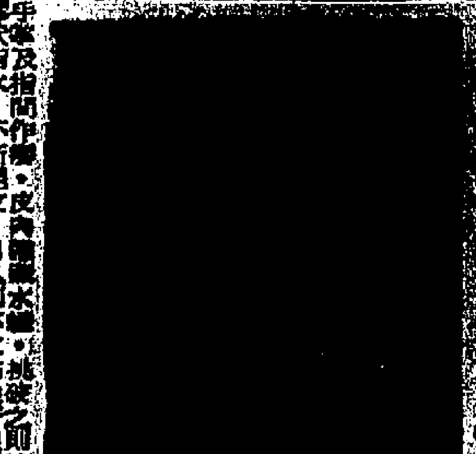
程雲天剛剛拔劍出鞘，便即聽到一聲怪叫。（一〇〇）

上海六合路大和堂專治白蝕灰甲指甲癬權威
七十高齡老醫師　中華醫學會會員
歐威廉
有史以來最成功之白蝕專藥
當你百藥無效時
請來一試方信今是而昨非相見恨晚
優待貧病上午到診減收半費

有國府合格中醫執照
治白蝕成績輝煌又一鐵證
一九六九年九月十六日
馬來西亞吡叻埠陳担古先生來函：上次弟前次購買的白蝕藥物皆快用完，患處已大有起色，現匯款再購買一料，請早日寄來，爲禱。（按前次購藥九月中旬）
（函件山積均可檢閱絕非虛構）
眞金不怕火，有壽自然香，不分種族，不分遠近，不分貧富，不分階級，男女老幼，紛至沓來，無日無之。鄭重聲明：藥物寄天下
△星期假日照常應診
白蝕　即白癜風



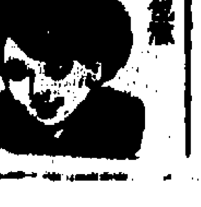
全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優業譽卅一年。
鵝掌瘋　灰指甲



手掌及指間作癢，皮肉龜裂，脫皮，日久則掌皮枯燥，挑破之則流水，指甲容易變灰，斷裂……
歐威廉以根治白蝕及驚人掌瘋而享譽國際卅一年
診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口。
九龍患者可由佐頓道或紅磡碼頭乘渡海小輪上岸即乘十一號巴士到波斯富街下車即達門口
台灣聯絡站：台南市開元路六十三巷四號門牌　電話七七二〇一五

行運搬屋公司　925432　港九新界　二十元　大小搬運
中聯搬運公司　港717922·710725　九672608·667301　專門搬屋
好運搬屋公司　30元　服務週到
公平搬屋　廿五元
安全搬屋公司　九675872·672704　港444566
福來搬屋公司
分類廣告
皮膚　耳鼻喉
立勝搬屋公司　九龍848810·885280　香港772755·773544
新龍公司　專門搬屋
興隆公司搬屋　港444566
有利公司搬屋　廿五元
超文搬屋　廿五元
二十元
忠誠　20元　665563　747038
立興搬屋　20元
力生搬屋公司

痔瘡　無痛脫落·永不復發
耳鼻喉　鮮
腸氣丹
痔瘡　（無痛根治·割痔法醫）
男人虛弱
金石
蝕白鮮
尿病
鼻
何守祥
永愈淋病　謝仲生醫師
日本無痛療法痔脫
朱健民痔科
耳鳴耳聾丸
胃病
竹林氏
氣功
尿病
外皮
朱約翰
美德整容所



耳鼻喉　蔡德芬

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段

凡涉及法律性質告，須携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油麻地上海街三一九號老實公司。
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㊅青山道周生生金行（青山道三二六號）。
㊆旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）、
㊇深水埗周生生金行（彌敦道分行（彌敦道二二一號）。
㊈佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
㊉紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑪荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑫元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 8902457856 1899257806 1199 1199 1199 1120 1120 1120 1122 1122 1121 (信箱號碼)

燒臘公司 全市最旺中心區燒臘肉食專業出頂 K八六三六三一 李君洽

旺舖頂讓 地點近旺角，現時經營士多汽水，到校大18A號地下，文人手續，全場電話

餐廳卅舖 九龍城出頂，一切餐廳設備齊全

舊樓租頂 西灣河筲箕灣東大街

雞籠保母 鷄八成新雞籠，全部梯架

工廠出讓 九龍高發四面街，設備齊全

士多平讓 八號三心五劉六六六

土瓜灣
高息舖位唐樓出售
接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

租售

售出廠位特舖塘觀 上激吉懷堂 新蒲崗……每呎一百二十元……H237885或H230578利興置業有限公司接洽

蝕頭賺尾

東寶大樓
上北角 帝 瓜
建築完成 加裝修 十一月入伙
尚餘無多 欲購從速 分期付款 平過租 交通便利 歡迎參觀
洽購處：東海置業有限公司香港萬宜大廈二一二九室 電話：H二三一六二二 地盤電話：K六二六七九八

雲華大厦
香港北角英皇道310-16號
分層出售
尚餘無多，欲購從速
洽購處電話：H711806、781114

二樓特平
大道西……

唐樓特廉
西環……

工廠出售
五百呎……

吃水樓字租售

吉樓平售
……

招租

寫字樓租（香港）（九龍）

舖位出租 橫門舖位

大單邊舖
近黃金戲院一福街四號七九江街……

卅舖平租

美孚新邨

細舖平租
深水埗……

出讓

農場出讓

樓宇生意

幼稚園讓

舊車平沽

旺舖出讓

官塘中心 出讓

士多廉讓

狼狗仔女

鈴木各型電單車 特價發售 首期$100 勝利車行

代步 電單車

六成新廉讓

士多平讓

工場招頂

高息靚廠

橫門出讓

招生

招小學幼稚宿生

公主托嬰院

速成英語
速成商科語言學校 拼音英婦會話 日文簿記信札打字 (旺角道口八號樓) TEL.883376

英文文法
關其昌教授 四十餘年教授經驗 新班十一月日開課
地址：九龍彌敦道七二五號三樓
電話：八一八七六一

青年會辦 法文德文

初學縫紉

青年會辦 上午速記

帶聲
英人入婦 日日錄西報會話文學故事各科……
K301603軒尼詩道545二樓 H775202（京華對面）

英人教授

灣仔日文專科15元

招寄宿生

60元寄宿

哥林比亞工程學校
有聲無綫電工程實物函授科 免費發給
無綫電及電視工程全科 招日夜新班
九龍保安道22至26近仙樂戲院 電話789115或864989

寄宿生 天主教學校招生

西藥配藥

英文初級

簿記班

粵榮

德信烹飪

一守 精神修養學院 公開介紹金丹秘寶

小英人姐 個別英語會話 尖沙咀 K670272

英婦 日文 法文 商科
速成英語 日婦會話 德文 初中高級 速成英業會話 中商航國語珠算地科打字計數勤算
香港法文專科及商業管理日夜校・尖沙咀加連威老道12號二樓・電話679356・自置校舍新裝美國冷氣

實用專技

汽車修理專科夜校 招生
中正中學附設汽車修理專科夜校，以最新方法，教授汽車故障急修技術，現招第二期新生，十月一日開課，報名從速。灣仔高士打道一五六號電話724549備索章程

攝影全科 謝教授 深察技相冲印

香港商科語言書院招生
被稱為規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道605-9號新興大廈三樓・大人公司對面 電話：K858440・旺角彌敦道591-603號慶創興銀行大廈五樓 電話：K859364
英婦會語・德文・法文・日文・國語・西班牙文
簿記 會計 速記
■ 打字全科：全部新機40元學到畢業
■ 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■ 珠算全科：學費20元包教曉一月速成
■ TOEFL 班
■ 英文文法及寫作、國文、補文、拉丁文。
■ 香港稅例 ■ 成本會計 ■ 商業信札 ■ 數理化學 ■ 英文速記
■ 出入口文員班 ■ 廣告畫裝飾班 ■ 模型雕塑班 ■ 國畫班 ■ 各業會計
■ 電腦班 ■ 電腦打孔訓練班 ■ 中文應用文 ■ 裁剪全科
人人可讀
以上各科均由各該國名教授授課・畢業各科頒發畢業証書外，另備考LCC及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑

英專

英語發音

阮家詠春拳

教授跌打

出國升學

學 H606985

香港電專
HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生
彩色電視科
軒尼詩道439至445號二樓三樓 電話762071・773021

學 K935790

虎爪功 武會

維新英文中學分校
夜校部招生
㈠英文中學—F・1—F—・2（接年至F・5）
㈡中文中小學—小三至中二（旅收學費）
㈢英文專修班—P・4（字母班至F・3—）
大埔道240——242全座K873190

英婦 日夜

良友婚姻介紹服務公司
誠聘 政府註冊

徵求

補習

理帳出口

會計報稅理帳

專門報稅做數

經驗補習

待聘

徵求男友 誠徵女友 徵半邊舖 誠意徵婚 社團徵求會址 誠徵妻室 醫學

美加國移民就業大學留學
百不如一見 歡迎參觀
本公司千金大業機構請特聘各國大學工程學業……

歐亞非公司

聘請

計冊結婚

女士徵男

今生朋侶

基督徒婚姻

金石婚姻服務公司

練習生

聘女校務員

送貨員

找職業嗎

廠務人員

加拿大美國升學移民

學生輪值

急招見習

誠聘職員

招請製衣

請練習工

聘收賬員

教務人員

聘請教師

寫字樓請

女售貨員

社團什工

餐廳招請女侍應員

百數入月

請底盤電氣技工
熟練汽車底盤技工 電氣工年齡25至35者有志及歷証片…… 英皇道一零五號中華汽車有限公司

鋼板臘紙

請一腳踢

聘教師

招請職工

請男女職員

出國手續
代辦
本社專人代辦・美國・加拿大・歐洲各國・星架坡・馬來亞・泰國・日本・台灣・緬甸・金邊・旅行簽証
瑞昌旅運公司 九龍尖沙咀彌敦道瑞興公司大廈907室電K683342 683048

萬方電視工程公司 電視全科

商業

手續簡

影印 五十張兩毫 油印

旅遊簽証
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽証定居申請護照出國手續巳辦未辦服務迅速歡迎詢問委托 K674088—4
半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

西裝專改

電視

聯趣不古

好消息

字機打

愛斯迪洋行

移民遊覽簽証出國升學唯一最有效捷徑

航通旅行社

電視天綫

洞中子

通運旅行社

台灣觀光

特快簽証

舊機佳音

雪櫃噴油

影印

月曆總滙

泰源冷氣

硯農居士

百葉窗簾

內綫電話

萬能角鋼

描印圖則

電視機

Mudex 聯達 Hi-Watt 高力牌 30¢

上門噴油

八百餘元

影印

專門修理改裝樂意電視

電視修理

掌紋

手相

昌記設計

泰國日本加坡越南

修理電視

雪櫃噴油

雙喜月

字機打 Royal Adler

冷氣

漏水

友聯公司

爲安公司

友聯公司

承頂啟事

友聯公司

招標啟事

永信搬屋

搬屋

樂園搬屋

郭少明

尋人

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

爲安公司

買樓聲明

退股聲明